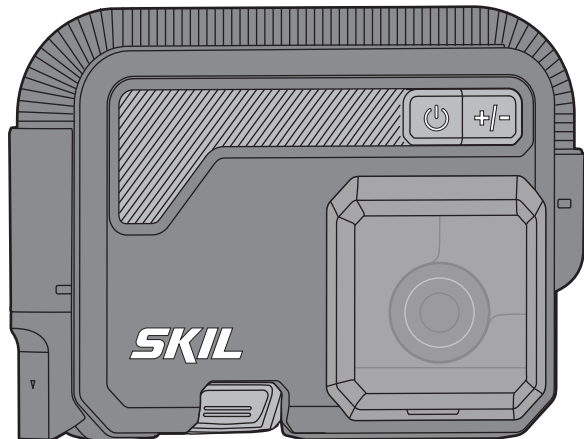


SKIL®

VACUUM CLEANER + INFLATOR 3167 (VA1*3167**)



GB	ORIGINAL INSTRUCTIONS	5	UA	ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	38
F	NOTICE ORIGINALE	6	GR	ΠΡΟΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ	40
D	ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG	9	RO	INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE	42
NL	ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING	11	BG	ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	44
S	BRUKSANVISNING I ORIGINAL	13	SK	PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE	47
DK	ORIGINAL BRUGSANVISNING	15	HR	ORIGINALNE UPUTE ZA RAD	48
N	ORIGINAL BRUKSANVISNING	17	SRB	ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD	50
FIN	ALKUPERÄISET OHJEET	18	SLO	IZVIRNA NAVODILA	52
E	MANUAL ORIGINAL	20	EST	ALGUPÄRANE KASUTUSJUHEND	54
P	MANUAL ORIGINAL	22	LV	ORIĢINĀLĀ LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	56
I	ISTRUZIONI ORIGINALI	25	LT	ORIGINALI INSTRUKCIJA	58
H	EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS	27	MK	ИЗБОРНО УПАТСТВО ЗА РАБОТА	60
CZ	PŮVODNÍM NÁVODEM K POUŽÍVÁNÍ	29	AL	UDHËZIMET ORIGINALE	62
TR	ORİJİNAL İŞLETME TALİMATI	31	AR	دليل الاستعمال	68
PL	INSTRUKCJA ORYGINALNA	32	FA	راهنمای اصلی	62
RU	ПОДЛИННИК РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	35			



ERC



www.skil.com



1

3167

20V Max
18
Volt


2,0 Ah
2,5 Ah

1,4 kg

4,0 Ah
5,0 Ah


1,6 kg

12
Volt

2,0 Ah

1,2 kg

4,0 Ah

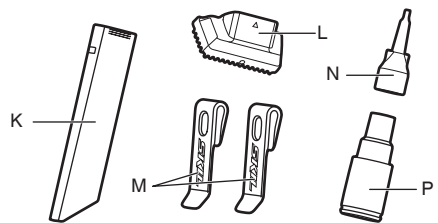
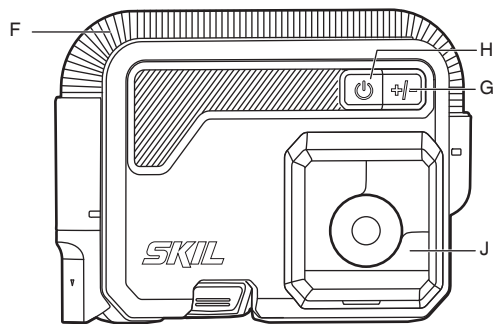
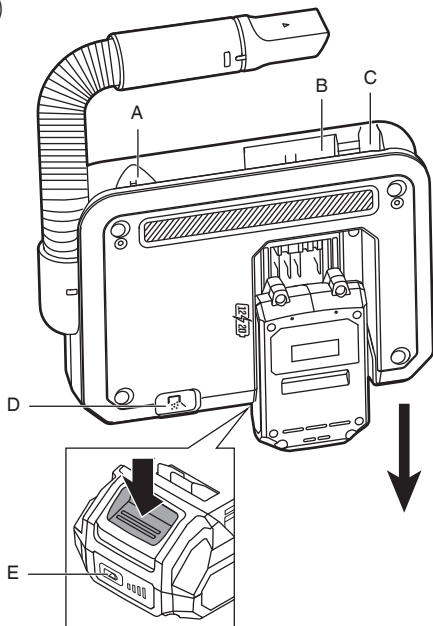
1,4 kg


↑↑↑
Max
509L/min


↑↑↑
Max
15kpa


0,2 L

2



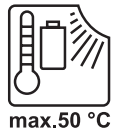
3



4

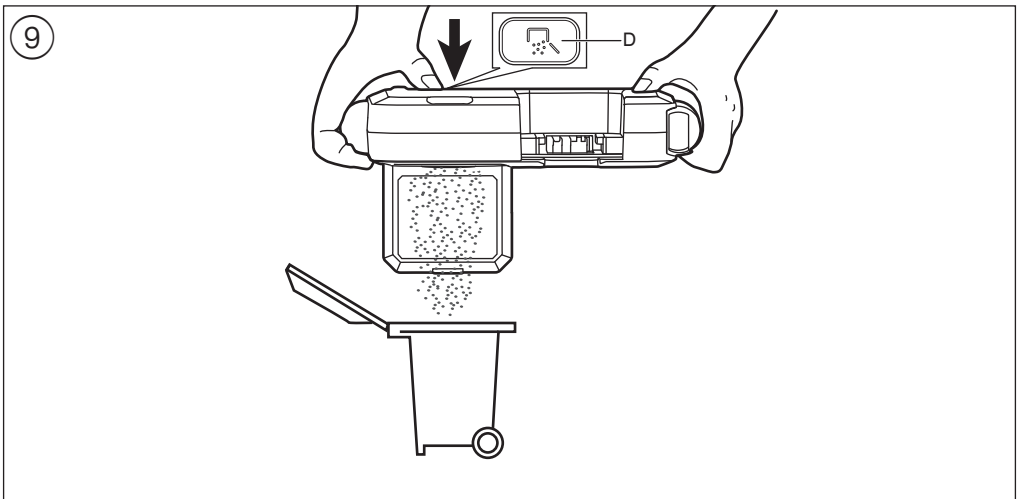
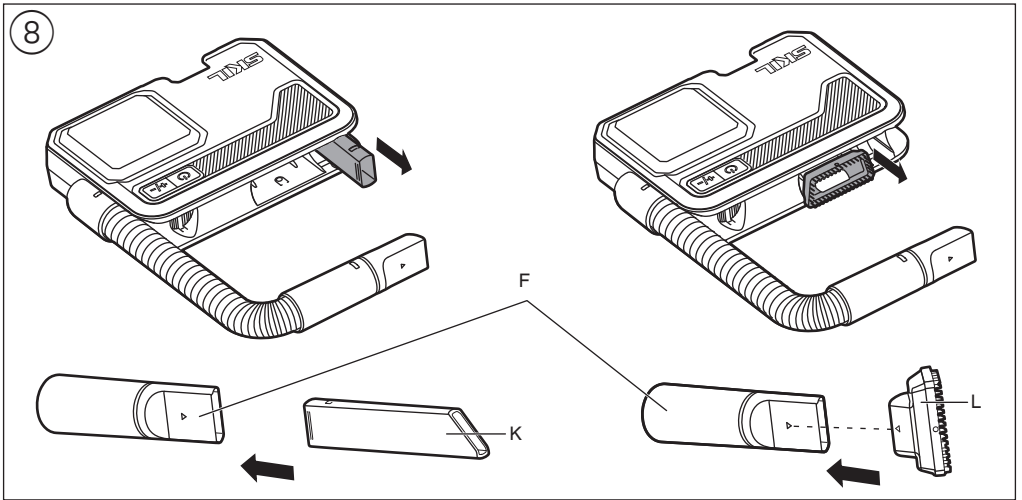
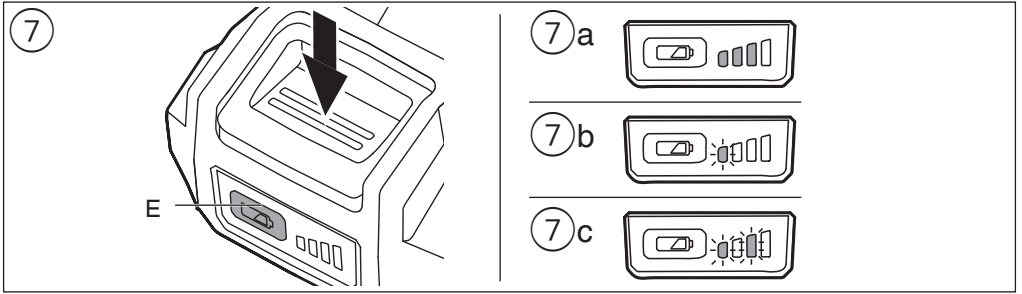


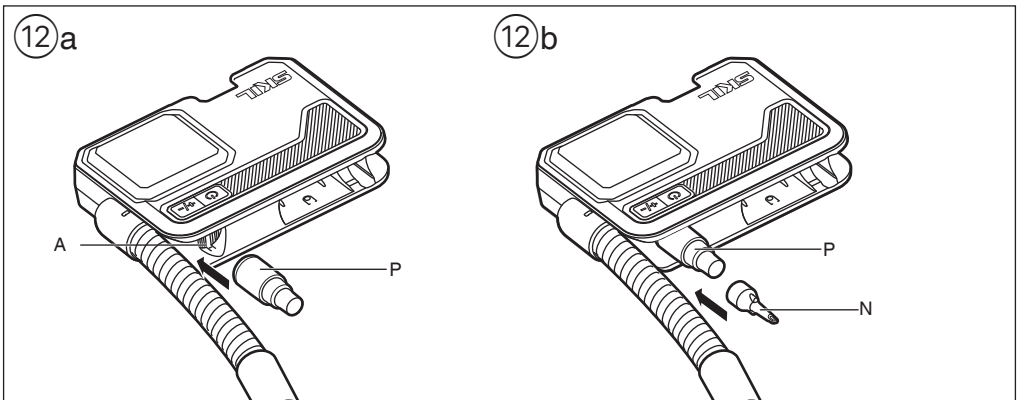
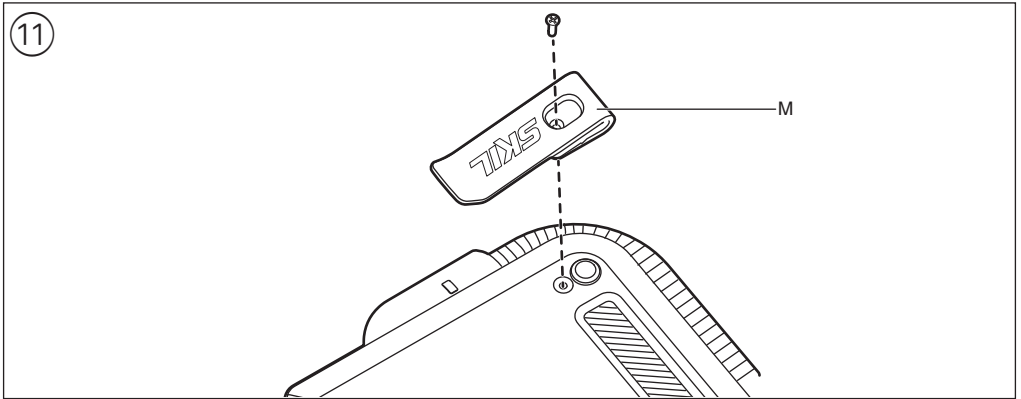
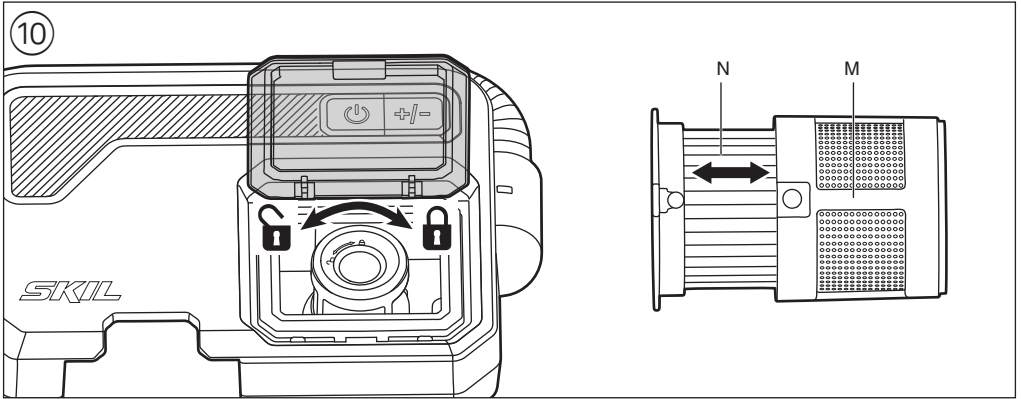
5



6







ACCESSORIES



WWW.SKIL.COM

VACUUM CLEANER + INFLATOR

3167

INTRODUCTION

- This tool is intended for dry vacuum cleaning purposes.
- This tool is intended for inflating large volume items such as air beds, pools, boats, etc.
- Read and save this instruction manual ③

TECHNICAL DATA ①

TOOL ELEMENTS ②

- A Air outlet
- B Brush nozzle storage port
- C Crevice nozzle storage port
- D Dust compartment release button
- E Battery level indicator
- F Vacuum hose
- G Mode Button
- H On/Off switch
- J Dust compartment
- K Crevice nozzle
- L Brush nozzle
- M Clips
- N Small inflator
- P Inflator
- Q Filter cover
- R Fabric filter

SAFETY

- This tool can be used by children aged 8 and above and by persons who have physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge if a person responsible for their safety supervises them or has instructed them in the safe operation of the tool and they understand the associated dangers (otherwise, there is a danger of operating errors and injuries)
- Supervise children (this will ensure that children do not play with the tool)
- Cleaning and user maintenance of the tool shall not be made by children without supervision
- Do not vacuum liquids
- Do not vacuum hot, flammable or explosive materials
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Never vacuum materials that contain asbestos (asbestos is considered carcinogenic)
- Do not vacuum explosive dusts (such as coal dust, magnesium dust, grain dust)
- Do not vacuum toxic materials
- Do not vacuum sharp-edged or hot materials
- Do not operate the tool in potentially explosive locations
- Keep the ventilation slots uncovered during vacuuming
- Store the tool indoors in a dry and locked-up place, out of reach of children
- If you anticipate long periods of non-use for the tool, it is best to remove the battery

- Do not use the tool if the switch does not turn it on and off; always have a damaged switch repaired by a qualified person
- Check the functioning of the tool before each use and, in case of a defect, have it repaired immediately by a qualified person; never open the tool yourself
- Provide for good ventilation at the working place
- Never operate the tool without the necessary filters
- Use extra care when cleaning on stairs

BATTERIES

- **The battery supplied, if any, is partially charged** (to ensure full capacity of the battery, completely charge the battery in the battery charger before using your power tool for the first time)
- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **Only use the following batteries and chargers with this tool**
 - SKIL battery: BR1*31****
 - SKIL charger: CR1*31****
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- Permitted ambient temperature (tool/charger/battery):
 - when charging 4...40°C
 - during operation -20...+50°C
 - during storage -20...+50°C
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

ACCESSORIES

- SKIL can assure flawless functioning of the tool only when original accessories are used

EXPLANATION OF SYMBOLS ON TOOL

- ③ Read the instruction manual before use
- ④ Batteries may explode when disposed of in fire, so do not burn battery for any reason
- ⑤ Store tool/charger/battery in locations where temperature will not exceed 50°C
- ⑥ Do not dispose of electric tools and batteries together

with household waste material

USE

- Charging battery
 - ! **read the safety warnings and instructions provided with the charger**
- Removing/installing the battery ②
- Battery level indicator ⑦
 - press the battery level indicator button E to show the current battery level ⑦a
 - ! **when the lowest level of the battery indicator starts flashing after pressing button E ⑦b, the battery is empty**
 - ! **when 2 levels of the battery indicator start flashing after pressing button E ⑦c, the battery is not within the allowable operating temperature range**
- Battery protection
 - The tool is suddenly being switched off or prevented from being switched on, when
 - **the battery temperature is not within the allowable operating temperature range of -20 to +50°C --> 2 levels of the battery level indicator start flashing when pressing button E ⑦c; wait until battery has returned within the allowable operating temperature range**
 - **the battery is nearly empty (to protect against deep discharge) --> a low battery level or flashing low battery level ⑦b is shown by the battery level indicator when pressing button E; charge battery**
 - ! **do not continue to press the on/off switch after the tool is switched off automatically; battery may be damaged**
- On/off
 - switch on/off the tool by press switch H ②
 - when the switch H ② is pressed for first time, the vacuum will operate at high speed.
 - Press the on/off switch H ② again, to turn off the vacuum.
- Mode selection
 - press the mode button G ② to switch the vacuum between high speed and low speed modes.
- Mounting/removing accessories ⑧
 - connect nozzle K or L to the end of vacuum hose F
 - for removing accessories vice-versa
- Empty dust compartment ⑨
 - ! **remove battery from tool before cleaning**
 - press release button D to open the dust compartment cover.
 - empty dust compartment J
 - clean filter assembly if necessary (see below)
 - press the dust compartment cover into place
 - ! **never operate the tool without the necessary filters**
 - ! **optimal dust pick-up performance will only be achieved with a clean filter and an empty dust compartment**
- Cleaning of filter assembly ⑩
 - remove the filter assembly from the dust compartment
 - remove the filter cover Q from the fabric filter R.
 - brush the filter cover Q with a soft brush. If necessary, you can wet clean the filter cover Q.
 - wash the fabric filter R under running water.
 - ! **make sure the filter assembly is dry and in place when reassembling**

! do not use a filter assembly with tears or small holes; replace it immediately

- Mounting clips ⑪
 - align the hole in one of the two clips M with the threaded hole on the back of the vacuum.
 - insert the screws and securely tighten the screw with a Phillips head screwdriver (not included).
 - repeat this steps with the other clip.
- Installing the inflator nozzles
 - insert the inflator nozzle P into the air outlet A of the vacuum, and connect the other end into the air inlet of an inflatable object. ⑫a
 - insert the small inflator nozzle N into the inflator nozzle P and the tip into the air inlet of an inflatable object. ⑫b

MAINTENANCE / SERVICE

- Always keep tool clean (especially air outlet A ②)
 - ! **remove battery from tool before cleaning**
- If the tool should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for SKIL power tools
 - send the tool undismantled together with proof of purchase to your dealer or the nearest SKIL service station (addresses as well as the service diagram of the tool are listed on www.skil.com)
- Be aware that damage due to overload or improper handling of the tool will be excluded from the warranty (for the SKIL warranty conditions see www.skil.com or ask your dealer)

ENVIRONMENT

Only for EU countries

- Do not dispose of electric tools, accessories and packaging together with household waste material
 - in observance of European Directive 2012/19/EC on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
 - symbol ⑥ will remind you of this when the need for disposing occurs

! prior to disposal protect battery terminals with heavy tape to prevent short-circuit

Only for UK

- Do not dispose of electric tools, accessories and packaging together with household waste material
 - in observance of on Waste Electric and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113), electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
 - symbol ⑥ will remind you of this when the need for disposing occurs
- ! prior to disposal protect battery terminals with heavy tape to prevent short-circuit**

F

**ASPIRATEUR +
GONFLEUR**

3167

INTRODUCTION

- Cet outil est destiné à l'aspiration à sec.
- Cet outil est conçu pour gonfler des objets de grand volume tels que matelas gonflables, piscines, bateaux, etc.
- Lire et conserver ce mode d'emploi ③

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ①

PIÈCES DE L'OUTIL ②

- A Sortie d'air
- B Port de rangement de l'embout à brosse
- C Port de rangement de l'embout plat
- D Bouton de déverrouillage du compartiment à poussière
- E Témoin de niveau de charge de la batterie
- F Tuyau d'aspiration
- G Bouton mode
- H Interrupteur marche/arrêt
- J Réservoir à poussière
- K Embout plat
- L Embout à brosse
- M Attaches
- N Petit gonfleur
- P Gonfleur
- Q Cache du filtre
- R Filtre en tissu

SÉCURITÉ

- Cet outil peut être utilisé par les enfants (âgés d'au moins 8 ans) et par les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances, si elles sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des consignes sur la façon d'utiliser l'outil en toute sécurité et si elles ont bien compris les dangers inhérents à son utilisation (sinon, il existe un risque d'erreurs et de blessures lors de l'utilisation)
- Ne laissez pas les enfants sans surveillance (veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'outil)
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'aspirez pas de liquides
- N'aspirez pas de matériaux chauds, inflammables ou explosifs.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à un environnement mouillé. Si de l'eau pénètre dans un outil électrique, cela accroît le risque de choc électrique.
- N'aspirez pas de matériaux contenant de l'amiante (l'amiante est considéré comme étant cancérigène)
- N'aspirez pas de poussières explosives (notamment de la poussière de charbon, de la poussière de magnésium, de la poussière de céréales).
- N'aspirez pas de matériaux toxiques.
- N'aspirez pas de matériaux pointus ou chauds.
- Ne faites pas fonctionner l'outil dans des endroits potentiellement explosifs.
- N'obstruez pas les fentes d'aération pendant l'utilisation de l'appareil.
- Rangez l'outil à l'intérieur dans un endroit sec et fermé à clé, hors de portée des enfants
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'outil pendant quelque temps, il serait préférable de retirer la batterie.

- N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre ; faites toujours réparer un interrupteur endommagé par une personne qualifiée.
- Contrôlez le fonctionnement de l'outil avant chaque utilisation et, en cas d'anomalies, faites-le réparer immédiatement par une personne qualifiée ; n'ouvrez jamais l'outil vous-même.
- Assurez une bonne ventilation sur le lieu de travail.
- n'utilisez jamais l'outil sans les filtres nécessaires.
- Faites particulièrement attention quand vous nettoyez des escaliers.

BATTERIE

- **La batterie fournie, le cas échéant, est partiellement chargée** (pour garantir la capacité totale de la batterie, chargez-la intégralement dans le chargeur de batterie avant d'utiliser l'outil électrique pour la première fois).
- **Rechargez la batterie exclusivement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté à un type de batterie en particulier peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec une batterie différente.
- **Utilisez les outils électriques exclusivement avec les batteries spécifiées.** L'utilisation de toute autre batterie peut engendrer un risque de blessures et d'incendie.
- **Utilisez uniquement les batteries et les chargeurs suivants avec cet outil**
 - Batterie SKIL : BR1*31****
 - Chargeur SKIL : CR1*31****
- **Quand la batterie n'est pas utilisée, elle doit être rangée à l'écart d'objets métalliques, tels que les trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et tous les autres petits objets métalliques pouvant mettre en contact ses bornes.** Mettre en court-circuit les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- **Si la batterie est soumise à des conditions d'utilisation excessives, du liquide peut s'en échapper. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à grande eau. En cas de contact avec les yeux, vous devez en outre consulter un médecin.** Le liquide qui s'échappe des batteries peut provoquer des irritations et des brûlures.
- **N'utilisez pas une batterie ou un outil endommagé ou modifié.** Les batteries modifiées ou endommagées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- **N'exposez pas la batterie ou l'outil à des flammes ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut provoquer une explosion.
- **Respectez toutes les instructions de recharge et ne rechargez pas la batterie ou l'outil hors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** La recharge incorrecte ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et accroître le risque d'incendie.
- **Température ambiante autorisée (outil/chargeur/batterie) :**
 - lors de la recharge 4...40°C
 - pendant le fonctionnement -20...+50°C
 - pour le stockage -20...+50°C
- **Ne réparez jamais les batteries endommagées.** La réparation des batteries doit toujours être effectuée par le fabricant ou des réparateurs agréés.

ACCESSOIRES

- SKIL ne peut se porter garant du bon fonctionnement de cet outil que s'il est utilisé avec les accessoires d'origine.

EXPLICATION DES SYMBOLES SUR L'OUTIL

- ③ Veuillez lire le manuel d'utilisation avant utilisation
- ④ Les batteries peuvent exploser lorsqu'elles sont jetées au feu, ne jetez jamais la batterie au feu pour quelque raison que ce soit
- ⑤ Veillez l'outil/le chargeur/la batterie dans des endroits où la température n'excède pas 50°C
- ⑥ Ne jetez pas les outils électriques et les piles dans les ordures ménagères

UTILISATION

- Recharge de la batterie
 - ! lisez les avertissements de sécurité et les consignes fournies avec le chargeur
- Retirer/installer la batterie ②
- Témoin de niveau de charge de la batterie ⑦
 - appuyez sur le bouton du témoin de niveau de charge de la batterie E pour afficher le niveau de charge actuel ⑦a
 - ! si le niveau le plus bas du témoin de batterie se met à clignoter après appui sur le bouton E ⑦b, la batterie est épuisée
 - ! si 2 niveaux de l'indicateur de batterie se mettent à clignoter après appui sur le bouton E ⑦c, la batterie n'est pas dans la plage de température de fonctionnement autorisée
- Protection de la batterie
 - L'outil s'éteint soudainement ou ne peut pas être mis en marche lorsque
 - la température de la batterie est hors de la plage de températures de fonctionnement autorisée de -20 à +50°C --> 2 niveaux de l'indicateur de niveau de charge de la batterie se mettent à clignoter lorsque vous appuyez sur le bouton E ⑦c ; attendez que la batterie soit revenue dans la plage de température de fonctionnement autorisée
 - la batterie est presque déchargée (pour empêcher qu'elle ne se décharge complètement) --> un niveau de batterie faible ou un niveau de batterie clignotant ⑦b est indiqué par l'indicateur de charge de la batterie lorsque vous appuyez sur le bouton E ; chargez la batterie
 - ! ne continuez pas à appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt après l'arrêt automatique de l'outil ; cela pourrait endommager la batterie
- Marche/arrêt
 - l'outil s'allume et s'éteint par appui sur le bouton H ②
 - lorsque l'interrupteur H ② est enfoncé pour la première fois, l'aspirateur démarre à grande vitesse.
 - Appuyez à nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt H ② pour éteindre l'aspirateur.
- Sélection du mode
 - appuyez sur le bouton de mode G ② pour faire basculer l'aspirateur entre les modes vitesse lente et vitesse rapide.
- Montage/démontage d'accessoires ⑧
 - raccordez l'embout K ou L à l'extrémité du tuyau d'aspiration F
 - pour retirer les accessoires, procédez dans l'ordre inverse
- Videz le réservoir à poussière ⑨
 - ! Retirez la batterie de l'outil avant de le nettoyer

- appuyez sur le bouton de déverrouillage D pour ouvrir le couvercle du compartiment à poussière.
- videz le réservoir à poussière J
- nettoyez l'ensemble de filtrage si nécessaire (voir ci-dessous)
- appuyez sur le couvercle du compartiment à poussière pour le mettre en place
- ! n'utilisez jamais l'outil sans les filtres nécessaires ! pour une aspiration optimale, le filtre doit être propre et le réservoir à poussière doit être vide
- Nettoyage de l'ensemble de filtrage ⑩
 - retirez l'ensemble de filtrage du compartiment à poussière
 - retirez le cache Q du filtre en tissu R.
 - brossez le cache du filtre Q avec une brosse à poils souples. Si besoin, vous pouvez humecter le cache du filtre Q pour le nettoyer.
 - lavez le filtre en tissu R sous l'eau courante.
 - ! assurez-vous que l'ensemble de filtrage est sec et bien en place lors du remontage
 - ! n'utilisez pas un ensemble de filtrage présentant des déchirures ou de petits trous ; remplacez-le immédiatement
- Clips de montage ⑪
 - alignez le trou de l'un des deux clips M avec le trou fileté à l'arrière de l'aspirateur.
 - insérez les vis et serrez-les bien avec un tournevis cruciforme (non inclus).
 - répétez ces étapes avec l'autre clip.
- Installation des embouts de gonflage
 - Insérez l'embout de gonflage P dans la sortie d'air A de l'aspirateur et connectez l'autre extrémité à l'entrée d'air d'un objet gonflable. ⑫a
 - insérez le petit embout N dans l'embout de gonflage P et l'extrémité dans l'entrée d'air d'un objet gonflable. ⑫b

ENTRETIEN / RÉPARATION

- Gardez toujours l'outil propre (en particulier la sortie d'air A ②)
 - ! Retirez la batterie de l'outil avant de le nettoyer
- Si l'outil devait tomber en panne malgré le soin apporté aux procédures de fabrication et d'essai, la réparation doit être effectuée par le service après-vente pour outils électriques SKIL
 - retournez l'outil non démonté avec votre preuve d'achat au revendeur ou au service après-vente SKIL le plus proche (les adresses ainsi que la vue élargie de l'outil figurent sur le site www.skil.com)
- Veuillez noter que tout dégât causé par une surcharge ou une mauvaise utilisation de l'outil ne sera pas couvert par la garantie (pour connaître les conditions de garantie SKIL, rendez-vous sur le site www.skil.com ou adressez-vous à votre revendeur)

ENVIRONNEMENT

Uniquement pour les pays de l'UE

- Ne jetez pas les outils électriques, les accessoires et l'emballage avec les ordures ménagères.
 - conformément à la directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, et à sa transposition dans la législation

nationale, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement

- le symbole ⑥ vous le rappellera au moment de la mise au rebut de l'outil

! avant la mise au rebut, pour éviter un éventuel court-circuit, il convient de couvrir les bornes des batteries d'un épais ruban adhésif



FR

Cet appareil, ses accessoires, piles et cordons se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN



OU



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

D

STAUBSAUGER + LUFTPUMPE

3167

EINLEITUNG

- Dieses Gerät ist zum Trockensaugen vorgesehen.
- Dieses Gerät eignet sich zum Aufpumpen großvolumiger Gegenstände wie Luftbetten, Planschbecken, Boote usw.
- Lesen und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf ③

TECHNISCHE DATEN ①

GERÄTETEILE ②

- A Luftauslass
- B Aufbewahrung für Bürstenaufsatz
- C Aufbewahrung für Fugendüse
- D Staubfachentriegelung
- E Ladestandsanzeige
- F Saugschlauch
- G Modus-Taste
- H Ein-/Ausschalter
- J Staubbehälter
- K Fugendüse
- L Bürstenaufsatz
- M Clips
- N Kleiner Inflator
- P Inflator
- Q Filterabdeckung
- R Stofffilter

SICHERHEIT

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder von dieser im sicheren Umgang mit dem Gerät eingewiesen worden sind und wenn sie die damit verbundenen Gefahren kennen (andernfalls besteht die Gefahr von Bedienungsfehlern sowie Verletzungsgefahr).

- Kinder müssen beaufsichtigt werden (um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen).
- Das Reinigen und Pflegen des Geräts darf Kindern ohne Beaufsichtigung nicht gestattet werden.
- Keine Flüssigkeiten aufsaugen.
- Keine heißen, zündfähigen Stoffe oder explosive Materialien aufsaugen.
- Schützen Sie Elektrowerkzeuge vor Regen oder feuchten Bedingungen. Wenn Wasser in das Elektrowerkzeug eindringt, besteht erhöhte Stromschlaggefahr.
- Auf keinen Fall asbesthaltiges Material aufsaugen (Asbest gilt als krebserregend).
- Saugen Sie keine explosiven Stäube auf (z. B. Kohlenstaub, Magnesiumstaub und Getreidestaub).
- Saugen Sie keine giftigen Materialien auf.
- Saugen Sie kein scharfkantiges oder heißes Material auf.
- Betreiben Sie das Gerät nicht an explosionsgefährdeten Orten.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze während des Saugvorgangs frei.
- Verstauen Sie das Gerät an einem trockenen und abschließbaren Ort, der für Kinder nicht zugänglich ist.
- Wenn Sie Ihr Gerät längere Zeit nicht verwenden, sollten Sie den Akku herausnehmen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es sich mit dem Schalter weder ein- noch ausschalten lässt; lassen Sie einen beschädigten Schalter immer von einer Fachkraft reparieren.
- Überprüfen Sie die Gerätefunktion vor jedem Gebrauch. Lassen Sie es bei einem Defekt sofort von einer Fachkraft reparieren. Öffnen Sie das Gerät niemals selbst.
- Sorgen Sie am Arbeitsplatz für eine gute Belüftung.
- Setzen Sie das Gerät nie ohne die erforderlichen Filter ein.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie auf Treppen säubern.

AKKU

- **Der mitgelieferte Akku, falls vorhanden, ist nur teilgeladen.** (Um die volle Kapazität des Akkus nutzen zu können, laden Sie den Akku im Ladegerät vollständig auf, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.)
- **Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät auf.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann bei der Benutzung eines anderen Akkus zu einer Brandgefahr werden.
- **Benutzen Sie für die Elektrowerkzeuge nur die jeweils zugehörigen Akkus.** Bei Verwendung anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
- **Nur die mit diesem Gerät mitgelieferten Akkus und Ladegeräte verwenden.**
 - SKIL Akku: BR1*31****
 - SKIL-Ladegerät: CR1*31****
- **Wenn der Akku nicht benutzt wird, halten Sie ihn von anderen metallischen Gegenständen fern, wie etwa Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Verbindung zwischen den Polen herstellen können.** Das Kurzschließen der Pole kann Verbrennungen oder Brände verursachen.
- **Bei unsachgemäßer Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; Kontakt vermeiden. Falls Sie versehentlich mit Akkusäure in Berührung gekommen sind, spülen Sie mit Wasser. Falls Akkusäure in die Augen geraten ist, suchen Sie**

zudem einen Arzt auf. Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verätzungen verursachen.

- **Benutzen Sie keinen Akku oder ein Werkzeug, das beschädigt oder umgebaut wurde.** Beschädigte oder umgebaute Akkus können sich unvorhergesehen verhalten, wodurch möglicherweise ein Brand, eine Explosion oder Verletzung verursacht wird.
- **Akkus oder Werkzeuge vor Feuer oder extremen Temperaturen schützen.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion verursachen.
- **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des Temperaturbereichs auf, der in der Anleitung angegeben ist.** Das unsachgemäße Aufladen oder Laden außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.
- Erlaubte Umgebungstemperatur (Werkzeug/Ladegerät/Akku):
 - beim Laden 4...40°C
 - im Betrieb -20...+50°C
 - bei Lagerung -20...+50°C
- **Reparieren Sie unter keinen Umständen beschädigte Akkus.** Akkus sollten ausschließlich vom Hersteller selbst oder einer autorisierten Reparaturwerkstatt repariert werden.

ZUBEHÖR

- SKIL kann nur dann die einwandfreie Funktion des Werkzeuges zusichern, wenn Original-Zubehör verwendet wird.

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE AUF DEM WERKZEUG

- ③ Die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch lesen
- ④ Batterien bzw. Akkus können bei Kontakt mit Feuer explodieren, daher niemals ins Feuer werfen.
- ⑤ Werkzeug/Ladegerät/den Akku stets bei Raumtemperaturen unter 50°C aufbewahren.
- ⑥ Elektrische Geräte und Akkus nicht in den Hausmüll werfen.

BEDIENUNG

- Aufladen des Akkus
 - ! **Lesen Sie die mit dem Ladegerät gelieferten Sicherheitshinweise und Betriebsanweisungen.**
- Anbringen/Abnehmen des Akkus ②
- Ladestandsanzeige ⑦
 - Drücken Sie auf den Taster für die Ladestandsanzeige E, um den aktuellen Ladezustand des Akkus abzufragen ⑦a
 - ! **Wenn nach dem Drücken des Tasters für die Ladestandsanzeige E ⑦b der niedrigste Ladezustand in der Anzeige blinkt, ist der Akku leer**
 - ! **Wenn nach dem Drücken des Tasters 2 Ladebalken blinken E ⑦c, ist der Akku nicht im zulässigen Betriebstemperaturbereich.**
- Akkuschutz
 - Das Gerät schaltet sich plötzlich aus oder das Einschalten wird verhindert, wenn
 - **die Akkutemperatur nicht im zulässigen Betriebstemperaturbereich von -20 bis +50° C liegt** --> Wenn nach dem Drücken des Tasters für die Ladestandsanzeige E ⑦c 2 Balken blinken, warten Sie, bis sich der Akku wieder innerhalb des zulässigen Betriebstemperaturbereichs befindet.

- **der Akku fast leer ist (zum Schutz vor Tiefentladung)** --> Nach dem Drücken der Taste E wird ein niedriger Akkustand oder ein blinkender niedriger Akkustand ⑦b von der Ladestandsanzeige gemeldet; Akku aufladen
- ! **Drücken Sie nach einer automatischen Ausschaltung des Geräts nicht weiterhin auf die Ein-/Aus-Taste; der Akku kann beschädigt werden.**
- Ein/Aus
 - Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter H ② ein bzw. aus.
 - Wenn der Schalter H ② zum ersten Mal gedrückt wird, arbeitet der Sauger mit hoher Geschwindigkeit.
 - Drücken Sie erneut den Ein-/Ausschalter H ②, um die Saugfunktion auszuschalten.
- Funktionsschalter
 - Drücken Sie den Funktionsschalter G ②, um zwischen niedriger und hoher Saugkraft umzuschalten.
- Anbringen/Abnehmen von Zubehörteilen ⑧
 - Stecken Sie den Aufsatz K oder L auf das Ende des Saugschlauchs F.
 - Zum Abnehmen des Zubehörs umgekehrt vorgehen.
- Entleeren des Staubbehälters ⑨
 - ! **Vor dem Reinigen den Akku aus dem Gerät entfernen.**
 - Drücken Sie die Entriegelung D, um den Deckel des Staubbehälters zu öffnen.
 - Leeren Sie den Staubbehälter J
 - Reinigen Sie den Filter, falls erforderlich (siehe unten)
 - Schließen Sie den Staubbehälterdeckel
 - ! **Bedienen Sie das Gerät niemals ohne die erforderlichen Filter**
 - ! **Ein optimales Saugergebnis wird nur durch einen sauberen Filter und einen leeren Staubbehälter erzielt**
- Reinigen des Filters ⑩
 - Entfernen Sie den Filter aus dem Staubfach
 - Nehmen Sie den Filterdeckel Q vom Stofffilter R ab.
 - Bürsten Sie den Filterdeckel Q mit einer weichen Bürste ab. Bei Bedarf können Sie den Filterdeckel Q nass reinigen.
 - Waschen Sie den Stofffilter R unter fließendem Wasser aus.
 - ! **Stellen Sie vor dem Anbringen sicher, dass der Filter trocken ist und korrekt anliegt.**
 - ! **Verwenden Sie keinen rissigen oder löchrigen Filter; tauschen Sie ihn sofort aus.**
- Befestigungsclips ⑪
 - Lassen Sie das Loch in einem der beiden Clips M mit der Gewindebohrung auf der Rückseite des Staubsaugers fluchten.
 - Setzen Sie die Schraube ein und ziehen Sie sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten) fest.
 - Wiederhole Sie diesen Schritt bei dem anderen Clip.
- Anbringen der Inflatordüsen
 - Stecken Sie die Inflatordüse P auf den Luftauslass A des Saugers auf und verbinden Sie das andere Ende mit dem Lufteinlass eines aufblasbaren Gegenstands. ⑫a
 - Stecken Sie die kleine Inflatordüse N auf die Inflatordüse P und führen Sie die Spitze in den Lufteinlass eines aufblasbaren Gegenstands ein. ⑫b

WARTUNG/SERVICE

- Halten Sie das Gerät immer sauber (insbesondere den Luftauslass A ②)
! Vor dem Reinigen den Akku aus dem Gerät entfernen.
- Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für SKIL-Geräte ausführen zu lassen
 - Schicken Sie das Werkzeug unzerlegt zusammen mit dem Kaufbeleg an den Fachhändler oder an den nächsten SKIL Kundenservice (die Anschriften sowie die Ersatzteilzeichnung des Artikels finden Sie unter www.skil.com)
- Beachten Sie, dass ein falscher oder unsachgemäßer Gebrauch des Geräts zum Erlöschen der Garantie führt. (Die SKIL-Garantiebedingungen finden Sie unter www.skil.com oder fragen Sie Ihren Händler.)

UMWELT

Nur für EU-Länder

- Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen nicht im Hausmüll entsorgen
 - Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige elektrische Geräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
 - Hieran soll Sie das Symbol ⑥ erinnern.
- ! Bevor Sie die Batterie entsorgen, schützen Sie die Batterieenden mit einem schweren Band, um so Kriechströme zu vermeiden**

NL

STOFZUIGER + OPBLAASUNIT

3167

INLEIDING

- Dit apparaat is ontworpen voor het opzuigen van droog materiaal.
- Dit apparaat is bedoeld voor het oppompen van voorwerpen met een groot volume, zoals luchtbedden, zwembaden, boten, etc.
- Lees en bewaar deze gebruiksaanwijzing ③

TECHNISCHE GEGEVENS ①

ONDERDELEN ②

- A Luchtuitlaat
- B Opbergplaats voor borstelmondstuk
- C Opbergplaats spleetmondstuk
- D Ontgrendelingsknop voor het stofcompartiment
- E Accuniveau-indicator
- F Zuigerslang
- G Modus-knop
- H Aan-/uit-schakelaar
- J Stofcompartiment
- K Smal mondstuk
- L Rechthoekige borstel

- M Klemmen
- N Kleine opblaasunit
- P Opblaasunit
- Q Filterafdekking
- R Stoffilter

VEILIGHEID

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar alsook door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of ontbrekende ervaring en kennis gebruikt worden als deze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of over het veilige gebruik van het apparaat geïnformeerd werden en de hiermee gepaard gaande gevaren begrijpen (anders bestaat er gevaar voor foute bediening en verwondingen).
- Houd toezicht op kinderen (daarmee wordt gewaarborgd dat kinderen niet met het apparaat spelen).
- Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden zonder toezicht.
- Zuig geen vloeistoffen op.
- Zuig geen hete, brandbare of explosieve materialen op.
- Stel elektrisch apparaat niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden. Water dat binnendringt, vergroot het risico op een elektrische schok.
- Zuig nooit asbesthoudend materiaal op (asbest geldt als kankerverwekkend).
- Zuig geen explosieve stoffen op (zoals kolengruis, magnesiumpoeder, graanstof).
- Zuig geen giftige materialen op.
- Zuig geen scherpe of hete materialen op.
- Gebruik het apparaat niet op explosiegevaarlijke locaties.
- Houd tijdens het stofzuigen de ventilatie-openingen onbedekt.
- Berg het apparaat binnenshuis op in een droge, afgesloten ruimte, buiten het bereik van kinderen.
- Als u denkt het apparaat gedurende lange tijd niet te gebruiken, kunt u het beste de accu verwijderen.
- Gebruik het apparaat niet als de schakelaar het niet aangeeft uitschakelt; laat een beschadigde schakelaar altijd repareren door een gekwalificeerd persoon.
- Controleer vóór elk gebruik de werking van het apparaat, en laat deze in geval van een defect onmiddellijk repareren door een erkende vakman. Open het apparaat nooit zelf.
- Zorg voor goede ventilatie op de werkplek
- gebruik het apparaat nooit zonder de noodzakelijke filters
- Wees voorzichtig wanneer u trappen reinigt.

BATTERIJEN

- **De meegeleverde accu, wanneer aanwezig, is deels opgeladen** (om een volledige capaciteit van de accu te garanderen, moet u de accu volledig opladen in de oplader voordat u uw elektrische gereedschap voor de eerste keer gebruikt)
- **Laad alleen op met de lader die door de fabrikant is aangegeven.** Een lader die geschikt is voor een bepaald type accupack kan tot brandgevaar leiden wanneer hij gebruikt wordt met een ander accupack.
- **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met het specifiek aangegeven accupack.** Het gebruik van andere accupacks kan risico op letsel en brandgevaar veroorzaken.
- **Gebruik uitsluitend de volgende accu's en opladers voor dit gereedschap**
- SKIL-accu: BR1*31****

- SKIL-lader: CR1*31****
- **Wanneer u de accu niet gebruikt, houd het uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, muntstukken, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de twee aansluitklemmen kunnen verbinden.** Het kortsluiten van de aansluitklemmen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- **Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu worden gespoten; vermijd elk contact. Als aanraking met de vloeistof toevallig plaatsvindt, spoel het dan af met water. Als de vloeistof in de ogen komt, dient u onmiddellijk een arts te consulteren.** Vloeistof dat uit de accu wordt gespoten kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- **Gebruik een accupack of gereedschap dat is beschadigd of aangepast niet.** Beschadigde of aangepaste accu's kunnen resulteren in onvoorziën gedrag zoals brand, explosie of het risico op letsel.
- **Stel een accupack of gereedschap niet bloot aan vuur of excessieve temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kunnen leiden tot een explosie.
- **Neem alle laadinstructies in acht en laad het accupack of het gereedschap niet buiten het gespecificeerde temperatuurbereik in de handleiding op.** Het onjuist laden of bij een temperatuur buiten het temperatuurbereik kan de accu beschadigen en er bestaat een gevaar op brand.
- Toegestane omgevingstemperatuur (gereedschap/lader/accu):
 - tijdens het laden 4...40°C
 - tijdens het gebruik -20...+50°C
 - tijdens de opslag -20...+50°C
- **Repareer beschadigde accupacks nooit.** Onderhoud van accupacks mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of een geautoriseerde dienstverlener.

ACCESSOIRES

- SKIL kan alleen een correcte werking van het gereedschap garanderen, indien originele accessoires worden gebruikt.

UITLEG VAN SYMBOLEN OP HET GEREEDSCHAP

- ③ Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik
- ④ Accu's kunnen exploderen wanneer ze in vuur worden gegooid, dus verbrand de accu om welke reden dan ook niet
- ⑤ Bewaar het gereedschap/oplader/batterij op een plaats, waar de temperatuur niet hoger dan 50°C kan worden
- ⑥ Geef elektrisch gereedschap en de accu's niet met het huisvuil mee

GEBRUIK

- Accu opladen
 - ! lees de veiligheids waarschuwingen en -voorschriften die bij de oplader worden geleverd
- Verwijderen/installeren van de accu ②
- Accuniveau-indicator ⑦
 - druk op de accuniveau-indicator knop J om het huidige accuniveau aan te geven ⑦a
 - ! als de laagste niveau van de accuniveau-indicator begint te knippen na het drukken van knop E ⑦b, is de accu leeg
 - ! Als 2 niveaus van de accuniveau-indicator beginnen te knippen na het drukken van knop E ⑦c bevindt de accu zich niet binnen het toegestane temperatuurbereik voor gebruik
- Accubescherming

Het apparaat wordt plotseling uitgeschakeld of kan niet worden ingeschakeld, wanneer

- **de temperatuur van de accu niet binnen het toegestane temperatuurbereik van -20 tot +50°C ligt** --> 2 niveaus van de accuniveau-indicator beginnen te knippen als er op knop E ⑦c wordt gedrukt; wacht tot de accu weer binnen het toegestane temperatuurbereik is
- **de accu bijna leeg is (ter bescherming tegen diepe ontlading)** --> er wordt een laag accuniveau of knipperend accuniveau ⑦b aangegeven door de accuniveau-indicator als er op knop E wordt gedrukt; accu opladen
- ! **blif niet op de aan/uit-schakelaar drukken nadat het gereedschap automatisch is uitgeschakeld; de accu kan beschadigd raken**
- Aan/uit
 - schakel het apparaat in/uit door op de schakelaar H ② te drukken
 - wanneer de schakelaar H ② voor de eerste keer wordt ingedrukt, zal de stofzuiger op hoge snelheid werken.
 - Druk opnieuw op de aan/uit-schakelaar H ② om de stofzuiger uit te schakelen.
- Moduskeuze
 - druk op de modusknop G ② om te schakelen tussen de modi voor hoge snelheid en lage snelheid.
- Monteren/verwijderen van accessoires ⑧
 - sluit mondstuk K of L aan op het uiteinde van de slang F
 - Accessoires kunnen in omgekeerde volgorde weer worden verwijderd.
- Leeg het stofcompartiment ⑨
 - ! **verwijder voor het reinigen de accu uit het apparaat**
 - druk op de ontgrendelingsknop D om het deksel van het stofcompartiment te openen.
 - leeg het stofcompartiment J
 - reinig de filtereenheid indien nodig (zie hieronder)
 - druk het deksel van het stofcompartiment op zijn plaats
 - ! **gebruik het apparaat nooit zonder de noodzakelijke filters**
 - ! **optimale stofopname is alleen mogelijk met een schoon filter en een leeg stofcompartiment**
- Reiniging van de filtereenheid ⑩
 - verwijder de filtereenheid uit het stofcompartiment
 - verwijder de filterkap Q van het stoffilter R.
 - borstel het filterdeksel Q met een zachte borstel. Indien nodig kunt u het filterdeksel Q nat reinigen.
 - was het textielfilter R onder stromend water.
 - ! **zorg ervoor dat de filtereenheid droog en op zijn plaats zit wanneer u het weer in elkaar zet**
 - ! **gebruik geen filter dat scheuren of kleine gaten vertoont; vervang het filter in dat geval onmiddellijk**
- Bevestigingsclips ⑪
 - lijn het gat in een van de twee clips M uit met het gat met schroefdraad aan de achterkant van de stofzuiger.
 - plaats de schroeven en draai de schroef stevig vast met een kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
 - herhaal deze stappen met de andere clip.
- De mondstukken van de opblaasunit installeren
 - steek het opblaasmondstuk P in de luchtuitlaat A van de stofzuiger en sluit het andere uiteinde aan op de luchtinlaat van een opblaasbaar voorwerp. ⑫a

- steek het kleine opblaasmondstuk N in het opblaasmondstuk P en de punt in de luchtinlaat van een opblaasbaar voorwerp. ⑫b

ONDERHOUD/SERVICE

- Houd het apparaat altijd schoon (vooral luchtuitlaat A ②)
! verwijder voor het reinigen de accu uit het apparaat
- Als het apparaat ondanks de zorgvuldige fabricage- en testprocedures defect raakt, moet de reparatie worden uitgevoerd door een servicecentrum voor elektrisch gereedschap van SKIL
 - stuur het apparaat niet gedemonteerd, samen met het aankoopbewijs, naar het verkoopadres of het dichtstbijzijnde SKIL servicecentrum (de adressen evenals de onderdeeltekening van het apparaat vindt u op www.skil.com)
- Denk eraan, dat beschadigingen als gevolg van overbelasting of onjuist gebruik van het apparaat niet onder de garantie vallen (voor de garantievoorzwaarden van SKIL zie www.skil.com of raadpleeg uw dealer)

MILIEU

Aleen voor EU-landen

- Geef elektrisch apparaat, accessoires en verpakkingen niet met het huisvuil mee
 - Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle-bedrijf, dat voldoet aan de geldende milieu-eisen
 - symbool ⑥ zal u eraan herinneren als u het gereedschap moet afdanken
- ! bescherm de accu-contacts met stevig plakband voordat ze afgedankt worden, om kortsluiting te voorkomen**

S

DAMMSUGARE + PUMP

3167

INTRODUKTION

- Detta verktyg är avsett för torrdammsugning.
- Verktyget är avsett för att pumpa upp föremål med stor volym, t.ex. luftmadrasser, bassänger, båtar osv.
- Läs igenom och spara denna bruksanvisning ③

TEKNISKA DATA ①

VERKTYGSELEMENT ②

- A Luftutsläpp
- B Förvaringsport för borstmunstycke
- C Förvaringsport för spaltmunstycke
- D Låsknapp för dammfacket
- E Batteriindikator
- F Dammsugarslang

- G Lågesknapp
- H Strömbrytare
- J Dammbehållare
- K Fogmunstycke
- L Borstmunstycke
- M Klämmor
- N Liten pump
- P Pump
- Q Filterkåpa
- R Tygfilter

SÄKERHET

- Detta verktyg kan användas av barn från 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande kunskap och erfarenhet om de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet, eller som instruerar dem i säker hantering av laddaren och gör att de förstår riskerna (i annat fall föreligger fara för felanvändning och skador).
- Övervaka barn (detta för att garantera att barn inte leker med verktyget).
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning.
- Sug inte upp vätskor.
- Sug inte upp varma, lättantändliga eller explosiva material.
- Utsätt inte elverktyg för regn eller våta förhållanden. Vatten som kommer in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elektriska stötar.
- Dammsug aldrig material som innehåller asbest (asbest anses vara cancerframkallande).
- Dammsug inte explosivt damm (t.ex. koldamm, magnesiumdamm, spannmålsdamm).
- Dammsug inte giftiga material.
- Dammsug inte material med vassa kanter eller hett material.
- Använd inte verktyget på potentiellt explosiva platser.
- Håll ventilationshålen fria under dammsugningen.
- Förvara verktyget inomhus på en torr och låst plats, utom räckhåll för barn.
- Om du inte tänker använda verktyget under lång tid är det bäst att ta bort batteriet.
- Använd inte verktyget om brytaren inte slår på och av det; låt alltid en skadad brytare repareras av en kvalificerad person.
- Kontrollera funktionen hos verktyget före varje användning och om där finns några defekter skall verktyget repareras omedelbart av en kvalificerad person, öppna aldrig verktyget själv.
- Se till att ventilationen är god vid arbetsområdet.
- Använd aldrig verktyget utan de filter som krävs.
- Var extra försiktig vid rengöring på trappor.

BATTERIER

- **Det medföljande batteriet, om något, är delvis laddat** (i syfte att garantera batteriets fulla kapacitet ska det laddas fullt i batteriladdaren innan verktyget används för första gången).
- **Ladda endast med den laddare som rekommenderas av tillverkaren.** En laddare som är lämplig för en typ av batteripaket kan skapa en risk för brand när den används med ett annat batteripaket.
- **Använd endast elverktyg med deras särskilt avsedda batteripaket.** Användning av andra batteripaket kan medföra risk för personskador och eld.
- **Använd endast följande batterier och laddare med det här verktyget**
 - SKIL-batterier: BR1*31****

- SKIL-laddare: CR1 *31****
- När batteripaket inte används bör det hållas borta från andra metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan skapa kontakt mellan de två polerna. Kortslutning av batteriets terminaler kan orsaka brännskador eller en brand.
- Under olämpliga förhållanden kan vätska spruta ut från batteriet. Undvik kontakt. Vid oavsiktlig kontakt, spola med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen, sök också läkarhjälp. Vätska som sprutar ur batteriet kan orsaka sveda och brännskador.
- Använd inte ett batteripaket eller verktyg som skadats eller modifierats. Skadade eller modifierade batterier kan leda till oförutsägbart uppträdande som leder till brand, explosion eller risk för personskador.
- Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för eld eller extrema temperaturer. Exponering av eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.
- Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturområde som anges i instruktionerna. Felaktig laddning eller vid temperaturer utanför angivet temperaturområde kan skada batteriet och ökar risken för brand.
- Tillåten omgivningstemperatur (verktyg/laddare/batteri):
 - vid laddning 4...40 °C
 - vid drift -20...+50 °C
 - vid förvaring -20...+50 °C
- Utför aldrig service på skadade batteripaket. Service av batteripaket bör endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceverkstäder.

TILLBEHÖR

- SKIL kan endast garantera att maskinen fungerar felfritt om originaltillbehör används.

FÖRKLARING AV SYMBOLER PÅ VERKTYG

- ③ Läs bruksanvisningen före användning
- ④ Batterierna kan explodera om de utsätts för eld så bränn inte batteriet av något skäl
- ⑤ Förvara verktyget/laddaren/batteriet i lokaler, där temperaturen inte överstiger 50 °C
- ⑥ Kasta inte elektriska verktyg och batterier i hushållssoptorna

ANVÄNDNING

- Laddar batteri
- ! läs säkerhetsvarningarna och anvisningarna som medföljde laddaren
- Borttagning/installation av batteriet ②
- Batterinivåindikator ⑦
 - tryck på indikatorknappen för batterinivån E för att visa nuvarande batterinivå ⑦a
 - ! när den lägsta nivån hos batteriindikatorn börjar blinka efter att knappen E ⑦b trycks in; vänta tills batteriet tomt
 - ! när två nivåer av batteriindikatorn börjar blinka efter att knappen E ⑦c är inte batteriet inom tillåtet arbetstemperaturområde
- Batteriskydd
Verktyget stängs plötsligt av eller förhindras från att slås på, när
 - batteriets temperatur är inte inom tillåtet drifttemperaturområde på -20 till +50 °C --> två nivåer på batteriindikatorns nivåindikator börjar blinka när knappen E ⑦c trycks in; vänta tills batteriet har återgått till tillåtet drifttemperaturområde

- batteriet är nästan tomt (för att skydda mot djup urladdning) --> en låg batterinivå eller blinkande låg batterinivå ⑦b visas av indikatorn för batterinivån när knappen E trycks in; ladda batteriet
- ! fortsätt inte trycka på strömbrytaren efter att verktyget stängts av automatiskt; batteriet kan skadas
- På/av
 - slå på/stänga av verktyget genom att trycka på knappen H ②
 - när omkopplaren H ② trycks in för första gången kommer vakuuet att arbeta med hög hastighet.
 - Tryck på strömbrytaren H ② igen för att stänga av dammsugaren.
- Lägesval
 - tryck på lägesknappen G ② för att ändra dammsugaren mellan höghastighets- och låghastighetslägen.
- Montera/ta bort tillbehör ⑧
 - anslut munstycket K eller L till änden av dammsugarslangen F
 - för att ta bort tillbehör vice versa
- Töm dammbehållaren ⑨
 - ! ta bort batteriet från verktyget före rengöring
 - tryck på låsknappen D för att öppna dammfackets lock.
 - töm dammfacket J
 - rengör filterenheten vid behov (se nedan)
 - tryck dammfackets lock på plats
 - ! använd aldrig verktyget utan de filter som krävs
 - ! bästa dammsugning erhålls när filtret är rent och dammbehållaren är tömd
- Rengöring av filterenheten ⑩
 - ta bort filterenheten från dammfacket
 - ta bort filterkåpan Q från tygfiltret R.
 - borsta filterlocket Q med en mjuk borste. Vid behov kan du våtrentgöra filterlocket Q.
 - tvätta tygfiltret R under rinnande vatten.
 - ! se till att filterenheten är torr och på plats när du sätter ihop dem igen
 - ! använd inte ett filter med revor eller små hål utan byt det direkt
- Monteringsklämmor ⑪
 - rikta in hålet i ett av de två klämmorna M med det gängade hålet på baksidan av dammsugaren.
 - sätt i skruven och dra åt skruven med en stjärnskrummejsel (medföljer inte).
 - upprepa detta steg med det andra klippet.
- Installation av uppblåsningsmunstycken
 - sätt in uppblåsningsmunstycket P i luftutloppet A på dammsugaren och anslut den andra änden till luftintaget på ett uppblåsbart föremål. ⑫a
 - Sätt in det lilla uppblåsningsmunstycket N i uppblåsningsmunstycket P och spetsen i luftintaget på ett uppblåsbart föremål. ⑫b

UNDERHÅLL/SERVICE


- Håll alltid verktyget rent (särskilt luftutlopp A ②)
- ! ta bort batteriet från verktyget före rengöring
- Om verktyget skulle gå sönder trots den noggrannhet som vidtagits vid tillverkning och testning, bör reparation utföras av ett kundservicecenter för SKIL elverktyg
 - sänd in verktyget omedelbart tillsammans med inköpsbevis till försäljaren eller till närmaste SKIL

serviceværkstad (adresser samt servicediagrammet for værktøjet finns listat på www.skil.com)

- Var medveten om att skada till följd av överbelastning eller felaktig hantering inte täcks av garantin (för SKIL garantivillkor se www.skil.com eller fråga din återförsäljare)

MILJÖ

Endast för EU-länder

- Elektriska verktyg, tillbehör och förpackning får inte kastas i hushållssoporna
 - enligt europeiska direktivet 2012/19/EG avseende avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning
 - symbolen  kommer att påminna om detta när det är dags för avyttring


! före avyttring av batterierna, tejsa kontaktytorna med kraftig tejsa för att undvika kortslutning

DK

STÖVSUGER + PUMPE

3167

INTRODUKTION

- Dette produkt er beregnet til støvsugning.
- Produktet er beregnet til oppumpning af store produkter såsom luftmadrasser, soppebassiner, både og lignende.
- Læs denne brugsvejledning og behold den 

TEKNISKE DATA

VÆRKTØJETS DELE

- A Luftudgang
- B Port til opbevaring af børstemundstykket
- C Port til opbevaring af det lille mundstykke
- D Udløserknap til støvrummet
- E Batteristrømindikator
- F Sugelange
- G Funktionsknap
- H Tænd/sluk-knap
- J Støvrøm
- K Smalt mundstykke
- L Børstemundstykke
- M Klemmer
- N Lille pumpe
- P Pumpe
- Q Filterdæksel
- R Stofffilter

SIKKERHED

- Dette værktøj må kun bruges af børn fra 8 år samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale tilstand eller manglende erfaring og kendskab, hvis det sker under opsyn, eller de modtager anvisninger på sikker omgang med værktøjet og således forstår de farer, der er forbundet hermed (i modsats fald er der risiko for fejlbetjening og personskader).
- Sørg for, at børn er under opsyn (dermed sikres det, at

børn ikke leger med værktøjet).

- Rengøring og brugervedligeholdelse af værktøjet må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Sug ikke væsker.
- Sug ikke varme, brændbare eller eksplosive materialer.
- Elværktøj må ikke udsættes for regn eller våde forhold. Vand kommer ind et elværktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- Støvsug aldrig asbestholdigt materiale (asbest er kræftfremkaldende).
- Støvsug ikke eksplosivt støv (som f.eks. kulstøv, magnesiumstøv, kornstøv).
- Støvsug ikke giftige materialer.
- Støvsug ikke materialer med skarpe kanter eller varme materialer.
- Produktet må ikke bruges på potentielt eksplosive steder.
- Sørg for, at udluftningsrillerne ikke er dækket til under støvsugning.
- Værktøjet skal opbevares indendørs på et tørt, aflåst sted, utilgængeligt for børn.
- Hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, skal du tage batteriet ud.
- Værktøjet må ikke bruges, hvis tænd/sluk-knappen ikke kan tænde og slukke apparatet. En beskadiget tænd/sluk-knap skal repareret af en fagperson.
- Sørg for, at værktøjet virker, hver gang det tages i brug. Hvis det ikke virker eller har defekter, skal det omgående repareret af en fagperson. Du må aldrig selv åbne værktøjet.
- Sørg for at arbejdsområdet er ordentligt ventileret.
- Værktøjet må aldrig bruges uden de nødvendige filtre.
- Vær ekstra forsigtig ved rengøring på trapper.

BATTERIER

- **Det medfølgende batteri (hvis et følger med) er delvist opladet** (for at sikre fuld kapacitet af batteriet skal det oplades helt i batteriopladeren, inden du anvender dit elværktøj første gang).
- **Genoplad kun med opladeren er angivet af fabrikanten.** Hvis en oplader, der er egnet til én slags batteri, bruges med en anden slags batteri, kan det føre til brand.
- **Anvend kun elektrisk værktøj med særligt udpegede batteripakker.** Brug af andre batterier kan skabe risiko for personskade og brand.
- **Anvend kun de følgende batterier og batteriopladere, der leveres med dette værktøj**
 - SKIL-batteri: BR1*31****
 - SKIL-oplader: CR1*31****
- **Når batteriet ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalgenstande som papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe forbindelse fra en pol til en anden.** Shorting batteripolerne sammen kan forårsage forbrændinger eller brand.
- **Ved forkert anvendelse kan der slippe væske ud af batteriet: Undgå kontakt.** Hvis det alligevel skulle ske, skal området skylles med vand. Hvis væsken kommer i øjnene, skal man søge læge. Væske fra batteriet kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- **Anvend ikke et batteri eller et værktøj, der er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan opføre sig uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- **Udsæt ikke et batteri eller et værktøj for ild eller for høj temperatur.** Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsage eksplosion.

- **Følg alle anvisninger vedrørende opladning, og oplad ikke batteriet eller værktøjet uden for temperaturområdet angivet i anvisningerne.** Forkert opladning eller temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
- Tilladt omgivelsestemperatur (værktøj/oplader/batteri):
 - ved opladning 4...40°C
 - ved drift -20...+50°C
 - ved opbevaring -20...+50°C
- **Udfør aldrig selv service på beskadigede batterier.** Service på batterier må kun udføres af producenten eller godkendte servicecentre.

TILBEHØR

- SKIL kan kun sikre en korrekt funktion af værktøjet, hvis der benyttes originalt tilbehør.

FORKLARING TIL SYMBOLERNE PÅ VÆRKTØJET

- ③ Læs instruktionen inden brug
- ④ Batterier kan eksplodere, hvis de brændes. Derfor må batterier under ingen omstændigheder brændes
- ⑤ Opbevar værktøj/opladeren/batteriet i et lokale, hvor temperaturen ikke overstiger 50°C
- ⑥ Elværktøj og batterier må ikke bortskaffes som almindeligt affald

BRUG

- Oplader batteri
 - ! **Læs sikkerhedsadvarslerne og anvisningerne, der følger med opladeren**
- Montering/fjernelse af batteriet ②
- Batteriets strømindikator ⑦
 - Tryk på knappen til batteristrømmen E, for at se hvor meget strøm der er på batteriet ⑦a
 - ! **Når batteri-indikatorens nederste trin blinker, når der trykkes på knappen E ⑦b, er batteriet løbet tør for strøm**
 - ! **Når batteri-indikatorens andet trin blinker, når der trykkes på knappen E ⑦c, er batteriet uden for den tilladte driftstemperatur**
- Batteribeskyttelse
 - Værktøjet slukker eller det kan ikke tændes, når
 - **batteritemperaturen er ikke inden for det tilladte område på -20 til +50 °C** -> 2 af trinene på batteri-indikatoren begynder at blinke, når der trykkes på knappen E ⑦cc. Vent, indtil batteriet er tilbage inden for det tilladte temperaturområde
 - **batteriet er næsten tomt (for at beskytte mod dyb afladning)** -> batteri-indikatoren viser lavt batteristrøm eller blinkende lavt batteristrøm ⑦b, når der trykkes på knappen E. Oplad batteriet
 - ! **Tryk ikke på tænd/sluk-knappen, hvis værktøjet slukker automatisk, da det kan beskadige batteriet**
- Tænd/sluk
 - Tænd/sluk værktøjet ved at trykke på tænd/sluk-knappen H ②.
 - Når der trykkes på tænd/sluk-knappen H ② første gang, kører støvsugeren på høj hastighed.
 - Tryk på tænd/sluk-knappen H ② igen for at slukke støvsugeren.
- Valg af funktion
 - Tryk på funktionsknappen G ② for at skifte mellem høj og lav hastighed.
- Montering/afmontering af tilbehør ⑧

- Sæt mundstykke K eller L på enden af støvsugerslangen F
- Tilbehøret tages af ved at følge vejledningerne i omvendt rækkefølge

- Tøm støvrummet ⑨
 - ! **Tag batteriet ud af værktøjet inden rengøring**
 - Tryk på udløserknappen D for at åbne dækslet til støvrummet.
 - Tøm støvrummet J
 - Rengør filteret, hvis nødvendigt (se nedenfor)
 - Tryk dækslet på støvrummet

! **betjen aldrig værktøjet uden de nødvendige filtre**
! **den optimale sugeseffekt opnås kun med et rent filter og et tomt støvrum**

- Rengøring af filterenhed ⑩
 - Tag filterenheden ud af støvkammeret
 - Tag filterdækslet Q af stoffilteret R.
 - Børst filterdækslet Q af med en blød børste. Vask filterdækslet Q, hvis nødvendigt.
 - Vask stoffilteret R under rindende vand.
- ! **Sørg for, at filterenheden er tør og sat ordentligt på plads, når du samler produktet igen**
- ! **Brug ikke et filter med flænger eller små huller. Skift det omgående**
- Monteringsklemmer ⑪
 - Sørg for at huller i en af de to klemmer M passer med gevindhullet bag på støvsugeren.
 - Sæt skruen i, og stram skruen med en stjerneskruetrækker (medfølger ikke).
 - Gør det samme med den anden klemme.
- Montering af pumpemundstykket
 - Sæt pumpemundstykket P i luftudløbet A på støvsugeren, og sæt den anden ende til luftindløbet på genstanden, der skal pumpes op. ⑫a
 - Sæt det lille pumpemundstykke N i pumpemundstykket P og sæt spidsen i luftindløbet genstanden, der skal pumpes op. ⑫b

VEDLIGEHOLDELSE/SERVICE

- Hold altid værktøjet rent (især luftudtaget A ②)
 - ! **Tag batteriet ud af værktøjet inden rengøring**
- Skulle elværktøjet trods omhyggelig fabrikation og kontrol skulle holde op med at fungere, skal reparationen udføres af et autoriseret serviceværksted for SKIL-elværktøj
 - send det ikke adskilte værktøj sammen med et købsbevis til forhandleren eller nærmeste SKIL-serviceværksted (adresser og reservedelstegning af værktøjet findes på www.skil.com)
- Husk, at beskadigelse som følge af overbelastning eller forkert håndtering af værktøjet ikke er omfattet af garantien (SKIL-s garantibetingelser kan findes på www.skil.com, eller spørg din forhandler)

MILJØ

Kun for EU-lande

- Elværktøj, tilbehør og emballage må ikke bortskaffes som almindeligt affald
 - i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning, skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt
 - Symbolet ⑥ er en påmindelse om dette, når produktet

skal bortskaffes

! **Beskyt batteri terminaler med bredt tape for at undgå kortslutning**

N

STØVSUGER + INFLATOR

3167

INTRODUKSJON

- Dette verktøyet er beregnet for tørrstøvsuging.
- Dette verktøyet er beregnet på å blåse opp store volumgjenstander som luftsenger, bassenger, båter osv.
- Les og lagre denne bruksanvisningen ③

TEKNISKE DATA ①

VERKTØYELEMENT ②

A	Luftavløp
B	Oppbevaringsport for børstemunnstykke
C	Oppbevaringsport for sprekemunnstykke
D	Utløserknapp for støvrom
E	Batterinivåindikator
F	Støvsugerslange
G	Modusknapp
H	På / av bryter
J	Støvkammer
K	Fugemunnstykke
L	Munnstykkebørste
M	Klipp
N	Liten oppblåser
P	Inflator
Q	Filterdeksel
R	Stofffilter

SIKKERHET

- Dette verktøyet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer som har fysiske, sensoriske eller mentale begrensninger eller mangel på erfaring eller kunnskap hvis en person som er ansvarlig for deres sikkerhet overvåker dem eller har instruert dem i sikker bruk av verktøyet og de forstår de tilknyttede farene (ellers er det fare for betjeningsfeil og skader).
- Hold tilsyn med barn (dette vil sikre at barn ikke leker med verktøyet).
- Rengjøring og brukervedlikehold av verktøyet skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Ikke støvsug væsker.
- Ikke støvsug varme, brennbare eller eksplosive materialer.
- Ikke utsett elektroverktøy for regn eller våte omgivelser. Vann som kommer inn i et elektroverktøy vil øke risikoen for elektrisk støt.
- Støvsug aldri materialer som inneholder asbest (asbest regnes som kreftfremkallende).
- Ikke støvsug eksplosivt støv (som kullstøv, magnesiumstøv, kornstøv).
- Ikke støvsug giftige materialer.
- Ikke støvsug skarpe eller varme materialer.
- Ikke bruk verktøyet på potensielt eksplosjonsfarlige steder.
- Hold ventilasjonsåpningene tildekket under støvsuging.

- Oppbevar verktøyet innendørs på et tørt og låst sted, utilgjengelig for barn.
- Hvis du regner med lange perioder uten bruk av verktøyet, er det best å fjerne batteriet.
- Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke slår det på og av; få alltid en skadet bryter reparert av en kvalifisert person.
- Kontroller funksjonen til verktøyet før hver bruk og, i tilfelle en defekt, få det reparert umiddelbart av en kvalifisert person; åpne aldri verktøyet selv.
- Sorg for god ventilasjon på arbeidsplassen.
- Bruk aldri verktøyet uten de nødvendige filtrene.
- Vær ekstra forsiktig ved rengjøring på trapper.

BATTERIER

- **Batteriet som følger med, hvis det finnes, er delvis oppladet** (for å sikre full kapasitet til batteriet, lad batteriet helt i batteriladeren før du bruker elektroverktøyet for første gang).
- **Lad kun med laderen spesifisert av produsenten.** En lader som passer for én type batteripakke, kan gi brannfare dersom den brukes med andre batteripakker.
- **Elektroverktøyet skal bare brukes med spesifiserte batteripakker.** Bruk av andre batteripakker kan skape risiko for skader og brann.
- **Bruk kun følgende batterier og ladere med dette verktøyet**
 - SKIL batteri: BR1*31****
 - SKIL lader: CR1*31****
- **Når batteripakken ikke er i bruk, må du holde den borte fra andre metallgjenstander som binders, mynter, småklær, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan opprette forbindelse fra en terminal til en annen.** Kortslutning av batteripolene kan forårsake brannskader eller brann.
- **Under farlige forhold kan væske komme ut av batteriet. Unngå kontakt med denne. Hvis kontakt oppstår ved et uhell, skyl med vann. Får du væske i øynene, skal det i tillegg søkes medisinsk hjelp.** Væske som blir slynget ut av batteriet, kan forårsake irritasjon eller brannskader.
- **Ikke bruk en batteripakke eller et verktøy som er skadet eller tilpasset.** Skadde eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart og medføre brann, eksplosjon eller risiko for personskade.
- **Ikke eksponer batteripakken eller verktøyet for ild eller svært høye temperaturer.** Eksponering for ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsake eksplosjon.
- **Følg alle ladeinstruksjonene, og ikke lad batteripakken eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er angitt i instruksjonene.** Feil lading eller ved temperaturer utenfor spesifisert område kan skade batteriet og øke risikoen for brann.
- Tillatt omgivelsestemperatur (verktøy/lader/batteri):
 - ved lading 4...40°C
 - under drift -20...+50°C
 - under lagring -20...+50°C
- **Batteripakker som er skadet, må aldri brukes.** Service på batteripakker må bare utføres av produsenten eller autoriserte tjenesteleverandører.

TILBEHØR

- SKIL kan kun sikre feilfri funksjon av verktøyet når originalt tilbehør brukes.

FORKLARING AV SYMBOLER PÅ VERKTØY

- ③ Les bruksanvisningen før bruk
- ④ Batterier kan eksplosjonere når de kastes i brann, så ikke brenn batteriet uansett årsak
- ⑤ Oppbevar verktøy/lader/batteri på steder der

temperaturen ikke vil overstige 50°C

- ⑥ Ikke kast elektrisk verktøy og batterier sammen med husholdningsavfall

BRUK

- Lader batteri
! les sikkerhetsadvarslene og instruksjonene som følger med laderen
- Ta ut/installere batteriet ②
- Batterinivåindikator ⑦
 - trykk på batterinivåindikatorknappen E for å vise gjeldende batterinivå ⑦a
 - ! når det laveste nivået på batteriindikatoren begynner å blinke etter å ha trykket på knappen E ⑦b, er batteriet tomt**
 - ! når 2 nivåer av batteriindikatoren begynner å blinke etter å ha trykket på knappen E ⑦c, er batteriet ikke innenfor det tillatte driftstemperaturområdet**
- Batteribeskyttelse
Verktøyet blir plutselig slått av eller forhindret fra å slå på, når
 - batteritemperaturen er ikke innenfor det tillatte driftstemperaturområdet på -20 til +50°C --> 2 nivåer av batterinivåindikatoren begynner å blinke når du trykker på knappen E ⑦c; vent til batteriet er tilbake innenfor det tillatte driftstemperaturområdet**
 - batteriet er nesten tomt (for å beskytte mot dyp utlading) --> lavt batterinivå eller blinkende lavt batterinivå ⑦b vises av batterinivåindikatoren når du trykker på knappen E; lade batteriet**
 - ! ikke fortsatt å trykke på av/på-bryteren etter at verktøyet er slått av automatisk; batteriet kan være skadet**
- På av
 - slå på/av verktøyet ved å trykke på bryteren H ②
 - når bryteren H ② trykkes inn for første gang, vil vakuuet fungere med høy hastighet.
 - Trykk på av/på-bryteren H ② igjen for å slå av vakuuet.
- Modusvalg
 - trykk på modusknappen G ② for å bytte vakuum mellom høyhastighets- og lavhastighetsmodus.
- Montere/fjerne tilbehør ③
 - koble munestykket K eller L til enden av vakuumslangen F
 - for fjerning av tilbehør omvendt
- Tømt støvrom ⑨
 - ! fjern batteriet fra verktøyet før rengjøring**
 - trykk på utløserknappen D for å åpne støvbeholderdekselet.
 - Tøm støvkammeret J
 - rengjør filterenheten om nødvendig (se nedenfor)
 - trykk støvdekselet på plass
 - ! verktøyet må aldri brukes uten de nødvendige filtre**
 - ! optimal støvsugervirkning vil bare bli oppnådd med rent filter og tomt støvkammer**
- Rengjøring av filterenheten ⑩
 - fjern filterenheten fra støvrommet
 - fjern filterdekselet Q fra stofffilteret R.
 - brøst filterdekselet Q med en myk børste. Om nødvendig kan du våtrengjøre filterdekselet Q.
 - vask stofffilteret R under rennende vann.

! sørg for at filterenheten er tørr og på plass når du monterer den igjen

! ikke bruk en filterenhet med rifter eller små hull; erstatte den umiddelbart

- Monteringsklemmer ⑪
 - juster hullet i en av de to klipsene M med det gjengede hullet på baksiden av vakuuet.
 - sett inn skruene og stram skruene godt med en stjerneskrutrekker (ikke inkludert).
 - gjenta dette trinnet med det andre klippet.
- Montering av inflatordysene
 - sett inflatordysen P inn i luftutløpet A på vakuuet, og koble den andre enden til luftinntaket til en oppblåsbar gjenstand. ⑫a
 - sett den lille oppblåsningsdysen N inn i oppblåsningsdysen P og spissen inn i luftinntaket til en oppblåsbar gjenstand. ⑫b

VEDLIKEHOLDSSERVICE

- Hold alltid verktøyet rent (spesielt luftutløp A ②)
! fjern batteriet fra verktøyet før rengjøring
- Hvis verktøyet skulle svikte til tross for forsiktighet i produksjons- og testprosedyrene, bør reparasjonen utføres av et etter salgsservicesenter for SKIL elektroverktøy
 - Send verktøyet demontert sammen med kjøpsbevis til forhandleren eller nærmeste SKIL-servicestasjon (adresser samt servicediagram for verktøyet er oppført på www.skil.com)
- Vær oppmerksom på at skade på grunn av overbelastning eller feil håndtering av verktøyet vil bli ekskludert fra garantien (for SKILs garantibetingelser se www.skil.com eller spør din forhandler)

MILJØ

Bare for EU-land

- Ikke kast elektrisk verktøy, tilbehør og emballasje sammen med husholdningsavfall
 - i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EC om avfall av elektrisk og elektronisk utstyr og implementering av dette i samsvar med nasjonal lovgivning, må elektriske verktøy som har nådd slutten av levetiden samles inn separat og returneres til et miljøvennlig resirkuleringsanlegg
 - symbolet ⑥ vil minne deg på dette når behovet for avhending oppstår
- ! før avhending, beskytte batteripolene med kraftig tape for å forhindre kortslutning**

FIN

**PÖLYNIMURI +
ILMANTÄYTTÖLAITE**

3167

ESITTELY

- Tämä työkalu on tarkoitettu kuivaimurikäyttöön.
- Tämä työkalu on tarkoitettu isokokoisten esineiden, kuten ilmapatjojen, uima-altaiden, veneiden ym., täyttämiseen.
- Lue ja säilytä tämä ohjekirja ③

TEKNISET TIEDOT ①

TYÖKALUN OSAT ②

- A Ilmanpoistoaukko
- B Harjasuuttimen säilytysportti
- C Rakosuuttimen säilytysportti
- D Pölylokeron vapautuspainike
- E Akun varaustason ilmaisin
- F Imuletku
- G Tilapainike
- H Virtakytkin
- J Pölylokeron
- K Rakosuutin
- L Harjasuutin
- M Kiinnikkeet
- N Pieni ilmantäyttölaite
- P Ilmantäyttölaite
- Q Suodattimen kansi
- R Kangassuodatin

TURVALLISUUS

- Tätä työkalua saavat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joilla on fyysisiä, aistinvaraisia tai henkisiä rajoitteita tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo tai kouluttaa heitä työkalun käytössä ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat (muutoin työkalun käyttöön liittyy vaaroja, jotka voivat johtaa käyttövirheisiin ja loukkaantumisiin).
 - Valvo lapsia (tämä varmistaa, etteivät lapset leiki työkalulla).
 - Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa työkalua ilman aikuisen valvontaa.
 - Älä imuroi nesteitä.
 - Älä imuroi kuumia, tulenarkoja tai räjähdysalttiita materiaaleja.
 - Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle. Sähkötyökaluun pääsevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
 - Älä koskaan imuroi asbestipitoisia aineita (asbestia pidetään karsinogeenisena).
 - Älä imuroi räjähdysalttiita pölyjä (kuten hiilipölyä, magnesiumipölyä, viljanpölyä).
 - Älä imuroi myrkyllisiä aineita.
 - Älä imuroi teräväreunaisia tai kuumia materiaaleja.
 - Älä käytä työkalua mahdollisesti räjähdysalttiissa paikoissa.
 - Pidä tuuletusaukot vapaina imuroinnin aikana.
 - Säilytä työkalu sisätiloissa kuivassa ja lukitussa paikassa poissa lasten ulottuvilta.
 - Jos oletat, että työkalua ei käytetä pitkään aikaan, akku kannattaa poistaa.
 - Älä käytä työkalua, jos kytkin ei kytkte sitä päälle ja pois päältä. Korjautta vahingoittunut kytkin pätevällä henkilöllä.
 - Tarkista työkalun toiminta ennen jokaista käyttökertaa ja, jos siinä on vikaa, anna se välittömästi ammattitaitoisen henkilön korjattavaksi; älä koskaan avaa työkalua itse.
 - Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta työpaikalla.
 - Älä koskaan käytä konetta ilman välttämättömiä suodattimia.
 - Ole erityisen varovainen, kun puhdistut portaita.
- ### AKUT
- **Mukana toimitettu akku, jos sellainen on, toimitetaan osittain ladattuna** (varmistaa akun

suoritus-teho lataamalla akku aivan täyteen akkulaturilla ennen sähkötyökalun ensimmäistä käyttökertaa).

- **Lataa vain valmistajan määrittelemällä laturilla.** Laturi, joka sopii yhdenyppiselle akulle voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisenlaisen akun kanssa.
- **Käytä sähkötyökaluissa vain erityisesti niihin tarkoitettuja akkuja.** Muunlaisten akkujen käyttö saattaa aiheuttaa henkilövahingon tai tulipalon vaaran.
- **Käytä työkalun kanssa vain seuraavia akkuja ja latureita**
 - SKIL-akku: BR1*31****
 - SKIL-laturi: CR1*31****
- **Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa metalliesineiden, kuten paperiliitinten, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden, läheltä, jotta ne eivät voi liittää yhtä napaa toiseen.** Akun napojen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- **Akusta voi valua nestettä väärästä käytöstä johtuen. Vältä kosketusta nesteeseen. Jos kosket nesteeseen vahingossa, huuhtelee vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lääkärin hoitoon.** Akusta valuva neste voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
- **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vaurioitunut tai jota on muutettu.** Vaurioituneet tai muutetut akut voivat käyttäytyä arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai henkilövahingon vaaran.
- **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäsille lämpötiloille.** Altistaminen yli 130 °C:n lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdyksen.
- **Noudata kaikkia latausohjeita. Älä lataa akkua tai työkalua lämpötilassa, joka ole ohjeissa ilmoitetun lämpötila-alueen sisällä.** Virheellinen lataaminen tai lataaminen ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella olevassa lämpötilassa voi vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.
- Sallittu ympäristön lämpötila (työkalu/laturi/akku):
 - ladattaessa 4...40 °C
 - käytön aikana -20...+50 °C
 - varastoinnin aikana -20...+50 °C
- **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Akkujen huollon saa tehdä vain valmistaja tai sen valtuuttamat huoltoliikkeet.

LISÄVARUSTEET

- SKIL pystyy takaamaan työkalun moitteettoman toiminnan vain, kun käytetään alkuperäisiä tarvikkeita.

TYÖKALUN SYMBOLIEN SELITYKSET

- ③ Lue käyttöopas ennen käyttöä
- ④ Akut räjähtävät, jos ne hävitetään polttamalla, joten älä missään tapauksessa polta niitä
- ⑤ Säilytä työkalua/laturia/akkua paikoissa, joissa lämpötila ei ole yli 50 °C
- ⑥ Älä hävitä sähkötyökaluja ja akkuja tavallisen kotitalousjätteen mukana

KÄYTTÖ

- Akun lataaminen
- **! lue kaikki laturin mukana tulevat turvallisuusvaroitukset ja -ohjeet**
- Akun irrottaminen/asetaminen ②
- Akun varaustason ilmaisin ⑦
- painamalla akun varaustason ilmaispainiketta E näet

akun nykyisen varaustason ⑦a

! kun akun ilmaisimen alin taso vilkkuu painikkeen

E ⑦b painamisen jälkeen, akku on tyhjä

! kun akun ilmaisimen 2 tasoa alkaa vilkkua painikkeen E ⑦c painamisen jälkeen, akku ei ole sallitulla käyttölämpötila-alueella

• Akun suojaus

Työkalu sammuu automaattisesti tai sitä ei voi kytkeä päälle, jos

- **akun lämpötila ei ole sallitulla käyttölämpötila-alueella -20...+50 °C --> 2 akun varaustason valoa alkaa vilkkua, kun painat painiketta E ⑦c; odota, kunnes akku on sallitulla käyttölämpötila-alueella uudelleen**

- **akku on lähes tyhjä (suojaus syväpurkautumista vastaan) --> alhainen akun varaustaso tai vilkkuva akun alhainen taso ⑦b näkyy akun lataustason ilmaisimessa, kun painat painiketta E; lataa akku**

! älä jatka virtakytkimen painamista sen jälkeen, kun kone on kytkeytynyt pois päältä automaattisesti; akku voi vaurioitua

• Päälle/pois

- kytke kone päälle/pois päältä painamalla kytkintä H ②
- kun kytkintä H ② painetaan ensimmäistä kertaa, imuri toimii suurella nopeudella.

- Paina virtakytkintä H ② jälleen sammuttaaksesi imurin.

• Tilan valinta

- Paina Tila-painiketta G ② vaihtaaksesi imurin nopean ja matalan nopeustilan välillä.

• Lisävarusteiden kiinnitys/irrotus ⑧

- liitä suutin K tai L imuletkun päähän F

- lisävarusteiden irrottaminen päinvastoin

• Tyhjennä pölykero ⑨

! irrota akku työkalusta ennen puhdistamista
- painamalla vapautuspainiketta D avaat pölykokeron kannen.

- tyhjennä pölykero J

- puhdista suodatinkokoonpano tarvittaessa (katso alta)

- paina pölykokeron kansi paikalleen

! älä koskaan käytä työkalua ilman välttämättömiä suodattimia

! pöly imeytyy parhaiten, kun suodatin on puhdas ja pölykero on tyhjä

• Suodatinkokoonpanon puhdistus ⑩

- irrota suodatinkokoonpano pölykokerosta

- poista suodattimen kansi Q kangassuodattimesta R.

- harjaa suodattimen kansi Q pehmeällä harjalla.

- Tarvittaessa voit puhdistaa kostealla suodattimen kannen Q.

- pese kangassuodatin R juoksevan veden alla.

! varmista, että suodatinkokoonpano on kuiva ja paikallaan, kun kokoat uudelleen

! älä käytä suodatinta, jossa on repeämiä tai pieniä reikiä; vaihda se välittömästi

• Kiinnityspidikkeet ⑪

- kohdista reikä jompaankumpaan kahdesta pidikkeestä M kierteitetty reikä imurin takana.

- aseta ruuvit paikalleen ja kiristä ruuvi tiukasti ristipääruuvitalalla (ei mukana).

- Toista nämä vaiheet toisen pidikkeen kanssa.

• Ilmantäyttösuuttimien asentaminen

- aseta ilmantäyttösuutin paikalleen P imurin

ilmanpoistoaukkoon A ja kytke toinen pää puhallettavan

esineen ilmanottoaukkoon. ⑫a

- aseta pieni ilmantäyttösuutin N imurin

ilmantäyttösuuttimeen P ja kärki puhallettavan esineen ilmanottoaukkoon. ⑫b

HOITO/HUOLTO

• Pidä työkalu aina puhtaana (erityisesti ilmanpoistoaukko A ②)

! irrota akku työkalusta ennen puhdistamista

• Jos työkalu ei huolellisesta valmistuksesta ja koestusmenettelystä huolimatta toimi asianmukaisella tavalla, tulee laitteen korjaus antaa SKIL-huoltokeskuksen tehtäväksi

- toimita työkalu ostotositteen kanssa sitä osiin purkamatta jälleenmyyjälle tai lähimpään SKIL-huoltokeskukseen (osoitteet ja työkalun huoltokaivio löytyvät web-sivustolta www.skil.com)

• Ota huomioon, että takuu ei kata työkalun ylikuormituksesta tai väärästä käsittelystä johtuvia vahinkoja (katso SKIL-takuuehdot osoitteesta www.skil.com tai pyydä ne jälleenmyyjältä)

YMPÄRISTÖ

Koskee vain EU-maita

• Älä hävitä sähkötyökaluja, lisävarusteita tai pakkausta tavallisen kotitalousjätteen mukana

- Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen

- symboli ⑥ muistuttaa tästä, kun käytöstä poisto tulee ajankohtaiseksi

! poistaessasi akun käytöstä peitä plus- ja miinusnapa sähköteipillä oikosulun estämiseksi

E

ASPIRADORA + INFLADOR

3167

INTRODUCCIÓN

- Esta herramienta está prevista para aspirar en seco.
- Esta herramienta está prevista para inflar artículos de gran volumen, como colchonetas hinchables, piscinas, barcas, etc.
- Lea y conserve este manual de instrucciones ③

DATOS TÉCNICOS ①

ELEMENTOS DE LA HERRAMIENTA ②

- A Salida de aire
- B Compartimento de la boquilla con cepillo
- C Compartimento de la boquilla para hendiduras
- D Botón de apertura del compartimento de polvo
- E Indicador de nivel de batería
- F Manguera de aspiración
- G Botón del modo
- H Interruptor de encendido/apagado

- J Compartimiento del polvo
- K Boquilla para zonas estrechas
- L Boquilla con cepillo
- M Clips
- N Inflador pequeño
- P Inflador
- Q Cubierta del filtro
- R Filtro de tela

SEGURIDAD

- Esta herramienta puede ser utilizada por niños a partir de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales e intelectuales o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando estén vigilados por una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidos en la utilización segura de la herramienta y entendido los peligros inherentes (en caso contrario, existe el peligro de un manejo erróneo y lesiones).
- Vigile a los niños (con ello se evita que los niños jueguen con la herramienta).
- La limpieza y el mantenimiento de la herramienta a realizar por el usuario no deben hacerlos los niños sin supervisión.
- No aspire líquidos.
- No aspire materiales calientes, inflamables o explosivos.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad. Si penetra agua en una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No aspire nunca materiales que contengan amianto (el amianto es cancerígeno).
- No aspire polvos explosivos (como polvo de carbón, polvo de magnesio o polvo de cereales).
- No aspire materiales tóxicos.
- No aspire materiales con bordes afilados o calientes.
- No maneje la herramienta en lugares potencialmente explosivos.
- No tape las ranuras de ventilación mientras aspira.
- Guarde la herramienta en interiores, en un lugar seco y cerrado con llave, fuera del alcance de los niños.
- Si prevé largos periodos de inactividad de la herramienta, es aconsejable quitar la batería.
- No utilice la herramienta si no se puede encender y apagar con el interruptor; lleve siempre la herramienta a una persona cualificada para que la repare si el interruptor está dañado.
- Compruebe el funcionamiento de la herramienta cada vez que vaya a utilizarla y, en el caso de que presentara algún defecto, llévela a una persona cualificada para que la repare; no abra nunca la herramienta usted mismo.
- Procure una ventilación adecuada en el lugar de trabajo.
- No maneje nunca la herramienta sin los filtros necesarios.
- Extreme las precauciones cuando utilice la herramienta en escaleras.

BATERÍAS

- **Si se entrega una batería, está parcialmente cargada** (para poder aprovechar toda la capacidad de la batería, cárguela por completo en el cargador antes de utilizar la herramienta eléctrica por primera vez).
- **Recargue únicamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de batería podría ocasionar un incendio si se utiliza con una batería distinta.
- **Utilice herramientas eléctricas solamente con las baterías diseñadas específicamente para ellas.** El uso de cualquier otro tipo de batería puede provocar

riesgo de lesiones e incendio.

- **Utilice únicamente los siguientes cargadores y baterías con esta herramienta:**
 - Batería SKIL: BR1*31****
 - Cargador SKIL: CR1*31****
- **Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala apartada de objetos metálicos como clips para papeles, monedas, llaves, clavos, tornillos, o cualquier otro objeto metálico pequeño que pudiera provocar un cortocircuito en sus terminales de corriente.** Si se provoca el cortocircuito en los terminales de la batería, podrían producirse quemaduras o incendios.
- **En condiciones de uso intensivo, es posible que se produzca una fuga de líquido de la batería; evite el contacto.** Enjuague con agua si se produce un contacto accidental. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite también atención médica. El líquido que emana de la batería puede provocar irritaciones o quemaduras.
- **No utilice una batería o una herramienta que haya sido modificada o que esté dañada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento impredecible y provocar un incendio, explosión o riesgo de lesiones.
- **No exponga la batería ni la herramienta al fuego ni a una temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C podría provocar una explosión.
- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- Temperatura ambiente permitida (herramienta/cargador/batería):
 - durante la carga 4...40 °C
 - durante el funcionamiento -20...+50 °C
 - durante el almacenamiento -20...+50 °C
- **No repare nunca baterías que estén dañadas.** Las baterías solo debe repararlas el fabricante o un centro de servicio técnico autorizado.

ACCESORIOS

- SKIL únicamente puede garantizar un funcionamiento correcto de la herramienta si se emplean accesorios originales.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS EN LA HERRAMIENTA

- ③ Lea el manual de instrucciones antes de utilizarla
- ④ Las baterías pueden explotar si se tiran al fuego; por tanto, que no las queme por ningún motivo
- ⑤ Guarde la herramienta/cargador/batería en un lugar donde la temperatura no exceda los 50 °C
- ⑥ No deseche las herramientas eléctricas y las pilas junto con los residuos domésticos

MODO DE EMPLEO

- Recarga de la batería
- **! Lea las instrucciones y la advertencias de seguridad incluidas con el cargador**
- Desmontaje/instalación de la batería ②
- Indicador del nivel de carga de la batería ⑦
 - Pulse el botón indicador del nivel de carga de la batería

- E para ver el nivel actual de carga ⑦a
- ! Si empieza a parpadear el nivel inferior del indicador de la batería después de pulsar el botón E ⑦b, significa que la batería está descargada**
- ! Cuando empiecen a parpadear 2 niveles del indicador de la batería después de pulsar el botón E ⑦c, significa que la batería no está dentro del rango de temperatura de funcionamiento permitido**
- Protección de la batería
La herramienta se apaga repentinamente o se impide que se encienda, cuando
 - la temperatura de la batería no se encuentra dentro del rango admisible de temperaturas de funcionamiento entre -20 °C y +50 °C --> los 2 niveles del indicador de la batería empiezan a parpadear cuando se pulsa el botón E ⑦c; espere hasta que la batería vuelva a estar dentro del rango admisible de temperaturas de funcionamiento
 - la batería está casi descargada (como protección contra una descarga intensa) --> el indicador del nivel de la batería señala un nivel bajo de carga o un nivel bajo de carga intermitente ⑦b cuando se pulsa el botón E; cargue la batería
 - **! No siga pulsando el interruptor de encendido/apagado después de que se apague automáticamente la herramienta; se puede dañar la batería**
 - Encendido/apagado
 - Para encender/apagar la herramienta, pulse el interruptor H ②
 - Cuando se pulsa el interruptor H ② por primera vez, la aspiradora funciona a alta velocidad.
 - Pulse de nuevo el interruptor de encendido/apagado H ② para apagar la aspiradora.
 - Selección de modo
 - Pulse el botón de modo G ② para cambiar la aspiradora entre los modos de alta velocidad y baja velocidad.
 - Montaje/desmontaje de accesorios ⑧
 - Conecte la boquilla K o L al extremo de la manguera de aspiración F
 - Para quitar accesorios viceversa
 - Vaciar el compartimento de polvo ③

! Quite la batería de la herramienta antes de la limpieza

 - Pulse el botón de desbloqueo D para abrir la tapa del compartimento de polvo.
 - Vacíe el compartimento de polvo J
 - Limpie el conjunto del filtro si es necesario (ver más abajo)
 - Presione la tapa del compartimento de polvo para colocarla en su sitio

! No utilice nunca la herramienta sin los filtros necesarios

! Solo se conseguirá un funcionamiento óptimo en la recogida de polvo con el filtro limpio y el compartimento de polvo vacío
 - Limpieza del conjunto del filtro ⑩
 - Saque el conjunto del filtro del compartimento de polvo
 - Quite la tapa del filtro Q del filtro de tela R.
 - Cepille la tapa del filtro Q con un cepillo suave. Si es necesario, puede limpiar en húmedo la tapa del filtro Q.

- Lave el filtro de tela R con agua corriente.
- ! Asegúrese de que el conjunto del filtro esté seco y en su sitio al volver a montarlo**
- ! No utilice un conjunto de filtro con roturas o pequeños orificios; sustitúyalo inmediatamente**
- Clips de montaje ⑪
 - Alinee el orificio de uno de los dos clips M con el orificio roscado de la parte posterior de la aspiradora.
 - Inserte el tornillo y apriete de forma segura el tornillo con un destornillador de estrella (no incluido).
 - Repita estos pasos con el otro clip.
- Instalación de las boquillas de inflado
 - Inserte la boquilla de inflado P en la salida de aire A de la aspiradora y conecte el otro extremo en la entrada de aire de un objeto inflable. ⑫a
 - introduzca la boquilla de inflado pequeña N en la boquilla de inflado P y la punta en la entrada de aire de un objeto inflable. ⑫b

MANTENIMIENTO / SERVICIO

- Mantenga siempre limpia la herramienta (especialmente la salida de aire A ②)

! Quite la batería de la herramienta antes de la limpieza
- Si la herramienta falla a pesar del cuidado puesto en los procedimientos de fabricación y comprobación, la reparación debe ser llevada a cabo por un centro de servicio postventa de herramientas eléctricas SKIL
 - Envíe la herramienta sin desmontar junto con una prueba de su compra a su distribuidor o al centro de servicio técnico más cercano de SKIL (las direcciones y el diagrama de despiece de la herramienta están en www.skil.com)
- Tenga en cuenta que los daños debido a sobrecarga o a un manejo inadecuado del producto estarán excluidos de la garantía (consulte las condiciones de garantía de SKIL en www.skil.com o consulte a su distribuidor)

MEDIO AMBIENTE

Solo para países de la UE

- No deseche las herramientas eléctricas, los accesorios y embalajes junto con los residuos domésticos
 - De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas
 - El símbolo ⑥ llamará su atención cuando sea necesaria la eliminación
- ! Antes de eliminarla, proteja los terminales de la batería con cinta aislante para evitar un cortocircuito**

P

**ASPIRADOR +
SOPRADOR**

3167

INTRODUÇÃO

- Esta ferramenta foi criada para aspirar a seco.
- Esta ferramenta foi criada para encher artigos de grande volume, como colchões de ar, piscinas, barcos, etc.
- Leia e guarde este manual de instruções ③.

DADOS TÉCNICOS ①

ELEMENTOS DA FERRAMENTA ②

- A** Saída do ar
- B** Porta de arrumação do bocal da escova
- C** Porta de arrumação do bocal para gretas
- D** Botão de libertação do depósito do pó
- E** Indicador do nível da bateria
- F** Mangueira de aspiração
- G** Botão do modo
- H** Interruptor de ligar/desligar
- J** Depósito do pó
- K** Bocal para gretas
- L** Bocal da escova
- M** Clipes
- N** Soprador pequeno
- P** Soprador
- Q** Cobertura do filtro
- R** Filtro de tecido

SEGURANÇA

- Esta ferramenta pode ser usada por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos (caso contrário, existe o perigo de erros de funcionamento e ferimentos).
- Supervisione as crianças (isto garante que elas não brincam com a ferramenta).
- A limpeza e manutenção da ferramenta não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- Não aspire líquidos.
- Não aspire materiais quentes, inflamáveis ou explosivos.
- Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições húmidas. A entrada da água na ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.
- Nunca aspire materiais que contenham amianto (o amianto é considerado cancerígeno).
- Não aspire pó explosivo (como pó de carvão, magnésio, grão).
- Não aspire materiais tóxicos.
- Não aspire materiais afiados ou quentes.
- Não use a ferramenta em locais potencialmente explosivos.
- Mantenha as ranhuras de ventilação destapadas enquanto aspira.
- Guarde a ferramenta no interior, num local seco e trancado, fora do alcance das crianças.
- Se prever não utilizar a ferramenta durante um longo período de tempo, o melhor é retirar a bateria.
- Não utilize a ferramenta se o interruptor não der para ligar e desligar. Um interruptor danificado deverá ser sempre reparado por um técnico qualificado.
- Verifique o funcionamento da ferramenta antes de cada utilização e, no caso de defeito, leve-a para ser reparada imediatamente por uma pessoa qualificada. Nunca abra a ferramenta sozinho.
- Forneça uma boa ventilação ao seu local de trabalho.

- Nunca utilize a ferramenta sem os filtros necessários.
- Tenha muito cuidado quando limpar em escadas.

BATERIAS

- **A bateria fornecida, se existente, vem parcialmente carregada.** Para garantir a capacidade completa da bateria, carregue por completo a bateria no carregador antes de usar a sua ferramenta elétrica pela primeira vez.
- **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que seja adequado a um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando usado com outra bateria.
- **Use ferramentas elétricas apenas com as baterias especificamente designadas.** A utilização de outras baterias pode criar um risco de ferimentos e incêndio.
- **Use apenas as seguintes baterias e carregadores com esta ferramenta**
 - Bateria SKIL: BR1*31****
 - Carregador SKIL: CR1*31****
- **Quando não usar a bateria, mantenha-a afastada de outros objetos de metal, como clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam fazer a ligação entre os dois terminais.** Colocar os terminais da bateria em curto-circuito pode dar origem a queimaduras ou fogo.
- **Sob condições abusivas, pode ser ejetado líquido da bateria; evite o contacto. Se ocorrer um contacto accidental, lave com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.** O líquido ejetado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.
- **Não use a bateria nem a ferramenta se estiverem danificadas ou modificadas.** Baterias danificadas ou modificadas podem apresentar comportamentos imprevisíveis, dando origem a fogo, explosão ou risco de ferimentos.
- **Não exponha a bateria ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima dos 130 °C pode causar uma explosão.
- **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria nem a ferramenta a uma temperatura fora dos parâmetros especificados nas instruções.** Carregar incorretamente ou a temperaturas fora dos parâmetros especificados pode danificar a bateria e aumentar o risco de fogo.
- Temperatura ambiente permitida (ferramenta/carregador/bateria):
 - A carregar: 4 - 40 °C
 - Durante o funcionamento: -20 - 50 °C
 - Durante o armazenamento: -20 - 50 °C
- **Nunca tente reparar uma bateria danificada.** A reparação das baterias só deverá ser efetuada pelo fabricante ou por um reparador autorizado.

ACESSÓRIOS

- A SKIL apenas pode assegurar um funcionamento sem defeitos da ferramenta quando utilizados acessórios originais.

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS NA FERRAMENTA

- ③ Leia o manual de instruções antes da utilização.
- ④ As baterias podem explodir quando atiradas para o fogo, por isso, nunca queime uma bateria.
- ⑤ Guarde a ferramenta/carregador/bateria num local onde a temperatura não exceda os 50 °C.
- ⑥ Não elimine ferramentas elétricas juntamente com o lixo

doméstico comum.

UTILIZAÇÃO

- Carregar a bateria
 - ! **Leia os avisos de segurança e as instruções fornecidas com o carregador.**
- Remover/Instalar a bateria ②
- Indicador do nível da bateria ⑦
 - Prima o botão do indicador do nível da bateria E para ver o atual nível da bateria ⑦a.
 - ! **Quando o nível mais baixo do indicador da bateria começar a piscar após premir o botão E ⑦b, a bateria está descarregada.**
 - ! **Quando 2 níveis do indicador da bateria começarem a piscar após premir o botão E ⑦c, a bateria não se encontra dentro da temperatura de funcionamento permitida.**
- Proteção da bateria
 - A ferramenta desliga-se de repente ou é impossível ligá-la quando
 - **A temperatura da bateria não se encontra dentro do raio da temperatura de funcionamento permitida de -20 a +50 °C** -> 2 níveis do indicador do nível da bateria começam a piscar quando prime o botão E ⑦c; espere que a bateria volte ao raio da temperatura de funcionamento permitida.
 - **A bateria está quase gasta (para proteger contra grandes descargas)** -> é apresentado um baixo nível da bateria ou a piscar ⑦b no indicador do nível da bateria quando prime o botão E; carregue a bateria.
 - ! **Não continue a premir o interruptor de ligar/desligar após a ferramenta se desligar automaticamente. A bateria pode ficar danificada.**
- Ligar/desligar
 - Ligue/desligue a ferramenta premindo o interruptor H ②.
 - Quando o interruptor H ② for premido pela primeira vez, o aspirador funciona a alta velocidade.
 - Prima de novo o interruptor de ligar/desligar H ② para desligar o aspirador.
- Seleção do modo
 - Prima o botão do modo G ② para alternar a aspiração entre os modos de alta e baixa velocidade.
- Montar/retirar os acessórios ⑧
 - Ligue o bocal K ou L na extremidade da mangueira de aspiração F.
 - Para retirar os acessórios e vice-versa
- Esvazie o compartimento do pó ⑨.
 - ! **Retire a bateria da ferramenta antes de proceder à limpeza.**
 - Prima o botão de libertação D para abrir a tampa do compartimento do pó.
 - Esvazie o compartimento do pó J.
 - Se necessário, limpe o conjunto do filtro (consulte abaixo).
 - Pressione a tampa do compartimento do pó de volta no respetivo local.
 - ! **Nunca utilize a ferramenta sem os filtros necessários.**
 - ! **Um desempenho ótimo de recolha do pó só é obtido com um filtro limpo e um compartimento do pó vazio.**
- Limpeza do conjunto do filtro ⑩
 - Retire o conjunto do filtro do compartimento do pó.
 - Retire a cobertura do filtro Q do filtro de tecido R.

- Escove a cobertura do filtro Q com uma escova suave. Se necessário, pode limpar a cobertura do filtro Q.
- Lave o filtro de tecido R com água corrente.
- ! **Certifique-se de que o conjunto do filtro está seco e no respetivo lugar quando o voltar a montar.**
- ! **Não use um conjunto do filtro com orifícios ou rasgos. Substitua-o imediatamente.**
- Clipes de fixação ⑪
 - Alinhe o orifício num dos dois clipes M com o orifício roscado na parte traseira do aspirador.
 - Insira e aperte bem o parafuso com uma chave de estrelas (não incluída).
 - Repita estes passos com o outro clipe.
- Instalar os bocais de enchimento
 - Insira o bocal de enchimento P na saída do ar A do aspirador, e ligue a outra extremidade na entrada do ar de um objeto insuflável. ⑫a
 - Insira o bocal de enchimento pequeno N no bocal de enchimento P, e ligue na entrada do ar de um objeto insuflável. ⑫b

MANUTENÇÃO / REPARAÇÃO

- Mantenha sempre a ferramenta limpa (especialmente a saída do ar A ②).
 - ! **Retire a bateria da ferramenta antes de proceder à limpeza.**
- Se a ferramenta falhar apesar dos cuidados de fabrico e procedimentos de teste, a reparação deverá ser efetuada por um centro de reparação pós-venda autorizado para ferramentas elétricas SKIL.
 - Envie a ferramenta desmontada, juntamente com a prova de compra, para o seu representante ou ponto de reparação SKIL mais próximo (os endereços e também os esquemas de reparação estão listados em www.skil.com).
- Tenha em conta que danos devido a sobrecarga ou manuseamento inadequado da ferramenta não são abrangidos pela garantia (para saber as condições da garantia SKIL, consulte www.skil.com ou informe-se com o seu revendedor).

AMBIENTE

Apenas para países da UE

- Não elimine ferramentas elétricas, acessórios nem a embalagem juntamente com o lixo doméstico comum.
 - Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamento elétrico e eletrónico e respetiva implementação em conformidade com as leis nacionais, ferramentas elétricas que tenham atingido o final do seu ciclo de vida devem ser recolhidas separadamente e entregues em instalações de reciclagem ambientalmente compatíveis.
 - O símbolo ⑥ serve para lembrar isto quando for necessária a eliminação.
- ! **Antes da eliminação, proteja os terminais da bateria com fita resistente, para evitar um curto-circuito.**

ASPIRAPOLVERE + GONFIATORE

3167

INTRODUZIONE

- Questo utensile è destinato all'aspirazione di sostanze secche.
- Questo utensile è destinato al gonfiaggio di oggetti di grande volume come materassi gonfiabili, piscine, gommoni, ecc.
- Leggere e conservare questo manuale di istruzioni. ③

SPECIFICHE TECNICHE ①

COMPONENTI DELL'UTENSILE ②

- A Apertura di uscita dell'aria
- B Vano per bocchetta a spazzola
- C Vano per bocchetta per fessure
- D Pulsante di rilascio del contenitore della polvere
- E Indicatore del livello della batteria
- F Tubo di aspirazione
- G Selettore della velocità
- H Interruttore di avvio/arresto
- J Contenitore della polvere
- K Bocchetta per fessure
- L Bocchetta a spazzola
- M Clip
- N Bocchetta di gonfiaggio piccola
- P Bocchetta di gonfiaggio
- Q Coperchio del filtro
- R Filtro in tessuto

SICUREZZA

- Questo utensile può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o prive di esperienza e conoscenza solo se supervisionati o istruiti su sull'uso sicuro dell'utensile e se comprendono i rischi correlati. In caso contrario, sussiste il rischio di utilizzo errato e lesioni.
- Supervisionare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'utensile.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini non supervisionati.
- Non aspirare liquidi.
- Non aspirare materiali caldi, infiammabili o esplosivi.
- Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità. L'infiltrazione di acqua all'interno di un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Non aspirare materiali contenenti amianto. L'amianto è considerato una sostanza cancerogena.
- Non aspirare polveri esplosive (come polvere di carbone, magnesio o grano).
- Non aspirare materiali tossici.
- Non aspirare materiali affilati o caldi.
- Non usare l'utensile in atmosfere potenzialmente esplosive.
- Non coprire le aperture di ventilazione durante l'aspirazione.

- Riporre l'utensile in un luogo chiuso, asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- In previsione di un lungo periodo di inutilizzo dell'utensile, si raccomanda di rimuovere la batteria.
- Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore non funziona correttamente. Se l'interruttore è danneggiato, farlo riparare da un tecnico qualificato.
- Assicurarsi che l'utensile funzioni correttamente prima di ogni utilizzo. In caso contrario, farlo immediatamente riparare da un tecnico qualificato. Non disassemblare l'utensile da soli.
- Assicurarsi che l'area di lavoro sia ben ventilata.
- Non usare l'utensile senza i filtri.
- Prestare particolare attenzione durante l'uso dell'utensile su scale.

BATTERIE

- **Se inclusa, la batteria è parzialmente carica.** Per garantire la piena capacità della batteria, ricaricarla completamente con il caricabatteria prima di usare l'utensile per la prima volta.
- **Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricabatteria specificato dal costruttore.** Un caricabatteria adatto a un certo tipo di gruppo batteria comporta il rischio di incendio se utilizzato con gruppi batteria di tipo diverso.
- **Usare esclusivamente gruppi batteria progettati specificamente per questo utensile elettrico.** L'uso di altri gruppi batteria comporta il rischio di incendio e infortunio.
- **Usare esclusivamente le batterie e i caricabatteria elencati di seguito con questo utensile.**
 - Batteria SKIL: BR1*31****
 - Caricabatteria SKIL: CR1*31****
- **Quando il gruppo batteria non è in uso, tenerlo lontano da piccoli oggetti metallici, ad esempio graffette, monete, chiavi, chiodi, viti ecc. poiché potrebbero creare un collegamento tra i due terminali.** Il cortocircuito dei terminali della batteria comporta il rischio di incendio o ustioni.
- **L'utilizzo improprio può causare fuoriuscite di liquido dalla batteria: evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale, lavare l'area interessata con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- **Non usare gruppi batteria o utensili danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate possono manifestare comportamenti imprevedibili, con il rischio di incendio, esplosione o infortunio.
- **Non esporre il gruppo batteria o l'utensile elettrico a fiamme o temperature eccessive.** L'esposizione a fiamme o temperature superiori a 130°C comporta il rischio di esplosione.
- **Rispettare tutte le istruzioni relative alla ricarica e non ricaricare il gruppo batteria o l'utensile elettrico a temperature diverse da quelle specificate nelle istruzioni.** Una ricarica eseguita in modo improprio o a temperature diverse da quelle specificate può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.
- Temperature ambientali (utensile/caricabatteria/batteria):
 - Durante la ricarica: da 4°C a 40°C
 - Durante l'uso: da -20°C a +50°C
 - Durante la conservazione: da -20°C a +50°C
- **Non riparare gruppi batteria danneggiati.** La riparazione dei gruppi batteria deve essere effettuata

esclusivamente dal costruttore o da un centro di assistenza autorizzato.

ACCESSORI

- SKIL assicura il corretto funzionamento dell'utensile se sono utilizzati accessori originali.

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI SULL'UTENSILE

- ③ Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.
- ④ Le batterie possono esplodere se gettate nel fuoco. Pertanto, non bruciarle per alcun motivo.
- ⑤ Riporre l'utensile elettrico, il caricabatteria e la batteria in ambienti la cui temperatura non supera i 50°C.
- ⑥ Non smaltire gli utensili elettrici e le batterie insieme ai rifiuti domestici.

UTILIZZO

- Ricarica della batteria
! Leggere le istruzioni e le avvertenze di sicurezza fornite insieme al caricabatteria.
- Rimozione/installazione della batteria ②
- Indicatore del livello della batteria ⑦
 - Premere il pulsante dell'indicatore del livello della batteria E per visualizzare il livello di carica corrente della batteria. ⑦a
 - ! Quando l'ultima barra dell'indicatore del livello della batteria inizia a lampeggiare dopo aver premuto il pulsante E ⑦b, la batteria è scarica.**
 - ! Quando 2 barre dell'indicatore del livello della batteria iniziano a lampeggiare dopo aver premuto il pulsante E ⑦c, la temperatura della batteria è fuori dai valori che ne consentono il funzionamento.**
- Protezione della batteria
L'utensile si spegne automaticamente, o non si accende, nei seguenti casi:
 - **La temperatura della batteria è inferiore a -20°C o superiore a +50°C.** --> 2 barre dell'indicatore del livello della batteria iniziano a lampeggiare dopo aver premuto il pulsante E ⑦c. Attendere che la batteria raggiunga la temperatura di funzionamento corretta.
 - **La batteria è quasi scarica (protezione contro lo scaricamento profondo).** --> Il livello di carica della batteria è indicato da una barra lampeggiante ⑦b dopo aver premuto il pulsante E. Ricaricare la batteria.
 - ! Non premere l'interruttore di avvio/arresto dopo l'arresto automatico dell'utensile per evitare di danneggiare la batteria.**
- Avvio e arresto
 - Per arrestare o avviare l'utensile, premere l'interruttore H ②.
 - Alla prima pressione dell'interruttore H ②, l'utensile entrerà in funzione ad alta velocità.
 - Premere nuovamente l'interruttore H ② per arrestare l'utensile.
- Selezione della velocità
 - Premere il selettore della velocità G ② per selezionare l'alta velocità o la bassa velocità.
- Installazione e rimozione degli accessori ⑧
 - Collegare la bocchetta K o L all'estremità del tubo di aspirazione F.
 - Per rimuovere gli accessori, procedere in ordine inverso.
- Svuotamento del contenitore della polvere ⑨
! Rimuovere la batteria dall'utensile prima di pulirlo.

- Premere il pulsante di rilascio D per aprire il coperchio del contenitore della polvere.
- Svuotare il contenitore della polvere J.
- Se necessario, pulire il gruppo filtro (come descritto di seguito).

- Riposizionare il contenitore della polvere.

! Non usare l'utensile senza i filtri.

! Le migliori prestazioni si ottengono quando il filtro è pulito e il contenitore della polvere è vuoto.

- Pulizia del gruppo filtro ⑩
 - Rimuovere il gruppo filtro dal contenitore della polvere.
 - Rimuovere il coperchio del filtro Q dal filtro in tessuto R.
 - Pulire il coperchio del filtro Q con una spazzola morbida. Se necessario, è possibile lavare il coperchio del filtro Q con acqua.
 - Lavare il filtro in tessuto R sotto l'acqua corrente.
 - ! Assicurarsi che il gruppo filtro sia asciutto e assemblato correttamente prima di riposizionarlo.**
 - ! Non usare il gruppo filtro se presenta strappi o fori; sostituirlo immediatamente.**
- Clip di fissaggio ⑪
 - Allineare il foro di una delle due clip M con il foro filettato sulla parte posteriore dell'utensile.
 - Inserire la vite e serrarla saldamente con un cacciavite a croce (non incluso).
 - Ripetere l'operazione con l'altra clip.
- Installazione delle bocchette di gonfiaggio
 - Inserire la bocchetta di gonfiaggio P nell'apertura di uscita dell'aria A dell'utensile e collegare l'altra estremità all'apertura di gonfiaggio dell'oggetto da gonfiare. ⑫a
 - Fissare la bocchetta di gonfiaggio piccola N sulla bocchetta di gonfiaggio P e inserire la punta nell'apertura di gonfiaggio dell'oggetto da gonfiare. ⑫b

MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

- Mantenere l'utensile sempre pulito (in particolare l'apertura di uscita dell'aria A ②).
- ! Rimuovere la batteria dall'utensile prima di pulirlo.**
- Se l'utensile presenta malfunzionamenti nonostante l'attenzione durante la fabbricazione e il collaudo, deve essere riparato da un centro di assistenza autorizzato SKIL.
 - Portare l'utensile senza disassemblarlo insieme a una prova di acquisto presso il rivenditore o a un centro di assistenza SKIL (gli indirizzi e la vista esplosa dell'utensile sono riportati sul sito web www.skil.com).
- Nota: i danni causati dal sovraccarico o da un utilizzo improprio dell'utensile non sono coperti dalla garanzia (le condizioni della garanzia SKIL sono consultabili sul sito web www.skil.com o presso il rivenditore).

PROTEZIONE AMBIENTALE

Solo per i paesi UE

- Non smaltire i prodotti elettrici, gli accessori e i materiali di imballaggio insieme ai rifiuti domestici.
 - Ai sensi della direttiva europea 2012/19/EC sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua implementazione nella legislazione nazionale, gli apparecchi elettrici devono essere raccolti separatamente e portati presso un'apposita struttura di riciclaggio.
 - Il simbolo ⑥ indica tale obbligo.
- ! Prima dello smaltimento, proteggere i terminali**

della batteria con del nastro isolante per evitare il rischio di corto circuito.

H

PORSZÍVÓ + PUMPA

3167

BEVEZETÉS

- Ez az eszköz száraz porszívásra szolgál.
- Az eszközt nagy térfogatú tárgyak, például felfújható matracok, medencék, csónakok stb. felfújásához tervezték
- Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és őrizze meg ③

MŰSZAKI ADATOK ①

AZ ESZKÖZ ELEMEI ②

- A Levegő kivezető
- B Kevés szívófej tárolóhelye
- C Réstisztító fej tárolóhelye
- D Porrekesz kioldó gomb
- E Akkumulátor töltésszintjelző
- F Szívótömlő
- G Üzem módválasztó gomb
- H Be-/kikapcsoló
- J Portartály
- K Lapos szívófej
- L Kefés szívófej
- M Kapcsok
- N Kis pumpa
- P Pumpa
- Q Szűrőfedél
- R Szövet szűrő

BIZTONSÁG

- A szerszámot legalább 8 éves gyerekek és olyan személyek is használhatják, akiknek a fizikai, érzékelési, vagy értelmi képességeik korlátozottak, vagy nincsenek meg a megfelelő tapasztalataik, illetve tudásuk, ha az ilyen személyekre a biztonságukért felelős más személy felügyel, vagy a készülék biztonságos kezelésére kioktatta őket és megértették az azzal kapcsolatos veszélyeket (ellenkező esetben fennáll a hibás működés és a sérülés veszélye).
- Felügyelje a gyerekeket (biztosítva, hogy a gyerekek ne játszhassanak a szerszámmal).
- Felügyelet nélkül gyermekek nem végezhetnek a szerszám tisztítását és karbantartását.
- Ne porszívózzon fel folyadékokat.
- Ne porszívózzon forró, gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagokat.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámot esőnek vagy nedves környezetnek. Az elektromos szerszámba bekerülő víz megnöveli az áramütés kockázatát.
- Soha ne porszívózzon fel azbeszttel tartalmazó anyagot (az azbeszt rákkeltő).
- Ne porszívózzon robbanékony port (például szénport, magnézium port, gabonaport).
- Ne porszívózzon mérgező anyagot.
- Ne porszívózzon fel éles vagy forró anyagokat.

- Ne működtesse a készüléket robbanásveszélyes környezetben.
- Porszívózás közben ne fedje le a szellőzőnyílásokat.
- A készüléket beltérben, száraz és zárt helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.
- Ha számításai szerint a készülék hosszabb ideig lesz használaton kívül, akkor tanácsos eltávolítani az akkumulátort.
- Ne használja a készüléket, ha a kapcsoló nem kapcsolja be és ki; a sérült kapcsolót mindig szakemberrel javíttassa meg.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék működését, és amennyiben meghibásodást észlel, azonnal forduljon szakképzett szerelőhöz; saját maga soha ne nyissa ki.
- Biztosítson jó szellőzést a munkahelyen.
- Soha ne használja a készüléket a szükséges szűrők nélkül.
- Legyen rendkívül óvatos, amikor lépcsőkön végez tisztítást.

AKKUMULÁTOROK

- **A tartozék akkumulátor részlegesen van feltöltve** (az akkumulátor teljes kapacitásának biztosítása érdekében az elektromos eszköz első használata előtt töltsse fel teljesen az akkumulátort az akkumulátortöltőben).
- **Csak a gyártó által meghatározott töltőt használja.** Az olyan töltő, amely egy típusú akkumulátoregységhez alkalmas, tűzveszélyt okozhat, ha más típusú akkumulátoregységhez használja.
- **Az elektromos szerszámokat csak speciálisan meghatározott akkumulátoregységekkel használja.** Bármely más akkumulátoregység használata sérülés- vagy tűzveszélyt okozhat.
- **Csak a következő akkumulátorokkal és töltőkkel használja a szerszámot**
- SKIL akkumulátor: BR1*31****
- SKIL töltő: CR1*31****
- **Amikor nem használja az akkumulátoregységet, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatba léphetnek vele.** Az akkumulátorok kapcsolatai rövidzárlata égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- **Nem megfelelő körülmények között folyadék szívóroghat az akkumulátorból; ügyeljen rá, hogy ne kerüljön érintkezésbe vele. Amennyiben véletlenül hozzárna, mossa le vízzel. Ha ez a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kiszivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátoregységet vagy szerszámot.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, aminek eredménye tűz, robbanás vagy sérülésveszély lehet.
- **Ne tegye ki az akkumulátoregységet tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Ha tűznek, vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek teszi ki, akkor felrobbanhat.
- **Tartsa be a töltési utasításokat, és ne töltsse az akkumulátoregységet vagy a szerszámot az utasításokban meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a meghatározott hőmérséklet-tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort, és növeli a tűzveszélyt.
- Megengedett környezeti hőmérséklet (szerszám/töltő készülék/akkumulátor):

- a töltés során 4...40°C
- a használat során -20...+50°C
- a tárolás során -20...+50°C
- **Soha ne szerveljen** sérült akkumulátoregységeket. Az akkumulátoregységek szervizelését csak a gyártó vagy a felhatalmazott szerviz szolgáltató végezheti.

TARTOZÉKOK

- A SKIL cég kizárólag eredeti alkatrészek és kiegészítők alkalmazása esetén tudja garantálni a gép problémamentes működését.

A SZERSZÁMON TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

- ③ Használat előtt olvassa el a használati utasítást
- ④ Ha az akkumulátorok tűzbe kerülnek, akkor fellobbanhatnak, ezért semmilyen okból ne égesse el az akkumulátorokat
- ⑤ Ne tárolja a szerszámot/töltőt/akkumulátort 50°C feletti helyiségben
- ⑥ Ne dobja ki az elektromos szerszámokat és az akkumulátorokat a háztartási hulladékok közé

KEZELÉS

- Az akkumulátor töltése
! olvassa el a töltővel kapott biztonsági figyelmeztetéseket és utasításokat
- Az akkumulátor kivétele/behelyezése ②
- Akkumulátor töltésszintjelző ⑦
 - nyomja meg az akkumulátor töltésszintjelző E gombot az aktuális akkumulátorszint kijelzéséhez ⑦a
 - ! ha a E ⑦b gomb megnyomása után az akkumulátor kijelzőjének legalacsonyabb szintje villogni kezd, az akkumulátor lemerült**
 - ! ha az E ⑦c gomb megnyomása után az akkumulátor töltésszintjelző 2. szintje villogni kezd, az akkumulátor nincs a megengedett üzemi hőmérséklet-tartományon belül**
- Az akkumulátor védelme
A szerszám hirtelen kikapcsol vagy nem lehet visszkapcsolni, ha
 - az akkumulátor hőmérséklete kívül esik a -20 és +50 °C közötti megengedett üzemi hőmérséklet-tartományon --> az E ⑦c gomb megnyomásakor az akkumulátor töltésszintjelző 2. szintje villogni kezd; várjon addig, amíg az akkumulátor vissza nem tér a megengedett hőmérséklet-tartományba
 - az akkumulátor majdnem lemerült (a mélykisülés elleni védelem érdekében) --> alacsony akkumulátor töltésszint vagy villogó alacsony akkumulátor töltésszint ⑦b az akkumulátor töltésszintjelzőn látható az E gomb megnyomásakor; töltsse fel az akkumulátort
 - ! ha a készülék automatikusan kikapcsol, ne próbálja nyomogatni a be-/kikapcsoló gombot, mert az akkumulátor megsérülhet**
- Be/ki
 - a készülék a H ② kapcsoló megnyomásával kapcsolható be/ki
 - a H ② kapcsoló első megnyomásakor a porszívó nagy sebességgel működik.
 - Nyomja meg ismét a H ② bekapcsoló gombot a porszívó kikapcsolásához.
- Módválasztás
 - a G ② üzemmód gomb megnyomásával válthatja a porszívás sebességét a gyors és lassú üzemmódok

között.

- Tartozékok felszerelése és eltávolítása ⑧
 - csatlakoztassa a K vagy L szívófejet az F porszívó tömlő végére
 - a tartozékok eltávolítása fordított sorrendben
- Ūritse ki a portartályt ⑨
 - ! távolítsa el az akkumulátort a tisztítás előtt**
 - Nyomja meg a D kioldógombot az akkumulátortartó fedelének kinyitásához.
 - Ūritse ki a portartályt J
 - szükség esetén tisztítsa meg a szűrőegységet (lásd alább)
 - nyomja a portartály fedelét a helyére
 - ! soha ne használja a szerszámot a szükséges szűrők nélkül**
 - ! az optimális porfelszedési teljesítmény csak tiszta szűrővel és ūres portartállyal érhető el**
- Szűrőegység tisztítása ⑩
 - távolítsa el a szűrőegységet a portartályból
 - Távolítsa el a Q szűrőfedelelet az R szövet szűrőről.
 - puha kefével dörzsölje át a Q szűrőfedelelet. Szükség esetén nedvesen tisztíthatja a Q szűrő fedelét.
 - mossa le az R szövet szűrőt folyó víz alatt.
 - ! ellenőrizze, hogy a szűrőegység száraz és helyén van-e az ūjrősszeszereléskor**
 - ! ne használja a szakadt vagy lyukacsossá vált szűrőt; azonnal cserélje ki**
- Rőgzítő kapcsok ⑪
 - igazítsa a két M rögzítő kapocs egyikének nyílását a porszívó hátulján található menetes nyíláshoz.
 - helyezze be a csavarokat, és szorosan húzza meg a csavart csillagfejű csavarhúzóval (nem tartozék).
 - ismétlje meg ezt a lépést a másik kapoccsal.
- A pumpafejek felszerelése
 - helyezze a P pumpafejet a porszívó A levegőkivezetésébe, és csatlakoztassa a másik véget a pumpálni kívánt tárgy levegőbevezetésébe. ⑫a
 - helyezze a kis méretű N pumpafejet a P pumpafejbe, a hegyét pedig a pumpálni kívánt tárgy levegőbevezetésébe. ⑫b

KARBANTARTÁS / SZERVIZ

- Mindig tartsa tisztán a készüléket (különösen a levegőkivezetést A ②)
- ! távolítsa el az akkumulátort a tisztítás előtt**
- Ha a szerszám a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak SKIL elektromos kéziszerszám-műhely ūgyfiszolgalatát szabad megbízni
 - megbontás nélküli állapotában küldje a szerszámot a vásárlást bizonyító számlával együtt a márkakereskedő vagy a legközelebbi SKIL szakszerviz címére (a címlista és a gép szervizdiagramja a www.skil.com címen található)
- Vegye figyelembe, hogy az eszköz ūlterheléséből vagy helytelen kezeléséből eredő károk nem tartoznak a garancia hatálya alá (a SKIL garanciális feltételeit elolvashatja a www.skil.com oldalon, vagy kérdezze meg kereskedőjét)

KÖRNYEZET

Csak az EU országában

- Az elektromos szerszámokat, tartozékokat és csomagolást ne tegye a háztartási hulladékok közé
- az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EK európai irányelv és annak a nemzeti joggal összhangban történő végrehajtása értelmében az elhasználadott elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani
- erre emlékeztet a ⑥ szimbólum, ha szükség van a hulladékkezelésre
- ! **az akkumulátor hatástalanítása előtt az akkumulátor végeit erős szalaggal biztosítsuk, hogy a kúszóáramokat kiküszöbölhessük**

CZ

VYSAVAČ + NAFUKOVACÍ ZAŘÍZENÍ 3167

ÚVOD

- Tento nástroj je určen k suchému vysávání.
- Toto nářadí je určeno k nafukování objemných předmětů, jako jsou nafukovací matrace, bazény, čluny atd.
- Přečtěte a uschovejte si tento návod k použití ③

TECHNICKÉ ÚDAJE ①

SOUČÁSTI NÁSTROJE ②

- A Výstup vzduchu
- B Otvor pro uložení kartáčové trysky
- C Otvor pro uložení štěrbínové trysky
- D Tlačítko pro uvolnění prachové komory
- E Indikátor nabití akumulátoru
- F Hadice vysavače
- G Tlačítko režimu
- H Hlavní vypínač
- J Prachová komora
- K Štěrbínová tryska
- L Kartáčová tryska
- M Spony
- N Malé nafukovací zařízení
- P Nafukovací zařízení
- Q Kryt filtru
- R Látkový filtr

BEZPEČNOST

- Tento nástroj mohou používat děti od 8 let a osoby s fyzickými, smyslovými nebo mentálními omezeními nebo s nedostatkem zkušeností nebo znalostí, pokud na ně dohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo je poučila o bezpečném používání nástroje a chápu související nebezpečí (v opačném případě hrozí nebezpečí provozních chyb a zranění).
- Dohlížejte na děti (tím zajistíte, že si děti s nástrojem nebudou hrát).
- Čištění a údržbu nástroje nesmějí provádět děti, pokud nejsou pod dohledem dospělé osoby.
- Nevysávejte tekutiny.
- Nevysávejte horké, hořlavé nebo výbušné materiály.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkému

prostředí. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- Nikdy nevysávejte materiály obsahující azbest (azbest je považován za karcinogenní).
- Nevysajte výbušný prach (například uhelný prach, hořčičkový prach, obilný prach).
- Nevysávejte toxické látky.
- Nevysávejte ostré ani žhavé materiály.
- Nepoužívejte nástroj na místech, kde hrozí nebezpečí výbuchu.
- Ponechávejte ventilační otvory nezakryté po celou dobu vysávání.
- Nářadí skladujte uvnitř budov na suchém a uzamčeném místě mimo dosah dětí.
- Pokud předpokládáte, že nářadí nebudete používat delší dobu, je lepší akumulátor vyjmout.
- Nepoužívejte nástroj, pokud hlavní vypínač nezapíná a nevypíná; poškozený vypínač vždy nechte opravit kvalifikovanou osobou.
- Před každým použitím zkontrolujte funkčnost nástroje a v případě poruchy jej dejte ihned opravit kvalifikovanou osobou; nástroj nikdy sami neotevírejte.
- Na pracovišti zajistěte dobré větrání.
- Nástroj nikdy nepoužívejte bez příslušných filtrů.
- Při čištění s choditě dbejte zvýšené opatrnosti.

AKUMULÁTORY

- **Případně dodaný akumulátor je částečně nabitý** (pro zajištění plné kapacity akumulátoru jej před prvním použitím elektrického nářadí zcela nabijte v nabíječce).
- **K nabíjení používejte pouze nabíječku doporučenou výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může způsobit riziko požáru při použití s jiným akumulátorem.
- **Používejte elektrické nářadí pouze se specifikovanými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může způsobit riziko úrazu a požáru.
- **Používejte pouze následující akumulátory a nabíječky dodávané s tímto nástrojem**
 - Akumulátor SKIL: BR1*31****
 - Nabíječka SKIL: CR1*31****
- **Pokud akumulátor nepoužíváte, držte jej z dosahu kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo další drobné kovové předměty, které mohou propojit kontakty akumulátoru.** Zkratování kontaktů akumulátoru může způsobit spálení nebo požár.
- **V nevhodných podmínkách může z akumulátoru unikat kapalina. Zabraňte kontaktu. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Při zasažení očí kapalinou vyhledejte lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popálení.
- **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které jsou poškozené nebo upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně, což může vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo příliš vysoké teplotě.** Při vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může dojít k výbuchu.
- **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo nářadí mimo rozsah teplot uvedených v pokynech.** Nesprávné nabízení nebo nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.
- **Povolená teplota prostředí (nářadí/nabíječka/akumulátor):**
 - při nabíjení 4 až 40 °C

- při provozu - 20 až + 50 °C
- při skladování - 20...+ 50 °C

- **Nikdy neopravujte poškozené akumulátory.** Servis akumulátorů může provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé služeb.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Společnost SKIL zajistí bezvadnou funkci nářadí pouze tehdy, používáte-li původní značkové příslušenství.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ NA NÁŘADÍ

- ③ Před použitím si přečtěte návod k použití
- ④ Akumulátory mohou při likvidaci v ohni explodovat, proto je v žádném případě nespálujte
- ⑤ Nářadí/nabíječku/akumulátor ukládejte na vhodné, suché a zajištěné místo, v prostorách s teplotou maximálně 50 °C
- ⑥ Nevyhazujte elektrické nářadí a akumulátory do komunálního odpadu

OBSLUHA

- Nabíjení akumulátorů
! přečtěte si bezpečnostní upozornění a pokyny, které byly dodány spolu s nabíječkou
- Vyměnění/instalace akumulátoru ②
- Indikátor nabití akumulátoru ⑦
 - stisknutím tlačítka kontrolky stavu nabití akumulátoru E zobrazíte aktuální stav nabití akumulátoru ⑦a
 - ! když po stisknutí tlačítka E ⑦b začne blikat nejnižší úroveň kontrolky akumulátoru, je akumulátor vybitý**
 - ! pokud po stisknutí tlačítka E ⑦c začnou blikat 2 úrovně kontrolky akumulátoru, akumulátor není v přípustném rozsahu provozní teploty**
- Ochrana akumulátorů
Nářadí se najednou vypne nebo mu je zabráněno v zapnutí, když
 - **teplota akumulátoru není v přípustném rozsahu provozní teploty -20 až +50 °C** --> po stisknutí tlačítka E ⑦ začnou blikat 2 úrovně ukazatele stavu akumulátoru; počkejte, dokud se teplota akumulátoru nevrátí do přípustného rozsahu provozní teploty
 - **akumulátor je téměř vybitý (ochrana proti hlubokému vybití)** --> při stisknutí tlačítka E se zobrazí nízký stav akumulátoru nebo blikající nízký stav akumulátoru ⑦b ; nabíjte akumulátor
 - ! po automatickém vypnutí nástroje netiskněte hlavní vypínač; mohlo by dojít k poškození akumulátoru**
- Zap/Vyp
 - zapnutí/vypnutí nástroje stisknutím spínače H ②
 - po prvním stisknutí spínače H ② bude vysavač pracovat vysokou rychlostí.
 - Opětovným stisknutím vypínače H ② vysavač vypnete.
- Volba režimu
 - stiskněte tlačítko režimu G ② pro přepnutí vysavače mezi vysokorychlostním a nízkorychlostním režimem.
- Nasazení/odstranění příslušenství ③
 - připojte trysku K nebo L ke konci vysávací hadice F
 - pro demontáž příslušenství naopak
- Vyprázdnění prachovou komorou ⑨
! před čištěním vyjměte akumulátor z nářadí
 - Stisknutím uvolňovacího tlačítka D otevřete kryt prachového prostoru.
 - vyprázdněte prachovou komoru J

- v případě potřeby vyčistěte sestavu filtru (viz níže)
- zatlačte kryt prachové komory na místo
! nástroj nikdy nepoužívejte bez příslušných filtrů
! optimálního výkonu zachytávání prachu bude dosaženo pouze s čistým filtrem a prázdnou prachovou komorou

- Čištění sestavy filtru ⑩
 - vyjměte sestavu filtru z prachové komory
 - sejměte kryt filtru Q z textilního filtru R.
 - vykartáčujte kryt filtru Q měkkým kartáčem. V případě potřeby můžete kryt filtru vyčistit za mokra Q.
 - umyjte textilní filtr R pod tekoucí vodou.
 - ! při opětovném sestavování se ujistěte, že sestava filtru je suchá a na svém místě**
 - ! nepoužívejte filtr, který je roztržený nebo děravý; ihned jej vyměňte**
- Montážní spony ⑪
 - zarovnejte otvor v jedné ze dvou spon M se závitovým otvorem na zadní straně vaku.
 - Vložte šroub a bezpečně jej utáhněte pomocí šroubováku (není součástí).
 - opakujte tento postup s druhou sponou.
- Instalace trysek nafukovacího zařízení
 - vložte nafukovací trysku P do výstupu vzduchu A vysavače a druhý konec připojte do přívodu vzduchu nafukovacího předmětu. ⑫a
 - vložte malou nafukovací trysku N do nafukovací trysky P a špičku do přívodu vzduchu nafukovacího předmětu. ⑫b

ÚDRŽBA / SERVIS

- Vždy udržujte nástroj čistý (zejména výstup vzduchu A ②)
! před čištěním vyjměte akumulátor z nářadí
- Pokud dojde i přes pečlivou výrobu a náročnou kontrolu k poruše nářadí, světe provedení opravy autorizovanému servisnímu středisku pro elektronářadí firmy SKIL
 - zašlete nářadí nerozbrané spolu s potvrzením o nákupu své prodejně nebo nejbližšímu servisnímu značce SKIL (adresy a servisní schéma nářadí najdete na www.skil.com)
- Uvědomte si, že na poškození způsobené přetížením nebo nesprávným zacházením se nevztahuje záruka (záruční podmínky společnosti SKIL najdete na adrese www.skil.com nebo se obraťte na prodejce)

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Pouze pro země EU

- Elektrické nářadí, doplňky a balení nevyhazujte do komunálního odpadu
 - podle evropské směrnice 2012/19/ES o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí, musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování
 - na nutnost příslušného nakládání s odpadem upozorňuje symbol ⑥
- ! u vyřazených akumulátorů zakryjte kontakty izolační páskou, zabráníte tím zkratu**

ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE + POMPA

3167

GİRİŞ

- Bu alet, kuru vakum temizleme amaçlı kullanımlar için tasarlanmıştır
- Bu alet şişme yataklar, havuzlar botlar gibi geniş hacimli eşyaları şişirmek için tasarlanmıştır.
- Bu kullanım kılavuzunu okuyun ve saklayın ③

TEKNİK VERİLER ①

ALET ELEMANLARI ②

- A Hava çıkışı
- B Fırça başlığı saklama yeri
- C Dar ağızlı uç depolama yeri
- D Toz bölmesi açma düğmesi
- E Akü seviyesi göstergesi
- F Emme hortumu
- G Mod Düğmesi
- H Açma/Kapatma düğmesi
- J Toz bölmesi
- K Dar ağızlı uç
- L Fırçalı uç
- M Klips
- N Küçük pompa ucu
- P Pompa ucu
- Q Filtre kapağı
- R Kumaş filtre

GÜVENLİK

- Bu alet, 8 yaş ve üzerindeki çocuklar ile fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri sınırlı ya da deneyim veya bilgi sahibi olmayan kişiler tarafından ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında tutulurlarsa veya aletin güvenli kullanımı hakkında bilgilendirildikleri ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir (aksi takdirde hatalı kullanım ve yaralanma tehlikesi vardır).
- Çocukları gözetim altında tutun (böylece çocukların aletle oynamasını önleyebilirsiniz).
- Aletin temizliği ve bakımı gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Sıvıları süpürgeyle çekmeyin.
- Sıcak, yanıcı veya patlayıcı maddeleri süpürgeyle çekmeyin.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak ortamlara maruz bırakmayın. Elektrikli alet içine giren su, elektrik çarpması riskini artırır.
- Asla asbest içeren maddeleri süpürgeyle çekmeyin (asbest kanserojen bir madde olarak kabul edilir).
- Patlayıcı tozları (kömür tozu, magnezyum tozu, elyaf tozu gibi) süpürgeyle çekmeyin.
- Toksik maddeleri süpürgeyle çekmeyin.
- Keskin kenarlı veya sıcak maddeleri süpürgeyle çekmeyin.
- Potansiyel olarak patlayıcı ortamlarda aleti çalıştırmayın.
- Süpürme işlemi sırasında havalandırma yuvalarını kapatmayın.

- Aleti kapalı alanlarda, kuru, kilitli ve çocukların erişemeyeceği bir yerde depolayın.
- Aleti uzun süre kullanmayacağınızı düşünüyorsanız aküyü çıkartmanız iyi olacaktır.
- Açma/kapatma düğmesi çalışmıyorsa aleti kullanmayın; hasarlı bir düğmenin her zaman yetkili bir personel tarafından tamir edilmesini sağlayın.
- Her kullanım öncesinde aletin çalışmasını kontrol edin, herhangi bir arıza durumunda, hiç vakit kaybetmeden yetkili servis personeli tarafından onarılmasını sağlayın, aleti kesinlikle kendiniz açmayın.
- Çalışma alanında iyi bir havalandırma sağlayın.
- Aleti gerekli filtreleri takmadan asla kullanmayın.
- Merdivenleri temizlerken özellikle dikkat edin.

AKÜLER

- Ürünle birlikte verilen akü (varsa) kısmen şarj edilmiştir (akünün tam kapasiteyle çalışmasını sağlamak için elektrikli aletinizi ilk kez kullanmadan önce aküyü, akü şarj cihazında tamamen şarj edin).
- **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akü/batarya türü için uygun olan şarj cihazı, başka bir akü/batarya ile kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- **Elektrikli aletleri sadece özel olarak üretilmiş akü/batarya takımları kullanın.** Başka akü/batarya takımlarının kullanımı yaralanma ve yangın tehlikesi oluşturabilir.
- **Bu aletle sadece aşağıdaki aküleri ve şarj cihazlarını kullanın**
 - SKIL akü: BR1*31****
 - SKIL şarj cihazı: CR1*31****
- **Akünün kullanımında olmadığı durumlarda aküyü ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya batarya kutupları arasında kısa devre yapabilecek diğer metal nesnelere uzak tutun.** Akü/Batarya kutuplarının kısa devre yapılması yangın veya yanıklara neden olabilir.
- **Kötü şartlar altında aküden sıvı akışı olabilir; bu sıvı ile temas etmekten kaçının. Yanıklıkla temas edilirse etkilenen bölgeyi su ile yıkayın. Sıvı göze temas ederse ayrıca tıbbi yardım alın.** Aküden akan sıvı tahşir veya yanıklara neden olabilir.
- **Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış bir aküyü veya aleti kullanmayın.** Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış aküler yangın, patlama veya yaralanma riskine neden olacak şekilde beklenmeyen davranışlar gösterebilir.
- **Aküyü veya aleti ateşe veya aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130 °C'nin üzerindeki sıcaklıklara maruz kalması patlamaya neden olabilir.
- **Tüm şarj talimatlarına uyun ve aküyü veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışındaki sıcaklıklarda şarj etmeyin.** Hatalı veya üzerinde değişiklik yapılmış aküler yangın, patlama veya yaralanma riskine neden olacaktır.
- **İzin verilen ortam sıcaklığı (alet/şarj cihazı/akü):**
 - şarj olurken 4 ile 40 °C arasında
 - çalışırken -20 ile +50 °C arasında
 - depolama sırasında -20...+50°C
- **Asla hasarlı akü/batarya takımlarına bakım-onarım yapmayın.** Akülerin/bataryaların bakımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

AKSESUARLAR

- SKIL sadece orijinal aksesuarlar kullanıldığında aletin kusursuz çalışmasını garanti edebilir.

ALET ÜZERİNDEKİ SİMGELERİN AÇIKLAMASI

- ③ Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun
- ④ Ateşe atılan aküler patlayabilir, bu yüzden hiçbir nedenle bir aküyü yakmayın
- ⑤ Aleti, şarj cihazını ve aküyü sıcaklığın 50 °C'yi aşmadığı yerlerde depolayın
- ⑥ Elektrikli aletleri ve aküleri/bataryaları evsel atık malzemelerle birlikte çöpe atmayın

KULLANIM

- Akünün şarj edilmesi
 - ! **şarj cihazıyla birlikte verilen güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun**
- Akünün çıkarılması/takılması ②
- Akü seviyesi göstergesi ⑦
 - mevcut akü seviyesini ⑦'a görmek için akü seviyesi göstergesi düğmesine (E) basın
 - ! **akü seviyesi göstergesi düğmesine E ⑦b bastıktan sonra akü göstergesinin en alt seviyesi yanıp sönmeye başladığında akü boşalmıştır**
 - ! **akü seviyesi göstergesi düğmesine E ⑦c bastıktan sonra akü göstergesinin 2 seviyesi yanıp sönmeye başladığında akü izin verilen çalışma sıcaklığı aralığında değildir**
- Akü koruması
 - Aşağıdaki durumlarda alet aniden kapanır veya tekrar çalıştırılmaz
 - **akü sıcaklığı, -20 ile +50 °C arasındaki izin verilen çalışma sıcaklığı aralığında olmadığına** --> E ⑦c düğmesine bastığınızda akü seviyesi göstergesinin 2 seviyesi yanıp sönmeye başlar; akü sıcaklığı izin verilen çalışma sıcaklığı aralığına dönene kadar bekleyin
 - **akü bitmeye yakınken (aşırı boşalmaya karşı korumak için)** --> E düğmesine bastığınızda akü seviyesi göstergesi tarafından düşük akü seviyesi veya yanıp sönen düşük akü seviyesi ⑦b gösterilir
 - ! **alet otomatik olarak kapandıktan sonra açma/kapatma düğmesine basmayın; akü hasar görebilir**
- Açma/kapatma
 - aleti, açma/kapatma düğmesine (H) ② basarak açıp kapatın
 - açma/kapatma düğmesine (H) ② ilk kez basıldığında elektrikli süpürge yüksek hızda çalışır.
 - Elektrikli süpürgeyi kapatmak için açma/kapatma düğmesine (H) ② tekrar basın.
- Mod seçimi
 - elektrikli süpürgeyi yüksek hız ve düşük hız modları arasında değiştirmek için mod düğmesine (G) ② basın.
- Aksesuarları takma/çıkarma ⑧
 - ucu (K veya L) süpürge hortumunun (F) ucuna takın - aksesuarları çıkartmak için tersini yapın
- Toz bölmesini boşaltma ⑨
 - ! **temizlikten önce aküyü aletten çıkarın**
 - toz bölümüne kapağını açmak için açma düğmesine (D) basın.
 - toz bölümünü (J) boşaltın
 - gerekirse filtre aksamını temizleyin (aşağıya bakın)
 - toz bölümüne kapağını yerine bastırın
 - ! **aleti, gerekli filtreleri takmadan kesinlikle kullanmayın**
 - ! **en iyi toz alma performansını sadece temiz bir filtre ve boş toz bölümüyle elde edilir**
- Filtre aksamını temizleme ⑩

- filtre aksamını toz bölmesinden çıkarın
- filtre kapağını (Q) kumaş filtreden (R) çıkarın.
- filtre kapağını (Q) yumuşak bir fırça ile fırçalayın. Gerekirse filtre kapağını (Q) islatabilirsiniz.
- kumaş filtreyi (R) akan su altında yıkayın.

! **yeniden monte ederken filtre aksamının kuru ve yerinde olduğundan emin olun**

! **yırtıkları veya küçük delikleri olan bir filtre aksamını kullanmayın; hemen değiştirin**

- Montaj klipsleri ⑪
 - iki klipsin (M) birindeki deliği elektrikli süpürge arkasındaki dişli delikle hizalayın.
 - vidayı takın ve yıldız başlı bir tornavida (ürüne dahil değildir) ile vidayı sıkın.
 - bu adımları diğer klips için tekrarlayın.
- Pompa uçlarını takma
 - pompa ucunu (P) süpürge hava çıkışı (A) takın ve diğer ucunu şişirilebilir bir cismin hava girişine bağlayın. ⑫a
 - küçük pompa ucunu (N) pompa ucuna (P) yerleştirin ve şişirilebilir bir cismin hava girişine takın. ⑫b

BAKIM / SERVİS

- Aleti daima temiz tutun (özellikle hava çıkışı A ②)
 - ! **temizlikten önce aküyü aletten çıkarın**
 - Dikkatli biçimde yürütülen üretim ve test prosedürlerine rağmen alet arızalanırsa onarım işlemleri SKIL elektrikli aletlerine yönelik bir satış sonrası servis merkezinde yapılmalıdır
 - aleti parçalarını ayrılmamış olarak satın alma belgesiyle birlikte satıcınıza veya en yakın SKIL servisine gönderin (servis adresleri ve aletin servis çizelgesi www.skil.com adresinde listelenmiştir)
- Aşırı yüklenme ve yanlış kullanımın aleti garanti kapsamından çıkaracağı unutulmamalıdır (SKIL garanti koşulları için www.skil.com adresine bakın veya bayinize başvurun)

ÇEVRE

Yalnızca AB ülkeleri için

- Elektrikli aletleri, aksesuarları ve ambalajları evsel atık malzemelerle birlikte atmayın
 - atık elektrikli ve elektronik eşyalarla ilgili 2012/19/EC sayılı Avrupa Birliği Direktifi ve bu direktifin uyarlandığı ulusal yasalar gereğince kullanım ömrünün sonuna ulaşan elektrikli aletler ayrı olarak toplanmalı ve çevreye uyumlu bir geri dönüşüm tesisine gönderilmelidir
 - ⑥ sembolü, bertaraf etme ihtiyacı meydana geldiğinde, bu durumu size hatırlatır
- ! **aküyü bertaraf etmeden önce kısa devre oluşmasını önlemek için akü kutuplarını kalın bantla sarın**

PL

**ODKURZACZ +
POMPKA**

3167

WPROWADZANIE

- To narzędzie jest przeznaczony do odkurzania na sucho.
- Narzędzie to jest przeznaczony do nadmuchiwanie przedmiotów o dużej objętości, takich jak łózka

- powietrzne, baseny, pontony itp.
- Prosimy przeczytać i zachować niniejszą instrukcję. ③

DANE TECHNICZNE ①

ELEMENTY NARZĘDZIA ②

- A Wylot powietrza
- B Port przechowywania dyszy szczotki
- C Port przechowywania ssawki szczelinowej
- D Przycisk zwalniający komorę przeciwpyłową
- E Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora
- F Wąż odkurzacza
- G Przycisk trybu
- H Włącznik
- J Pojemnik na kurz
- K Ssawka szczelinowa
- L Dysza szczotki
- M Zatrzaski boczne
- N Mała pompka
- P Pompka
- Q Pokrywa filtra
- R Filtr tkaninowy

BEZPIECZEŃSTWO

- Narzędzie może być używane przez dzieci od lat 8 oraz osoby o ograniczeniach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych, a także przez osoby bez stosownego doświadczenia lub wiedzy tylko w przypadku, gdy są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub gdy zostały one poinstruowane na temat bezpiecznego posługiwania się narzędziem i ewentualnych związanych z tym zagrożeń (w przeciwnym wypadku istnieje ryzyko niewłaściwego użycia i urazów).
- Prosimy pilnować dzieci (aby nie bawiły się narzędziem).
- Dzieci nie mogą bez nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.
- Nie należy zasysać cieczy.
- Narzędzia nie należy używać do zasysania materiałów gorących, łatwopalnych lub wybuchowych.
- Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią. Woda dostająca się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nigdy nie należy zasysać materiałów zawierających azbest (azbest jest uważany za rakotwórczy).
- Nie należy zasysać pyłów wybuchowych (np. pyłu węglowego, magnezowego lub zbożowego).
- Nie należy zasysać materiałów toksycznych.
- Nie należy zasysać materiałów z ostrymi krawędziami lub gorących.
- Nie należy używać urządzenia w miejscach zagrożonych wybuchem.
- Otworów wentylacyjnych nie należy zakrywać podczas odkurzania.
- Narzędzie należy przechowywać w suchym, zamkniętym pomieszczeniu niedostępnym dla dzieci.
- Jeżeli narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, zaleca się odłączenie akumulatora.
- Nie należy używać narzędzia, jeśli przełącznik nie włącza go lub nie wyłącza; naprawę uszkodzonego przełącznika należy zawsze zlecać osobie o odpowiednich kwalifikacjach.
- Prosimy sprawdzić, czy urządzenie działa prawidłowo; w przypadku uszkodzenia, naprawy powinien dokonać

wykwalifikowany personel techniczny; nigdy nie wolno samodzielnie otwierać urządzenia.

- W miejscu pracy należy zapewnić dobrą wentylację.
- Nie należy używać narzędzia bez wymaganych filtrów.
- Szczególną ostrożność należy zachowywać podczas sprzątania na schodach.

AKUMULATORY

- **Dostarczony akumulator, o ile występuje, jest częściowo naładowany** (aby zapewnić pełne naładowanie akumulatora, przed użyciem elektronarzędzia po raz pierwszy akumulator należy całkowicie naładować ładowarką).
- **Do ładowania należy używać wyłącznie ładowarki wskazanej przez producenta.** Użycie ładowarki pochodzącej od jednego akumulatora do ładowania innego akumulatora grozi pożarem.
- **Elektronarzędzia należy używać wyłącznie z dedykowanymi do nich akumulatorami.** Użycie jakichkolwiek innych akumulatorów grozi obrażeniami i pożarem.
- **Do narzędzia należy stosować wyłącznie poniższe akumulatory i ładowarki**
 - Akumulator SKIL: BR1*31****
 - Ładowarka SKIL: CR1*31****
- **Jeżeli akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od innych przedmiotów metalowych, np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie wyprowadzeń akumulatora.** Zwarcie wyprowadzeń akumulatora może doprowadzić do oparzenia lub pożaru.
- **W niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Należy wtedy unikać wszelkiego kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu ze skórą, zabrudzone miejsce należy obficie przemyć wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienie lub oparzenia.
- **Nie należy używać akumulatorów lub narzędzi, które są uszkodzone lub zostały poddane przeróbkom.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, co może doprowadzić do pożaru lub wybuchu lub stwarzać ryzyko urazów.
- **Nie należy narażać akumulatora lub narzędzia na kontakt z ogniem lub zbyt wysokimi temperaturami.** Ogień lub temperatury przekraczające 130°C mogą doprowadzić do wybuchu.
- **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania. Nie należy ładować akumulatora lub narzędzia poza przedziałem temperatur podanym w instrukcji.** Ładowanie w sposób nieprawidłowy lub w temperaturze wykraczającej poza określony zakres może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.
- **Dopuszczalna temperatura otoczenia (narzędzie/ładowarka/akumulator):**
 - podczas ładowania 4...40°C
 - podczas pracy -20...+50°C
 - podczas przechowywania -20...+50°C
- **Uszkodzonych akumulatorów nie należy nigdy naprawiać.** Jakiegokolwiek czynności serwisowej przy akumulatorach powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub pracowników autoryzowanego

serwisu.

AKCESORIA

- Firma SKIL może zagwarantować bezawaryjne działanie narzędzia tylko pod warunkiem korzystania z oryginalnych akcesoriów.

OBJASNIENIE SYMBOLI NA NARZĘDZIU

- ③ Przed użyciem należy przeczytać instrukcję
- ④ Akumulatory w kontakcie z ogniem mogą eksplodować, więc nie wolno ich pod żadnym pozorem spalać
- ⑤ Narzędzie/ładowarkę/akumulator należy zawsze przechowywać w miejscach o temperaturze nie przekraczającej 50°C
- ⑥ Narzędzia elektrycznych oraz baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami z gospodarstw domowych

UŻYTKOWANIE

- Ładowanie akumulatora
! Prosimy przeczytać ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje dostarczone wraz z ładowarką
- Wyjmowanie/zakładanie akumulatora ②
- Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora ⑦
 - w celu wyświetlenia aktualnego poziomu naładowania, należy nacisnąć przycisk wskaźnika poziomu naładowania akumulatora E ⑦a
 - ! gdy po wciśnięciu przycisku E ⑦b najniższy segment wskaźnika poziomu naładowania akumulatora zaczyna migać, wówczas oznacza to, że akumulator jest rozładowany**
 - ! gdy po wciśnięciu przycisku E ⑦c zaczyna migać 2 wskaźniki poziomu naładowania akumulatora, wówczas oznacza to, że temperatura akumulatora nie mieści się w dozwolonym przedziale pracy**
- Ochrona akumulatora
Narzędzie nagle wyłącza się lub nie można go włączyć, gdy
 - **temperatura akumulatora jest poza dopuszczalnym zakresem wynoszącym od -20 do +50°C** --> po naciśnięciu przycisku E ⑦c zaczyna migać 2 paski poziomu energii akumulatora na wskaźniku; należy poczekać, aż temperatura akumulatora powróci do dopuszczalnego zakresu pracy
 - **akumulator jest prawie całkowicie wyczerpany (zabezpieczenie przed głębokim rozładowaniem)** --> niski poziom akumulatora wyświetli się na wskaźniku lub znacznie migać pasek niskiego poziomu akumulatora ⑦b po naciśnięciu przycisku E; należy naładować akumulator
 - ! Po automatycznym wyłączeniu narzędzia nie należy naciskać włącznika („wł./wył.”), ponieważ może to spowodować uszkodzenie akumulatora**
- Włączanie/wyłączanie
 - włączanie/wyłączanie narzędzia przez naciśnięcie przełącznika H ②
 - Gdy przełącznik H ② zostanie naciśnięty po raz pierwszy, odkurzacz będzie działał z dużą prędkością.
 - Ponownie naciśnij włącznik/wyłącznik H ②, aby wyłączyć odkurzacz.
- Wybór trybu
 - Naciśnij przycisk trybu G ②, aby przełączyć odkurzacz między trybami dużej i małej prędkości.
- Montaż oraz demontaż akcesoriów ⑧

- podłączyć dyszę K lub L do końca węża podciśnieniowego F
- do usuwania akcesoriów i odwrotnie
- Opróżnić pojemnik na kurz ⑨
 - ! Przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyjąć z narzędzia akumulator**
 - proszę nacisnąć przycisk zwalnający D i otworzyć pokrywę pojemnika na kurz.
 - opróżnić pojemnik na kurz J
 - w razie potrzeby wyczyścić zespół filtra (patrz poniżej)
 - wcisnąć pokrywę pojemnika na kurz na miejsce
 - ! nie należy używać narzędzia bez wymaganych filtrów**
 - ! optymalne zbieranie kurzu można osiągnąć jedynie, korzystając z czystego filtra i pustego pojemnika na kurz**
- Czyszczenie zespołu filtra ⑩
 - wyjąć zespół filtra z pojemnika na kurz
 - zdjąć pokrywę filtra Q z filtra tkaninowego R.
 - wyszczotkować pokrywę filtra Q miękką szcztotką. Jeśli jest to konieczne, wyczyścić filtr tkaninowy Q na mokro.
 - umyć filtr tkaninowy R pod bieżącą wodą.
 - ! upewnić się, że zespół filtra jest suchy i znajduje się na swoim miejscu podczas ponownego montażu**
 - ! nie wolno używać zespołu filtra, który jest porwany lub ma małe otwory; należy go natychmiast wymienić**
- Klipsy montażowe ⑪
 - wyrównaj otwór w jednym z dwóch zacisków M z gwintowanym otworem z tyłu odkurzacza.
 - Włożyć śrubę i mocno dokręcić śrubokrętem krzyżakowym (do dokupienia osobno).
 - Powtórz te czynności z drugim zaciskiem.
- Montaż dysz pompki
 - włożyć dyszę pompki P do wlotu powietrza A odkurzacza i podłączyć drugi koniec do wlotu powietrza nadmuchiwanego przedmiotu. ⑫a
 - włożyć małą dyszę pompki N do dyszy pompki P, a końcówkę do wlotu powietrza nadmuchiwanego przedmiotu. ⑫b

KONSERWACJA / SERWIS

- Należy zawsze dbać o czystość narzędzia (a szczególnie wlotów powietrza A ②)
 - ! Przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyjąć z narzędzia akumulator**
- Jeśli narzędzie, mimo dokładnej i wszechstronnej kontroli produkcyjnej ulegnie kiedykolwiek awarii, naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis elektronarzędzi firmy SKIL
 - nierozbrane narzędzie należy odesłać, wraz z dowodem zakupu, do swojego dystrybutora lub do najbliższego punktu serwisowego SKIL (adresy oraz diagram serwisowy narzędzia znajdują się na stronach www.skil.com)
- Prosimy pamiętać, że uszkodzenia spowodowane przeciążeniem lub niewłaściwym użytkowaniem narzędzia nie podlegają gwarancji (warunki gwarancji SKIL podane są na stronie www.skil.com ewentualnie można też zapytać swojego dystrybutora)

OCHRONA ŚRODOWISKA

Dotyczy tylko krajów UE

- Elektronarzędzi, akcesoriów i opakowania nie należy wyrzucać do odpadów zmieszanych
 - zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy segregować i utylizować w sposób przyjazny dla środowiska
 - jeśli produkt trzeba zutylizować, przypomina o tym symbol ⑥

! aby nie dopuścić do zwarcia, przed utylizacją należy zabezpieczyć wyprowadzenia akumulatora grubą taśmą

RU

ПЫЛЕСОС + НАСОС

3167

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения. Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Перечень критических отназов и ошибочные действия персонала или пользователя

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с переломанным или оголенным электрическим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- повреждён корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1)

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при

транспортировке

- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковок
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)

ВНИМАНИЕ!

В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установить выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии) и отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор (этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск)

ВВЕДЕНИЕ

- Этот инструмент предназначен для сухой уборки.
- Этот инструмент предназначен для надувания предметов большого объема, таких как надувные матрасы, бассейны, лодки и т. д.
- Изучите и сохраните данное руководство по эксплуатации ③.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ①

СТРАНА ИЗГОТОВЛЕНИЯ

Сделано в Китае

КОМПОНЕНТЫ УСТРОЙСТВА ②

- A** Отверстие для выхода воздуха
- B** Отверстие для хранения насадки-щетки
- C** Отверстие для хранения щелевой насадки
- D** Кнопка отсоединения пылесборника
- E** Индикатор уровня заряда
- F** Шланг пылесоса
- G** Кнопка режима
- H** Выключатель
- J** Пылесборник
- K** Щелевая насадка
- L** Насадка-щетка
- M** Зажимы
- N** Маленький насос
- P** Насос
- Q** Крышка фильтра
- R** Тканевый фильтр

БЕЗОПАСНОСТЬ

- Этот инструмент могут использовать дети старше 8 лет, а также лица с физическими, сенсорными или умственными ограничениями или с недостаточным опытом или знаниями, если лицо, ответственное за их безопасность, контролирует их или проинструктировало их о безопасной эксплуатации инструмента и они понимают связанную с этим опасность. В противном случае существует опасность неправильного использования и получения травм.
- Следите за детьми и не позволяйте им играть с этим

инструментом.

- Не позволяйте детям выполнять очистку и техническое обслуживание инструмента без наблюдения взрослых.
- Не используйте пылесос для всасывания жидкостей.
- Не используйте пылесос для всасывания горячих, легковоспламеняющихся и взрывоопасных материалов.
- Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги. При попадании воды в электроинструмент увеличивается риск поражения электрическим током.
- Не используйте пылесос для уборки материалов, содержащих асбест (он считается канцерогенным веществом).
- Не используйте пылесос для всасывания взрывоопасной пыли (например, угольной, магниевой или зерновой).
- Не используйте пылесос для всасывания токсичных материалов.
- Не используйте пылесос для всасывания предметов с острыми краями или горячих материалов.
- Не пользуйтесь инструментом во взрывоопасных местах.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия были открыты во время уборки.
- Храните устройство в сухом закрытом помещении, недоступном для детей.
- Если инструмент не будет использоваться длительное время, извлеките аккумулятор.
- Не используйте инструмент, если его выключатель неисправен. Поврежденный выключатель должен отремонтировать квалифицированный специалист.
- Проверяйте работоспособность инструмента перед каждым использованием. В случае обнаружения неисправности немедленно поручите его ремонт квалифицированному специалисту. Никогда не открывайте инструмент самостоятельно.
- Обеспечьте хорошую вентиляцию в рабочей зоне.
- Никогда не используйте устройство без необходимых фильтров.
- Соблюдайте особую осторожность при уборке на лестницах.

АНКУМУЛЯТОРЫ

- **Аккумулятор (при наличии) поставляется частично заряженным.** Чтобы обеспечить полную емкость аккумулятора, перед первым использованием инструмента полностью зарядите аккумулятор с помощью зарядного устройства.
- **Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядного устройства, указанного изготовителем.** Зарядное устройство, предназначенное для одного типа аккумуляторных батарей, может стать причиной пожара при использовании с другим типом батарей.
- **Используйте электроинструмент только со специально предназначенными для него аккумуляторами.** Использование любого другого вида аккумуляторных батарей может стать причиной несчастных случаев или пожара.
- **Используйте с этим инструментом только указанные далее аккумуляторы и зарядные устройства.**
 - Аккумулятор SKIL: BR1*31****
 - Зарядное устройство SKIL: CR1*31****
- **Ногда аккумулятор не используется, храните его отдельно от металлических**

предметов — канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и др. они могут соединить контакты. Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может стать причиной ожогов или пожара.

- **При неблагоприятных обстоятельствах из аккумулятора может потечь электролит; избегайте контакта с ним. При случайном контакте промойте водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь к врачу.** Жидкость из аккумуляторной батареи может вызвать раздражение и ожоги.
- **Не используйте аккумулятор и инструмент, если они повреждены или подвергались модификациям.** Поведение поврежденных или модифицированных аккумуляторов может быть непредсказуемым, что приведет к возгоранию, взрыву и риску получения травм.
- **Не подвергайте аккумуляторную батарею и инструмент воздействию огня и высокой температуры.** Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
- **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумулятор и инструмент при температуре, выходящей за пределы указанного диапазона.** Если зарядка выполняется неправильно или в условиях неподходящей температуры, это может привести к повреждению аккумулятора и возгоранию.
- Допустимая температура окружающей среды (инструмент/зарядное устройство/аккумулятор):
 - при зарядке 4...40 °C
 - при эксплуатации -20...+50 °C
 - при хранении -20...+50 °C
- **Никогда не выполняйте обслуживание поврежденного аккумулятора.** Обслуживание аккумуляторов должно выполняться только производителем или в авторизованном сервисном центре.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- Компания SKIL может гарантировать безупречную работу инструмента только при использовании оригинальных насадок.

ПОЯСНЕНИЕ К БОЗНАЧЕНИЯМ НА ИНСТРУМЕНТЕ

- ③ Перед использованием ознакомьтесь с инструкциями.
- ④ При попадании в огонь аккумулятор может взорваться. Ни в коем случае не сжигайте аккумуляторы.
- ⑤ Храните инструмент, зарядное устройство и аккумулятор в таких местах, где температура не превышает 50 °C.
- ⑥ Не выбрасывайте электроприборы и аккумуляторы вместе с бытовыми отходами.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Зарядка аккумулятора
- **! Прочитайте все предупреждения и инструкции по технике безопасности, прилагаемые к зарядному устройству.**
- Извлечение и установка аккумулятора ②
- Индикатор уровня заряда аккумулятора ⑦.
 - Нажмите кнопку индикатора уровня заряда аккумулятора E, чтобы увидеть текущий уровень заряда ⑦а.

! Если после нажатия кнопки **E** (7b), начинает мигать самый нижний индикатор уровня заряда, то аккумулятор разряжен.

! Если после нажатия кнопки **E** (7c) начинают мигать 2 уровня индикатора заряда, то температура аккумулятора находится за пределами допустимого диапазона рабочих температур.

• Защита аккумулятора

Инструмент внезапно выключается или не включается в следующих случаях.

- Температура аккумулятора вышла за пределы допустимого диапазона рабочих температур от **-20 до +50 °C** --> при нажатии кнопки **E** (7c) начинают мигать 2 уровня индикатора уровня заряда. Дождитесь, пока температура аккумулятора вернется в допустимый диапазон рабочих температур.

- Аккумулятор почти разряжен (для защиты от глубокого разряда) --> нижний уровень заряда аккумулятора или полная разрядка аккумулятора (7b) отображается индикатором уровня заряда при нажатии кнопки **E**. Зарядите аккумулятор.

! Не нажимайте кнопку включения/выключения повторно после автоматического выключения инструмента, в противном случае это может привести к повреждению аккумулятора.

• Включение и выключение

- Для включения и выключения инструмента используйте кнопку **N** (2).

- При первом нажатии кнопки **N** (2) пылесос будет работать на высокой скорости.

- Нажмите кнопку включения/выключения **N** (2) еще раз, чтобы выключить пылесос.

• Выбор режима

- Используйте кнопку режима **G** (2) для выбора низкой и высокой скорости работы пылесоса.

• Установка и снятие принадлежностей (3)

- Подсоедините насадку **K** или **L** к концу шланга пылесоса **F**

- Снятие насадок производится в обратном порядке.

• Опорожнение пылесборника (4)

! Перед очисткой извлеките из инструмента аккумулятор.

- Нажмите кнопку **D**, чтобы открыть крышку пылесборника.

- Опорожните пылесборник **J**.

- При необходимости очистите фильтр в сборе (см. ниже).

- Закройте крышку пылесборника.

! Никогда не используйте устройство без необходимых фильтров.

! Максимально эффективный сбор пыли достигается только при чистом фильтре и пустом пылесборнике.

• Очистка фильтра в сборе (10)

- Извлеките фильтр в сборе из пылесборника.

- Снимите крышку фильтра **Q** с тканевого фильтра **R**.

- Очистите крышку фильтра **Q** мягкой щеткой. При необходимости можно провести влажную очистку крышки фильтра **Q**.

- Промойте тканевый фильтр **R** под проточной водой.

! При сборке убедитесь, что фильтр в сборе

сухой и установлен на место.

! Не используйте фильтры с разрывами или отверстиями, немедленно заменяйте их.

• Монтажные зажимы (11)

- Совместите отверстие в одном из двух зажимов **M** с резьбовым отверстием на задней панели пылесоса.

- Вставьте винты и надежно затяните их с помощью крестообразной отвертки (не входит в комплект).

- Повторите эти действия с другим зажимом.

• Установка насадок для надувания

- Вставьте насадку для надувания **P** в выпускное отверстие **A** пылесоса и подсоедините другой конец к воздухозаборнику надуваемого предмета. (12a)

- Вставьте маленькую насадку для надувания **N** в насадку **P** и подсоедините к воздухозаборнику надуваемого предмета. (12b)

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

• Всегда содержите инструмент в чистоте, особенно выпускное отверстие **A** (2).

! Перед очисткой извлеките из инструмента аккумулятор.

• Если несмотря на тщательность изготовления и испытаний устройство выйдет из строя, его ремонт должен осуществляться в центре послепродажного обслуживания электроприборов SKIL.

- Отправьте устройство в разобранном виде вместе с документом, подтверждающим покупку, вашему дилеру или в ближайший сервисный центр SKIL. Адреса и сервисная схема устройства приведены на сайте www.skil.com.

• Имейте в виду, что на повреждения, вызванные перегрузкой или неправильным обращением с устройством, гарантия не распространяется. Условия гарантии SKIL см. на сайте www.skil.com или уточните у дилера.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Только для стран ЕС.

• Не выбрасывайте электроприборы, принадлежности и упаковку вместе с бытовыми отходами.

- В соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования и ее выполнением в соответствии с национальным законодательством электрические приборы, отслужившие свой срок, должны собираться отдельно и доставляться на перерабатывающее предприятие, не наносящее ущерба окружающей среде.

- Символ (6) напоминает об этом, когда возникнет необходимость в утилизации.

! Перед утилизацией аккумулятора защитите его клеммы плотной изоляционной лентой для предотвращения короткого замыкания.

ПИЛОСОСА + НАСОС ДЛЯ НАДУВАННЯ 3167

ВСТУП

- Цей інструмент призначений для сухого прибирання.
- Цей інструмент призначений для накачування великих виробів, як-от надувних ліжок, басейнів, човнів тощо.
- Прочитайте і збережіть цю інструкцію з експлуатації ③

ТЕХНІЧНІ ДАНІ ①

ЕЛЕМЕНТИ ІНСТРУМЕНТА ②

- A** Отвір для випуску повітря
- B** Порт для зберігання насадки-щітки
- C** Порт для зберігання щілинної насадки
- D** Кнопка розблокування пілозбірника
- E** Індикатор рівня заряду акумулятора
- F** Всмоктувальний шланг
- G** Кнопка режиму
- H** Вимикач живлення
- J** Пілозбірник
- K** Щілинна насадка
- L** Насадка-щітка
- M** Затискачі
- N** Малий насос для надування
- P** Насос для надування
- Q** Кришка фільтра
- R** Тканинний фільтр

БЕЗПЕКА

- Дітям віком від 8 років і особам з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями або недостатнім досвідом і знаннями дозволяється користуватися цим інструментом лише під наглядом або якщо вони отримали відповідні вказівки щодо безпечного використання цього інструмента і розуміють, яку небезпеку він несе (в іншому разі можливе неправильне використання та небезпека одержання травм).
- Дивіться за дітьми (діти не повинні гратися з інструментом).
- Дітям забороняється без нагляду чистити та обслуговувати інструмент.
- Не засмокуйте рідини.
- Не пилюйте гарячі, легкозаймисті та вибухонебезпечні матеріали.
- Бережіть електроінструмент від дощу та вологи. Вода, що потрапила в електроінструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Ніколи не засмокуйте матеріали, що містять азбест (азбест вважається канцерогенним).
- Не засмокуйте вибухонебезпечний пил (такий як вугільний, магнієвий або зерновий пил).
- Не засмокуйте токсичні матеріали.
- Не засмокуйте гострі або гарячі матеріали.
- Не використовуйте інструмент у вибухонебезпечному середовищі.

- Під час чищення пилюсопом тримайте вентиляційні отвори відкритими.
- Зберігайте інструмент у приміщенні в сухому замкненому місці, не доступному для дітей.
- Якщо ви не будете користуватися приладом тривалий час, то краще вийняти з нього батарею.
- Не використовуйте інструмент, якщо перемикач не вмикає та не вимикає його; ремонт пошкодженого перемикача завжди має виконуватися кваліфікованим фахівцем.
- Перевіряйте справність інструмента перед кожним використанням; у разі, якщо виявлено несправність, негайно здайте його в ремонт кваліфікованим фахівцем; у жодному разі не розкривайте інструмент самостійно.
- На робочому місці слід забезпечити належну вентиляцію.
- Ніколи не працюйте з інструментом без необхідних фільтрів.
- Будьте особливо обережні під час прибирання на сходах.

АКУМУЛЯТОРИ

- **Акумулятор, який постачається в комплекті (якщо є), є частково зарядженим** (повністю зарядіть акумулятор у зарядному пристрої перед першим використанням свого електроінструмента, щоб забезпечити повну потужність акумулятора).
- **Заряджайте лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником.** Зарядний пристрій, який підходить для акумуляторів одного виду, може спричинити ризик пожежі у випадку його використання з іншим акумулятором.
- **З електроінструментами слід використовувати лише призначені для них акумуляторні батареї.** Використання будь-яких інших акумуляторних батарей може призвести до травми або пожежі.
- **Використовуйте з інструментом тільки такі акумулятори і зарядні пристрої**
 - Акумулятор SKIL: BR1*31****
 - Зарядний пристрій SKIL: CR1*31****
- **Коли акумуляторна батарея не використовується, її слід тримати окремо від металевих предметів, наприклад затискачів для паперу, монет, ключів, цвяхів, шурупів та інших дрібних предметів, які можуть замкнути клемі.** Коротке замикання клем акумулятора може стати причиною опіків чи пожежі.
- **У надто важких умовах експлуатації з акумулятора може витікати рідина; не доторкайтесь до неї.** Якщо випадково ви все ж торкнулися її, слід промити це місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, слід також звернутися до лікаря. Рідина, яка виступає з акумулятора, може спричинити подразнення або опіки.
- **Не використовуйте акумуляторну батарею або інструмент, які пошкоджені або змінені.** Пошкоджені або змінені батареї можуть мати непередбачувану поведінку, що може спричинити пожежу, вибух або ризик травмування.
- **Не піддавайте акумуляторну батарею або інструмент дії вогню або високих температур.** Вогонь або температура вище 130°C може спричинити вибух.
- **Дотримуйтесь усіх інструкцій щодо заряджання та не заряджайте акумуляторну батарею**

або інструмент за межами температурного діапазону, зазначеного в інструкціях. Зарядження неналежним чином або при температурах за межами вказаного діапазону може пошкодити акумулятор і збільшити ризик виникнення пожежі.

- Допустима температура навколишнього середовища (інструмент/зарядний пристрій/акумулятор):
 - під час зарядження 4...40°C
 - під час роботи -20...+50°C
 - під час зберігання -20...+50°C
- **Ніколи не ремонтуйте пошкоджені акумулятори.** Сервісне обслуговування акумуляторних батарей має виконувати лише виробник або авторизовані постачальники послуг.

АНЕСУАРИ

- SKIL гарантує надійну роботу інструмента тільки за умови використання відповідного приладдя.

ПОЯСНЕННЯ СИМВОЛІВ НА ІНСТРУМЕНТІ

- ③ Перед використанням прочитайте інструкцію з використанням
- ④ Акумулятори можуть вибухнути в разі потраплення у вогонь, тому в жодному разі не спалюйте акумулятори
- ⑤ Зберігайте інструмент/зарядний пристрій/акумулятор при температурі не більшій 50°C
- ⑥ Не викидайте електроінструмент і батареї разом зі звичайним сміттям

ВИКОРИСТАННЯ

- Зарядження акумулятора
 - ! **ознайомтеся з попередженнями та інструкціями з техніки безпеки, які надаються із зарядним пристроєм**
- Зняття/встановлення акумулятора ②
- Індикатор рівня заряду акумулятора ⑦
 - натисніть кнопку індикатора рівня заряду акумулятора E, щоб побачити поточний рівень заряду ⑦a
 - ! якщо після натискання кнопки E ⑦b починає блимати індикатор найнижчого рівня заряду акумулятора, то акумулятор розряджено
 - ! коли 2 рівні індикатора заряду акумулятора починають блимати після натискання кнопки E ⑦c, акумулятор перебуває за межами допустимого діапазону робочих температур
- Захист акумулятора
Інструмент раптово вимикається або його не можна ввімкнути, коли
 - температура акумулятора не перебуває в допустимому діапазоні робочих температур від -20 до +50°C -- > 2 рівні індикатора заряду акумулятора починають блимати під час натискання кнопки E ⑦c; зачекайте, доки акумулятор не повернеться в допустимий діапазон робочих температур
 - батарею майже розряджено (для захисту від глибокого розряду) --> низький рівень заряду батареї або блимання низького рівня заряду батареї ⑦b показано індикатором рівня заряду батареї під час натискання кнопки E; зарядіть акумулятор
 - ! не продовжуйте роботу та не натискайте вмикач після автоматичного вимкнення

інструмента; тими діями можна пошкодити акумулятор

- Вмикання/вимкнення
 - увімкнути/вимкнути інструмент можна натисканням на вмикач H ②
 - Коли перемикач H ② натиснуто вперше, пиросос працює на високій швидкості.
 - Натисніть перемикач увімкнення/вимкнення H ② знову, щоб вимкнути пиросос.
- Вибір режиму
 - Натискайте кнопку режиму G ② для перемикання пирососа між режимами високої та низької швидкості.
- Установлення / зняття насадок ⑧
 - під'єднайте насадку K або L до кінця шланга пирососа F
 - для зняття аксесуарів виконайте дії у зворотному порядку
- Спорожніть пилозбірник ⑨
 - ! **виймайте акумулятор з інструмента перед очищенням**
 - натисніть кнопку розблокування D, щоб відкрити кришку пилозбірника.
 - спорожніть пилозбірник J
 - За необхідності очистьте фільтр у зборі (див. нижче)
 - Натисніть на кришку пилозбірника, щоб вона стала на місце
 - ! **Ніколи не працюйте з інструментом без необхідних фільтрів**
 - ! **збір пилу буде здійснюватися оптимально тільки за умови чистого фільтра та порожнього пилозбірника**
- Очищення фільтра в зборі ⑩
 - вийміть фільтр у зборі з пилозбірника
 - Зніміть кришку фільтра Q з тканинного фільтра R.
 - Почистьте кришку фільтра Q м'якою щіткою. За необхідності можна здійснити вологе очищення кришки фільтра Q.
 - промийте тканинний фільтр R під проточною водою.
 - ! **під час повторного збирання переконайтеся, що фільтр у зборі сухий і встановлений на місце**
 - ! **не користуйтеся фільтром у зборі, якщо на ньому є розриви та дірочки; негайно замініть його**
- Монтажні затискачі ⑪
 - вирівняйте отвір в одному з двох затискачів M із різьбовим отвором ззаду на пирососі.
 - вставте гвинти й надійно затягніть гвинт за допомогою хрестоподібної викрутки (не входить у комплект).
 - повторіть ці дії з іншим затискачем.
- Установлення насадок для надування
 - Вставте насадку для надування P в отвір для виходу повітря A пирососа, а інший кінець підключіть до повітряозабірною отвору предмета, який потрібно надути. ⑫a
 - Вставте маленьку насадку для надування N в більшу насадку для надування P, а наконечник – в отвір для входу повітря предмета, який потрібно надути. ⑫b

ДОГЛЯД / ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Завжди тримайте інструмент у чистоті (особливо отвір виходу повітря A ②)
- ! **виймайте акумулятор з інструмента перед очищенням**
- Якщо інструмент вийде з ладу, незважаючи на ретельні процедури виготовлення та випробувань, ремонт має виконуватись у центрі післяпродажного обслуговування електроінструментів SKIL
 - надішліть нерозібраний інструмент разом із доказом купівлі до свого дилера або до найближчого центру обслуговування SKIL (адреси, а також схема для обслуговування пристрою, подаються на сайті www.skil.com)
- Візьміть до відома, що ушкодження внаслідок перевантаження або неналежного поводження з інструментом не будуть включені в гарантію (умови гарантії SKIL див. на сайті www.skil.com або довідайтеся в дилера у вашому регіоні)

ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Тільки для країн ЄС

- Не викидайте електроінструмент, аксесуари та упаковку разом зі звичайним сміттям
 - відповідно до європейської директиви 2012/19/ЄС щодо утилізації старих електричних та електронних приладів, згідно з місцевим законодавством, електроінструмент, який перебував в експлуатації, має бути утилізований окремо, безпечним для довкілля шляхом
 - символ ⑥ нагадуватиме вам про це, коли виникне необхідність в утилізації
- ! **перед тим як позбутись акумулятора: заклейте грубою клейкою стрічкою клемми, щоб запобігти короткому замиканню**

GR

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ + ΔΙΑΤΑΞΗ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ 3167

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- Αυτό το εργαλείο προορίζεται για το σκοπό στεγνού καθαρισμού.
- Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για το φούσκωμα αντικειμένων μεγάλου όγκου, όπως, στρωμάτων αέρα, πιπινών, φουσκωτών σκαφών, κτλ.
- Διαβάστε και αποθηκεύστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών ③

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ①

ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ②

- A Έξοδος αέρα
- B Θύρα αποθήκευσης ακροφυσίου βούρτσας
- C Θύρα αποθήκευσης ακροφυσίου σχισμών
- D Κουμπί απελευθέρωσης τμήματος σκόνης
- E Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας
- F Σωλήνας αναρρόφησης
- G Κουμπί τρόπου λειτουργίας
- H Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης

- J Εξάρτημα συλλογής σκόνης
- K Ακροφύσιο για σχισμές
- L Ακροφύσιο βούρτσας
- M Κλιπ
- N Μικρή διάταξη φουσκώματος
- P Διάταξη φουσκώματος
- Q Κάλυμμα φίλτρου
- R Υφασμάτινο φίλτρο

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Αυτό το εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του εργαλείου από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους και έχουν κατανοήσει τους σχετικούς κινδύνους (στην αντίθετη περίπτωση, ενέχει κίνδυνος σφαλμάτων χειρισμού και τραυματισμών).
 - Επιβλέψετε τα παιδιά (έτσι θα διασφαλιστεί ότι τα παιδιά δεν θα παίξουν με το εργαλείο).
 - Ο καθαρισμός και η συντήρηση που διενεργούνται από τον χρήστη στο εργαλείο δεν επιτρέπονται σε παιδιά χωρίς επίβλεψη.
 - Δεν επιτρέπεται αναρρόφηση υγρών.
 - Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα για θερμά, εύφλεκτα ή εκρηκτικά υλικά.
 - Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή υγρασία. Εάν εισχωρήσει νερό στο ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξηθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
 - Ποτέ μη σκουπίζετε υλικά που περιέχουν αμίαντο (ο αμίαντος θεωρείται καρκινογόνο υλικό).
 - Μην αναρροφάτε εκρηκτικές σκόνες (όπως σκόνη από κάρβουνο, σκόνη μαγνησίου, κοκκώδη σκόνη).
 - Μην αναρροφάτε τοξικά υλικά.
 - Μην αναρροφάτε αιχμηρά ή καυτά υλικά.
 - Μη χειρίζεστε το εργαλείο σε τοποθεσίες με πιθανό κίνδυνο έκρηξης.
 - Διατηρείτε τις σχισμές αερισμού ελεύθερες κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.
 - Αποθηκεύετε το εργαλείο σε στεγνό εσωτερικό χώρο που κλειδώνει, μακριά από παιδιά.
 - Για μακρές περιόδους που δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο συνιστάται να αφαιρείτε την μπαταρία.
 - Μη χρησιμοποιήσετε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί. Αναθέστε πάντα την επισκευή ενός χαλασμένου διακόπτη σε εξειδικευμένο άτομο.
 - Ελέγχετε τη λειτουργία του εργαλείου πριν από κάθε χρήση και σε περίπτωση βλάβης αναθέστε την επισκευή αμέσως σε εξειδικευμένο άτομο, μην ανοίγετε ποτέ οι ίδιοι το εργαλείο.
 - Φροντίστε να υπάρχει καλός αερισμός στο χώρο εργασίας.
 - Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το εργαλείο χωρίς τα απαραίτητα φίλτρα.
 - Προσέχετε ιδιαίτερα όταν καθαρίζετε σκαλοπάτια.
- ### ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ
- **Η παρεχόμενη μπαταρία, εφόσον παρέχεται, είναι μερικώς φορτισμένη** (για να διασφαλιστεί η μέγιστη ισχύς της μπαταρίας, φορτίστε την πλήρως με τον φορτιστή της πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού σας εργαλείου για πρώτη φορά).
 - **Επαναφορτίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με το φορτιστή που έχει καθορίσει ο κατασκευαστής.**

Οι φορτιστές που είναι κατάλληλοι για κάποιο συγκεκριμένο τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά εάν χρησιμοποιηθούν με άλλου τύπου.

- **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τη συγκεκριμένη συστοιχία μπαταριών που προορίζεται για αυτό.** Εάν χρησιμοποιηθεί οποιαδήποτε άλλη συστοιχία μπαταριών, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός και πυρκαγιά.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο τις ακόλουθες συστοιχίες μπαταριών και τους φορτιστές**
 - Μπαταρία SKIL: BR1*31****
 - Φορτιστής SKIL: CR1*31****
- **Όταν η συστοιχία μπαταριών δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, όπως, συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία μπορεί να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών.** Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- **Σε συνθήκες κακής χρήσης, μπορεί να διαρρεύσει υγρό από τη συστοιχία μπαταριών. Αποφύγετε την επαφή με αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε καλά με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.** Το υγρό που διαρρέει από τη συστοιχία μπαταριών μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- **Μην χρησιμοποιείτε τη συστοιχία μπαταριών ή το εργαλείο εάν έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν τροποποιηθεί.** Οι συστοιχίες μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποιηθεί μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά και να προκληθεί πυρκαγιά, έκρηξη ή τραυματισμός.
- **Η συστοιχία μπαταριών και το ηλεκτρικό εργαλείο δεν πρέπει να εκτίθενται σε φωτιά ή υπερβολικά υψηλές θερμοκρασίες.** Η έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- **Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε τη συστοιχία μπαταριών ή το ηλεκτρικό εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες.** Εάν η φόρτιση δε γίνει σωστά ή πραγματοποιηθεί σε θερμοκρασία εκτός του καθορισμένου εύρους, η συστοιχία μπαταριών μπορεί να υποστεί ζημιά και να αυξηθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς.
- **Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος (εργαλείο/φορτιστής/συστοιχία μπαταριών):**
 - κατά τη διάρκεια της φόρτισης 4...40°C
 - κατά τη διάρκεια της λειτουργίας -20...+50°C
 - κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης -20...+50°C
- **Μην επιχειρήσετε ποτέ να επισκευάσετε συστοιχία μπαταριών που έχει υποστεί ζημιά.** Η συστοιχία μπαταριών πρέπει να επισκευάζεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις.

ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ

- Η SKIL εγγυάται την τέλεια λειτουργία του εργαλείου μόνο όταν χρησιμοποιούνται αυθεντικά εξαρτήματα.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ

- ③ Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση
- ④ Οι συστοιχίες μπαταριών εκρηγνύνται εάν απορριφθούν στη φωτιά, συνεπώς, μην καίτε τις

μπαταρίες για κανένα λόγο

- ⑤ Αποθηκεύετε το εργαλείο / το φορτιστή / τη συστοιχία μπαταριών σε μέρη όπου η θερμοκρασία δεν θα ξεπεράσει τους 50°C
- ⑥ Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις συστοιχίες μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα

ΧΡΗΣΗ

- Φόρτιση της μπαταρίας
! διαβάστε τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες που παρέχονται με το φορτιστή
- Αφαίρεση/εγκατάσταση της μπαταρίας ②
- Ένδειξη στάθμης της μπαταρίας ⑦
- πιέστε το κουμπί ένδειξης στάθμης μπαταρίας E για να εμφανιστεί η τρέχουσα στάθμη μπαταρίας ⑦a
! όταν αρχίσουν να αναβοσβήνει η κατώτερη στάθμη ένδειξης μπαταρίας αφότου πιέσετε το κουμπί E ⑦b, η μπαταρία είναι άδεια
! όταν αρχίσουν να αναβοσβήνουν 2 επίπεδα της ένδειξης μπαταρίας αφότου πιέσετε το κουμπί E ⑦c, η μπαταρία δεν βρίσκεται εντός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας
- Προστασία μπαταρίας
Το εργαλείο απενεργοποιείται ξαφνικά ή δεν επιδέχεται ενεργοποίηση όταν
 - η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν βρίσκεται εντός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας -20 έως +50°C --> 2 επίπεδα της ένδειξης κατάστασης μπαταρίας αρχίζουν να αναβοσβήνουν με το πάτημα του κουμπιού E ⑦c. Περιμένετε ώσπου η μπαταρία να επανέλθει εντός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας
 - η μπαταρία έχει σχεδόν αδειάσει (για προστασία από βαθιά εκφόρτιση) --> η στάθμη μπαταρίας είναι χαμηλή ή αναβοσβήνει η χαμηλή στάθμη μπαταρίας ⑦b δίπλα στην ένδειξη στάθμης μπαταρίας όταν πιέζετε το κουμπί E. Αλλάξτε την μπαταρία **! μην συνεχίσετε να πατάτε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης μετά την αυτόματη απενεργοποίηση του εργαλείου, διότι μπορεί να προκληθεί βλάβη στη συστοιχία μπαταριών**
- Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
 - ενεργοποιήστε / απενεργοποιήστε το εργαλείο πιέζοντας τον διακόπτη H ②
 - όταν ο διακόπτης H ② πατηθεί για πρώτη φορά, η σκούπα θα λειτουργήσει σε υψηλή ταχύτητα.
 - Πατήστε ξανά το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης H ②, για να απενεργοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα.
- Επιλογή τρόπου λειτουργίας
 - πατήστε το κουμπί λειτουργίας G ② για εναλλαγή της σκούπας μεταξύ λειτουργία υψηλής και χαμηλής ταχύτητας.
- Τοποθέτηση/αφαίρεση εξαρτημάτων ⑧
 - συνδέστε το ακροφύσιο K ή L στο άκρο του σωλήνα σκούπας F
 - για την αφαίρεση των εξαρτημάτων, εργαστείτε με την αντίστροφη σειρά
- Εκκένωση τμήματος σκόνης ⑨
! αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο πριν από τον καθαρισμό

- πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης D για να ανοίξετε το κάλυμμα του τμήματος σκόνης.
- Αδειάστε το τμήμα σκόνης J
- Καθαρίστε το συγκρότημα φίλτρου εάν είναι απαραίτητο (βλ. παρακάτω)

- πιέστε το κάλυμμα του τμήματος σκόνης στη θέση του
! μην χρησιμοποιείτε ποτέ το εργαλείο χωρίς τα απαραίτητα φίλτρα

! η βέλτιστη απορρόφηση σκόνης επιτυγχάνεται μόνο όταν το φίλτρο είναι καθαρό και το εξάρτημα συλλογής σκόνης άδειο

- Καθαρισμός του συγκροτήματος φίλτρου ⑩
 - αφαιρέστε το συγκρότημα φίλτρου από το τμήμα σκόνης
 - αφαιρέστε το κάλυμμα φίλτρου Q από το υφασμάτινο φίλτρο R.
 - βουρτσώστε το κάλυμμα του φίλτρου Q με μια μαλακή βούρτσα. Εάν είναι απαραίτητο, μπορείτε να πραγματοποιήσετε υγρό καθαρισμό στο κάλυμμα φίλτρου Q.
 - πλύνετε το υφασμάτινο φίλτρο R σε τρεχούμενο νερό.

! βεβαιωθείτε ότι το συγκρότημα φίλτρου είναι στεγνό και στη θέση του κατά την επανασυναρμολόγηση

! Μην χρησιμοποιείτε ένα φίλτρο που είναι σκισμένο ή έχει μικρές οπές. Αντικαταστήστε το αμέσως

- Κλιπ τοποθέτησης ⑪
 - ευθυγραμμίστε την οπή σε ένα από τα δύο κλιπ M ME την οπή με σπείρωμα στο πίσω μέρος της ηλεκτρικής σκούπας.
 - Εισαγάγετε τις βίδες και σφίξτε με ασφάλεια τη βίδα με ένα κατασβίδι Φίλιπς (δεν περιλαμβάνεται).
 - επαναλάβετε τα βήματα αυτά με το άλλο κλιπ.
- Εγκατάσταση των ακροφυσίων διάταξης φουσκώματος
 - εισάγετε το ακροφύσιο διάταξης φουσκώματος P στην έξοδο αέρα A της ηλεκτρικής σκούπας και συνδέστε το άλλο άκρο στην είσοδο αέρα ενός αντικειμένου που πρέπει να φουσκώσει. ⑫a
 - εισάγετε το μικρό ακροφύσιο διάταξης φουσκώματος N μέσα στο ακροφύσιο διάταξης φουσκώματος P και τη μύτη μέσα στην είσοδο αέρα ενός αντικειμένου που χρειάζεται φούσκωμα. ⑫b

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ/ΣΕΡΒΙΣ

- Διατηρείτε πάντα καθαρό το εργαλείο (ειδικά την έξοδο αέρα A ②)
! αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο πριν από τον καθαρισμό
- Αν παρά την επιμελημένη κατασκευή και τις διαδικασίες δοκιμής το εργαλείο παρουσιάζει βλάβη, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σ' ένα κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση για ηλεκτρικά εργαλεία SKIL
 - Στείλτε το εργαλείο, χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε και μαζί με την απόδειξη αγοράς, στο κατάστημα από το οποίο το αγοράσατε ή στον πλησιέστερο σταθμό τεχνικής εξυπηρέτησης της SKIL (θα βρείτε τις διευθύνσεις και το διάγραμμα συντήρησης του εργαλείου στη διεύθυνση www.skil.com)
- Λαμβάνετε υπόψη ότι οι βλάβες που προκαλούνται

λόγω υπερφόρτωσης ή ακατάλληλης χρήσης του εργαλείου δεν καλύπτονται από την εγγύηση (για τους όρους της εγγύησης της SKIL δείτε στον ιστότοπο www.skil.com ή απευθυνθείτε στο πλησιέστερο κατάστημα πώλησης)

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Μόνο για τις χώρες της ΕΕ

- Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα παρελκόμενα και τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα
 - σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EK, σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε εγκατάσταση αποβλήτων για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον
 - το σύμβολο ⑥ θα σας το θυμίσει αυτό όταν έλθει η ώρα της απόρριψης
- ! πριν από την απόρριψη, καλύψτε τους ακροδέκτες της συστοιχίας μπαταριών με μονωτική ταινία για να αποτρέψετε το βραχυκύκλωμά τους**

RO

ASPIRATOR + DISPOZITIV DE UMFLARE

3167

INTRODUCERE

- Acest dispozitiv este destinat curățării prin aspirare uscată.
- Acest instrument este destinat pentru umflarea unor articole cu volum mare, precum paturi pneumatice, piscine, bărci etc.
- Citiți și păstrați acest manual de instrucțiuni ③

DATE TEHNICE ①

ELEMENTELE SCULEI ②

- A** Ieșire aer
- B** Port de depozitare a duzei pentru perie
- C** Port pentru depozitarea duzei pentru spații înguste
- D** Buton de eliberare a compartimentului de praf
- E** Indicator nivel încărcare baterie
- F** Furtun de aspirare
- G** Buton de mod
- H** Întrerupător pornit/oprit
- J** Compartiment pentru praf
- K** Duză aspiratoare pentru spații înguste
- L** Duză cu perie
- M** Cleme
- N** Dispozitiv de umflare mic
- P** Dispozitiv de umflare
- Q** Capacul filtrului
- R** Filtru textil

SIGURANȚA

- Acest dispozitiv poate fi folosită de către copiii mai mari de 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și cunoștințe, numai dacă acestea sunt supravegheate sau sunt instruite privitor la folosirea sigură a încărcătorului și înțeleg pericolele pe care acestea le implică (în caz contrar există pericol de manevrare greșită și răniri).
- Supravegheați copiii (astfel veți fi siguri că aceștia nu se joacă cu dispozitivul).
- Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie efectuate de către copii nesupravegheați.
- Nu aspirați lichide.
- Nu aspirați materiale fierbinți, inflamabile sau explozibile.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau condiții de umiditate. Pătrunderea apei într-o sculă electrică va crește riscul de electrocutare.
- Nu aspirați niciodată materiale care conțin azbest (azbestul este considerat cancerigen).
- Nu aspirați prafuri explozive (cum ar fi praf de cărbune, de magneziu, de cereale).
- Nu aspirați materiale toxice.
- Nu aspirați materiale fierbinți sau cu muchii ascuțite.
- Nu utilizați dispozitivul în locații cu risc de explozie.
- Mențineți orificiile de aerisire neacoperite în timpul aspirării.
- Depozitați scula în interior, într-un loc uscat și încauiat, la care copiii să nu aibă acces.
- Dacă nu veți utiliza instrumentul o perioadă mai îndelungată, este recomandat să scoateți acumulatorul.
- Nu utilizați scula dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește; solicitați întotdeauna repararea unui întrerupător deteriorat de către o persoană calificată.
- Înaintea fiecărei utilizări, verificați felul cum funcționează dispozitivul și în cazul unui defect, dați-l imediat să fie reparat de o persoană autorizată; niciodată să nu demontați dvs. dispozitivul.
- Asigurați o aerisire corespunzătoare la locul de lucru.
- Nu utilizați niciodată instrumentul fără filtrele necesare.
- Fiți extrem de atent(ă) când curățați pe scări.

BATERIILE

- **Bateria furnizată, dacă există, este parțial încărcată** (pentru a asigura capacitatea completă a bateriei, încărcați complet bateria în încărcătorul de baterii înainte de a utiliza scula electrică pentru prima dată).
- **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător adecvat pentru un tip de set de acumulatori poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt set de acumulatori.
- **Utilizați sculele electrice doar cu seturile de acumulatori special menționate.** Utilizarea oricărui alt set de acumulatori prezintă risc de accidente și incendiu.
- **Utilizați numai următoarele baterii și încărcătoare cu această sculă**
 - Baterie SKIL: BR1*31****
 - Încărcător SKIL: CR1*31****
- **Când nu se utilizează setul de acumulatori, țineți-l departe de alte obiecte metalice precum clamele de hârtie, monedele, cheile, cuiile, șuruburile sau alte obiecte metalice mici care pot realiza o conexiune între borne.** Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate produce arsuri sau un incendiu.
- **În condiții abuzive se poate scurge lichid din baterie; evitați contactul. Dacă are loc contactul accidental, clătiți cu apă.** Dacă lichidul intră în contact

cu ochii, efectuați suplimentar un consult medical. Lichidul scurs din acumulator poate produce iritații sau arsuri.

- **Nu utilizați un set de acumulatori sau o sculă deteriorată sau modificată.** Bateriile deteriorate sau modificate pot prezenta comportament imprevizibil, care poate duce la incendiu, explozie sau risc de vătămare.
- **Nu expuneți setul de acumulatori la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca explozie.
- **Respectați instrucțiunile de încărcare și nu încărcați setul de acumulatori sau scula în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara domeniului specificat poate duce la deteriorarea bateriei și la creșterea riscului de incendiu.
- Temperatură ambiantă admisă (instrument/încărcător/baterie):
 - în timpul încărcării 4...40°C
 - în timpul funcționării -20...+50°C
 - în timpul depozitării -20...+50°C
- **Nu efectuați niciodată operații de service asupra seturilor de acumulatori deteriorați.** Depanarea acumulatorilor trebuie să fie efectuată numai de producător sau de prestatorii autorizați de servicii.

ACCESORII

- SKIL garantează funcționarea perfectă a aparatului numai dacă sunt folosite accesoriile originale.

EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR DE PE SCULĂ

- ③ Citiți manual de instrucțiuni înainte de utilizare
- ④ Bateriile vor exploda când sunt aruncate în foc, deci nu ardeți bateriile sub niciun motiv
- ⑤ Depozitați instrumentul / încărcătorul / bateria în locuri în care temperatura nu va depăși 50 ° C
- ⑥ Nu aruncați sculele electrice și bateriile direct la pubelele de gunoi

UTILIZAREA

- Încărcarea acumulatorului
- ! **citiți avertismentele de siguranță și instrucțiunile care au fost furnizate împreună cu încărcătorul**
- Scoaterea/instalarea bateriilor ②
- Indicator nivel încărcare baterie ⑦
- apăsați butonul indicator al nivelului bateriei E pentru a afișa nivelul curent al bateriei ⑦a
- ! **când cel mai mic nivel al indicatorului bateriei începe să clipească după apăsarea butonului E ⑦b, bateria este descărcată**
- ! **atunci când 2 niveluri ale indicatorului bateriei încep să clipească după apăsarea butonului E ⑦c, bateria nu se află în intervalul de temperatură de funcționare admisibil**
- Protecția bateriei
- Aparatul este oprit brusc sau împiedicat să fie pornit când
 - temperatura bateriei nu se încadrează în intervalul admisibil de temperatură de funcționare de la -20 la + 50 ° C --> 2 niveluri ale indicatorului de nivel al bateriei începe să clipească la apăsarea butonului E ⑦c; așteptați până când bateria a revenit în intervalul permis de temperatură de funcționare
 - bateria este aproape descărcată (pentru a proteja împotriva descărcării profunde) --> un nivel scăzut al bateriei sau un nivel scăzut intermitent al bateriei ⑦b

este afișat pe indicatorul nivelului bateriei atunci când apăsați butonul E; încărcați bateria

! nu continuați să apăsați comutatorul pornit/oprit după oprirea automată a mașinii; în caz contrar, bateria poate fi deteriorată

- Pornit/oprit
 - porniți/opriți dispozitivul prin apăsarea comutatorului H ②
 - când comutatorul H ② este apăsat pentru prima dată, aspiratorul va funcționa la viteză mare.
 - Apăsați din nou comutatorul de pornire/oprire (on/off) H ②, pentru a opri aspiratorul.
- Selectarea modului
 - apăsați butonul de mod G ② pentru a comuta aspiratorul între modurile de viteză mare și viteză mică.
- Montarea/demontarea accesoriilor ③
 - conectați duza K or L la capătul furtunului de vid F
 - pentru îndepărtarea accesoriilor vice-versa
- Compartiment pentru praful gol ④

! scoateți bateria din scula electrică înainte de curățare

- apăsați butonul de eliberare D pentru a deschide capacul compartimentului pentru praful.
- compartiment pentru praful gol
- curățați ansamblul filtrului dacă este necesar (a se vedea mai jos)
- apăsați capacul compartimentului pentru praful în poziție

! nu utilizați niciodată instrumentul fără filtrele necesare

! performanța maximă de colectare a prafului va fi atinsă numai cu un filtru curat și un compartiment pentru praful gol

- Curățarea ansamblului filtrului ⑩
 - scoateți ansamblul filtrului din compartimentul pentru praful
 - scoateți capacul filtrului Q din filtrul textil R.
 - periați capacul filtrului Q cu o perie moale. Dacă este necesar, puteți curăța umed capacul filtrului Q.
 - spălați filtrul textil R sub jet de apă.

! asigurați-vă că ansamblul filtrului este uscat și în poziție atunci când îl remontați

! nu utilizați un ansamblu filtru cu rupturi sau găuri mici; înlocuiți-l imediat

- Cleme de montare ⑪
 - aliniați orificiul din una dintre cele două cleme M cu orificiul filetat de pe partea din spate a aspiratorului.
 - introduceți șuruburile și strângeți bine șurubul cu o șurubelniță cu cap Phillips (neinclusă).
 - repetați acești pași cu celălalt clip.
- Instalarea duzelor de umflare
 - introduceți duza de umflare P în ieșirea de aer A a aspiratorului și conectați celălalt capăt în intrarea de aer a unui obiect gonflabil. ⑫a
 - introduceți duza mică de umflare N în duza de umflare P și vârful în orificiul de admisie a aerului al unui obiect gonflabil. ⑫b

ÎNȚREȚINEREA / SERVICE-UL

- Păstrați întotdeauna dispozitivul curat (în special ieșirea de aer A ②)

! scoateți bateria din scula electrică înainte de curățare

- Dacă în ciuda procedeeilor de fabricație și control riguroase scula are totuși o pană, repararea acesteia se

va face numai la un atelier de asistență service autorizat pentru scule electrice SKIL

- trimiteți scula în totalitatea lui cu bonul de cumpărare la distribuitorul sau la centrul de service SKIL cel mai apropiat (adrese și diagrame de service se găsesc la www.skil.com)

- Trebuie să fiți conștienți de faptul că deteriorarea datorată supra-sarcinii sau utilizării incorecte a sculei va duce la excluderea din garanție (pentru condițiile de garanție SKIL consultați www.skil.com au întrebați distribuitorul)

MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Nu mai pentru țările UE

- Nu aruncați sculele electrice, accesoriile sau ambalajele direct la pubelele de gunoi
 - Directiva Europeană 2012/19/EC face referire la modul de aruncare a echipamentelor electrice și electronice și modul de aplicare a normelor în conformitate cu legislația națională; sculele electrice în momentul în care au atins un grad avansat de uzură și trebuie aruncate, ele trebuie colectate separat și reciclate într-un mod ce respectă normele de protecție a mediului înconjurător
 - simbolul ⑥ vă va reaminti acest lucru atunci când apare nevoia de eliminare
- ! înainte aruncare protejați terminalele bateriei cu lentă protectoare pentru a preîntâmpina scurtcircuitul**

BG

ПРАХОСМУКАЧКА + НАДУВАТЕЛ

3167

ВЪВЕДЕНИЕ

- Този инструмент е предназначен за сухо почистване с прахосмукачка.
- Този инструмент е предназначен за надуване на големи по обем елементи, например като надуваеми легла, басейни, лодки и др.
- Прочетете и пазете това ръководство за работа ③

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ ①

ЕЛЕМЕНТИ НА ИНСТРУМЕНТА ②

- A Изход за въздух
- B Порт за съхранение на дюзата с четка
- C Порт за съхранение на дюзата за процепи
- D Бутон за освобождаване на отделението за прах
- E Индикатор за нивото на заряд на батерията
- F Вакуумен маркуч
- G Бутон за режима
- H Ключ за включване/изключване
- J Отделение за прах
- K Накрайник за тесни места
- L Дюза с четка
- M Скоби
- N Малък надувател
- P Надувател

- Q Капак на филтъра
- R Филтър от тъкан

БЕЗОПАСНОСТ

- Този инструмент може да се използва от деца от 8-годишна възраст и лица с ограничени физически, сензорни или душевни възможности или без достатъчно опит, ако са под непосредствен надзор от лица, отговорни за безопасността им, или ако са били обучени за сигурна работа със зарядното устройство и разбират свързаните с това опасности (в противен случай съществува опасност от неправилно ползване и трудови злополуки).
- Децата трябва да са под постоянен надзор (така предотвратявате опасността децата да играят с инструмента).
- Почистването и потребителската поддръжка на инструмента не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
- Не изсмуквайте течности.
- Не изсмуквайте горещи, леснозапалими или взривоопасни материали.
- Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влажни условия. Навлизането на вода в електрическия инструмент ще увеличи риска от токов удар.
- Никога не изсмуквайте материали, които съдържат азбест (смята се, че азбестът е канцерогенен).
- Не изсмуквайте взривоопасни прахове (като например въглищен прах, магнезиев прах, прах от зърнени култури).
- Не изсмуквайте токсични материали.
- Не изсмуквайте островърхи или горещи материали.
- Не работете с машината в потенциално взривоопасна среда.
- Пазете вентилационните отвори открити по време на изсмукване.
- съхранявайте инструмента на закрито, в сухи и заключени помещения, недостъпни за деца.
- Ако очаквате да не използвате инструмента за дълъг период от време, ще е най-добре да извадите батерията.
- Не използвайте инструмента, ако превключвателят не го включва и изключва; винаги оставайте повреден ключ за ремонт от квалифицирано лице.
- Винаги проверявайте как работи инструментът преди да започнете работа и в случай на дефект веднага го дайте за ремонт на квалифицирано лице (никога не отваряйте сами инструмента).
- Осигурете добра вентилация на работното място.
- Никога не работете с инструмента без необходимите филтри.
- Подхождате с повишено внимание, когато почиствате по стъпала.

АНУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

- **Доставената в комплекта батерия е частично заредена** (за да осигурите пълен капацитет на батерията, заредете напълно батерията в зарядното устройство за батерия, преди да използвате вашия електроинструмент за първи път).
- **Презаредяйте само със зарядното устройство определено от производителя.** Зарядно устройство, което е подходящо за един вид акумулаторна батерия може да създаде опасност от пожар, когато се използва с друга акумулаторна

батерия.

- **Използвайте електрически инструменти само със специфично обозначени акумулаторни батерии.** Използването на всяка друга акумулаторна батерия може да създаде риск от нараняване и пожар.
- **Използвайте само следните батерии и зарядни устройства с този инструмент**
 - SKIL батерия: BR1*31****
 - SKIL зарядно устройство: CR1*31****
- **Когато акумулаторните батерии не са в употреба ги дръжте на разстояние от други метални обекти, като кламери, монети, ключове, пирони, отвертни или други малки метални предмети, които могат да направят свързване между клемите.** Свързване на късо на клемите на батерията може да причини изгаряне или пожар.
- **При условия на злоупотреба, може да се изхвърли течност от батерията. Избягвайте контакт. В случай на инцидентен контакт измийте с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, потърсете допълнително медицинска помощ.** Течността изхвърлена от батерията може да причини раздразнение или изгаряния.
- **Не използвайте акумулаторна батерия или инструмент, които са повредени или модифицирани.** Повредените или модифицираните батерии може да проявят непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- **Не излагайте батерията или инструмента на огън или прекомерна температура.** Излагане на огън или температури над 130 °C може да причини експлозия.
- **Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния обхват зададен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждане извън определения температурен обхват може да повреди батерията и да повиши риска от пожар.
- Допустима температура на околната среда (инструмент/зарядно устройство/батерия):
 - при зареждане 4...40°C
 - по време на работа -20...+50°C
 - при съхраняване -20...+50°C
- **Никога не поправяйте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да бъде извършван от производителя или оторизиран сервис.

АНКСЕОАРИ

- SKIL може да осигури безаварийна работа на инструмента, само ако се използват оригинални допълнителни приспособления.

ОБЪСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ ВЪРХУ ИНСТРУМЕНТА

- 3 Преди употреба прочетете ръководството с инструкции
- 4 Хвърлен в огън, акумулаторът ще експлодира, така че не изгаряйте акумулатора по каквато и да е причина
- 5 Съхранявайте инструмента/зарядното устройство/батерията в помещения при температури, не високи от 50°C
- 6 Не изхвърляйте електроуредите и батерии заедно с битови отпадъци

УПОТРЕБА

- Зареждане на акумулаторната батерия
! прочетете предупрежденията и инструкциите за безопасност, доставени със зарядното устройство
- Изваждане/инсталиране на батерията ②
- Индикатор за нивото на батерията ⑦
 - натиснете бутон за индикатора на нивото на заряд на батерията E за показване на текущото ниво на заряд на батерията ⑦a
 - ! когато най-ниското ниво на индикатора за батерията започне да мига след натискане на бутон E ⑦b, батерията е разредена**
 - ! Когато 2 нива на индикатора на батерията започнат да мигат след натискане на бутон E ⑦c, батерията не е в допустимия работен температурен диапазон**
- Защита на акумулаторната батерия
Инструментът внезапно се изключва или не може да се включи, когато
 - **температурата на батерията е извън допустимия работен температурен диапазон от -20 до +50°C**
--> 2 нива на индикатора за заряд на батерията започват да мигат, когато натискате бутон E ⑦c; изчакайте, докато батерията си възвърне допустимия работен температурен диапазон
 - **батерията е почти празна (за предпазване срещу пълно разреждане)** --> ниско ниво на батерията или мигащо ниско ниво на батерията ⑦b е показано чрез индикатора за заряд на батерията, когато натискате бутон E; заредете батерията
 - ! след автоматичното изключване на инструмента не продължавайте да натискате спусъка, понеже може да се повреди акумулаторната батерия**
- Включване/изключване
 - Включване/изключване на инструмента чрез натискане на превключвателя H ②
 - Когато превключвателят H ② се натисне за първи път, прахосмукачката ще работи с висока скорост.
 - Натиснете ключа за включване/изключване H ② отново, за да изключите прахосмукачката.
- Избор на режим
 - Натиснете бутон за режим G ② за превключване на прахосмукачката между високоскоростен и нискоскоростен режим.
- Монтаж/демонтаж на аксесоари ⑧
 - Свържете дюза K или L до края на вакуумния маркуч F
 - за премахване на аксесоари и обратно
- Изпразнете отделението за прах ⑨
 - ! извадете батерията от инструмента преди почистване**
 - натиснете бутон за освобождаване D за да отворите капака на отделението за прах.
 - изпразнете отделението за прах J
 - почистете филтърния модул, ако е необходимо (вижте по-долу)
 - натиснете капака на отделението за прах на място
 - ! никога не работете с инструмента без необходимите филтри**
 - ! оптимално събиране на праха ще се постигне само с чист филтър и празно отделение за прах**

- Почистване на филтърния модул ⑩
 - извадете филтърния модул от отделението за прах
 - свалете капака на филтъра Q от филтъра от тъкан R.
 - изчеткайте капака на филтъра Q с мека четка. Ако е необходимо, можете да почистите мокро капака на филтъра Q.
 - измийте филтъра от тъкан R под течаща вода.
 - ! уверете се, че филтърният модул е сух и на мястото си, когато сглобявате отново**
 - ! не използвайте филтърен модул със снъсани места или малки дупки; подменете го веднага**
- Монтажни скоби ⑪
 - подравнете отвора в една от двете скоби M с отвора с резба на гърба на прахосмукачката.
 - вмъкнете винта и го затегнете с кръстатата отвертка (не е включена).
 - повторете тези стъпки с другата скоба.
- Инсталиране на дюзите на надувателя
 - вмъкнете дюзата на надувателя P в изхода за въздух A на прахосмукачката и свържете другия край към входа за въздух на предмета, който ще надувате. ⑫a
 - вмъкнете малката дюза на надувателя N в дюзата на надувателя P и върхът във входа за въздух на предмета, който ще надувате. ⑫b

ПОДДРЪЖКА/СЕРВИЗ

- винаги поддържайте инструмента чист (особено изхода за въздух A ②)
! извадете батерията от инструмента преди почистване
- Ако инструментът се повреди въпреки грижите, положени при производството и изпитването, ремонтът трябва да се извърши в център за следпродажбено обслужване на електроинструменти SKIL
 - занесете инструмента в неразглобен вид заедно с доказателство за покупката му в търговския обект, откъдето сте го закупили, или в най-близкия сервис на SKIL (адресите, както и схемата за сервисно обслужване на електроинструмента, можете да намерите на адрес www.skil.com)
- Имайте предвид, че повреда поради претоварване или неправилно манипулиране с инструмента ще бъдат изключени от гаранцията (за условията на гаранцията от SKIL виж на интернет адрес: www.skil.com или попитайте вашия дилър)

ОКОЛНА СРЕДА

Само за страни от ЕС

- Не изхвърляйте електроуредите, приспособленията и опаковките заедно с битови отпадъци
 - съобразно Директивата на ЕС 2012/19/ЕО относно износени електрически и електронни уреди и отразяването ѝ в националното законодателство износените електроуреди следва да се събират отделно и да се предават за рециклиране според изискванията за опазване на околната среда
 - символът ⑬ ще ви напомни за това, когато е необходимо изхвърляне
 - ! преди да изхвърлите батерията, защитете**

изводите ѝ с дебела лепенка, за да няма
опасност от възникване на късо съединение

SK

VYSÁVAČ + NAFUKOVACIE ZARIADENIE 3167

ÚVOD

- Tento nástroj je určený na suché vysávanie.
- Táto pomôcka je určená na nafukovanie veľkoobjemových predmetov, ako sú nafukovacie posteľe, bazény, člny atď.
- Prečítajte a si odložte tento návod na obsluhu ③

TECHNICKÉ ÚDAJE ①

ČASTI NÁSTROJA ②

- A Vývod vzduchu
- B Otvor na uloženie kefovej hubice
- C Otvor na uskladnenie štrbinovej hubice
- D Tlačidlo na uvoľnenie priehradky na prach
- E Indikátor nabitia akumulátora
- F Hadica vysávača
- G Tlačidlo režimu
- H Hlavný vypínač
- J Priehradka na prach
- K Štrbinová hubica
- L Kefová hubica
- M Spony
- N Malé nafukovacie zariadenie
- P Nafukovacie zariadenie
- Q Kryt filtra
- R Látkový filter

BEZPEČNOSŤ

- Tento nástroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo ak ich táto osoba poučila o bezpečnom zaobchádzaní s nástrojom a chápu súvisiace nebezpečenstvá (v opačnom prípade riziko prevádzkových chýb a zranení).
- Dohlížajte na deti (zaisťujte tým, aby sa deti s nástrojom nehrali).
- Čistenie a užívateľskú údržbu náradia by nemali vykonávať deti bez dozoru.
- Nevysávajú kvapaliny.
- Nevysávajú horúce, horľavé alebo výbušné materiály.
- Chránite elektrické náradie pred dažďom a vlhkým prostredím. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nikdy nevysávajú materiál, ktorý obsahuje azbest (azbest sa považuje za rakovinotvorný materiál).
- Nevysávajú výbušný prach (napr. uhoľný prach, horčíkový prach, obilný prach).
- Nevysávajú toxické materiály.
- Nevysávajú ostré alebo horúce predmety.
- Nepoužívajte nástroj na miestach, kde môže dôjsť k výbuchu.

- Počas vysávania nezakrývajte ventilačné otvory.
- Náradie skladujte vo vnútorných uzavretých priestoroch na suchom a uzamknutom mieste, mimo dosahu detí.
- Ak predpokladáte dlhšie nepoužívanie náradia, je najlepšie akumulátor vybrať.
- Nepoužívajte nástroj, ak ho hlavný vypínač nezapína a nevypína; vždy nechajte poškodený vypínač opraviť kvalifikovanou osobou.
- Pred každým použitím skontrolujte, či je náradie v poriadku. Ak náradie má poruchu, nikdy ho neotvárajte sami, ale dajte ho ihneď opraviť kvalifikovanej osobe.
- Na mieste použitia zabezpečte dostatočné vetranie.
- Nástroj nikdy nepoužívajte bez potrebných filtrov.
- Pri čistení schodov buďte mimoriadne opatrní.

AKUMULÁTORY

- **Prípadne dodaný akumulátor je čiastočne nabitý** (aby ste zabezpečili plnú kapacitu akumulátora, pred prvým použitím elektrického náradia ho úplne nabite v nabíjačke).
- **Nabíjajte len pomocou nabíjačky špecifikovanej výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže predstavovať pri nabíjaní iného typu akumulátora nebezpečenstvo.
- **Používajte elektrické náradie iba s výslovné určenými akumulátormi.** Použitie iných typov akumulátorov môže spôsobiť riziko úrazu a požiaru.
- **S týmto náradím používajte len nasledujúce akumulátory a nabíjačky**
 - Akumulátor SKIL: BR1*31****
 - Nabíjačka SKIL: CR1*31****
- **Pokiaľ akumulátor nepoužívate, držte ho mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo ďalšie drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť vzájomné skratovanie kontaktov.** Skratovanie kontaktov akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- **Za nevhodných podmienok môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Zabráňte kontaktu. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Pri zasiahnutí očí vyhľadajte lekársku pomoc.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- **Nepoužívajte akumulátor alebo nástroj, ktorý je poškodený alebo upravený.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu mať nepredvídateľné chovanie, ktoré môže viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.
- **Nevystavujte akumulátor ani nástroj ohňu alebo nadmernej teplote.** Pri vystavení ohňu alebo teplote nad 130 °C môže dôjsť k výbuchu.
- **Dodržujte všetky pokyny pre nabíjanie a nenabíjajte akumulátor alebo náradie mimo rozsah teplôt uvedených v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo upravené akumulátory môžu mať nepredvídateľné rozsah môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.
- **Povolená teplota okolia (náradie/nabíjačka/akumulátor):**
 - pri nabíjaní 4 až 40 °C
 - pri prevádzke - 20 až + 50 °C
 - pri skladovaní - 20 až + 50 °C
- **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Servis akumulátorov smie robiť iba výrobca alebo autorizovaný servisný poskytovateľ.

PRÍSLUŠENSTVO

- SKIL môže zaisťovať bezchybné fungovanie nástroja iba

vtedy, ak sa používa originálne príslušenstvo.

SVETLENIE SYMBOLOV UMIESTNENÝCH NA NÁRADÍ

- ③ Pred použitím si prečítajte návod na použitie
- ④ Akumulátory po vhození do ohňa vybuchnú a preto ich nevhadzujte do ohňa zo žiadneho dôvodu
- ⑤ Náradie, nabíjačku a akumulátor skladujte na miestach, kde teplota neprekročí 50 °C
- ⑥ Nevyhadzujte elektrické náradie a akumulátory do komunálneho odpadu

OBSLUHA

- Nabíjanie akumulátora
! prečítajte si bezpečnostné výstrahy a pokyny dodané s nabíjačkou
- Odstránenie/inštalácia akumulátora ②
- Kontrolka úrovne nabitia akumulátora ⑦
 - stlačením tlačidla kontrolky stavu akumulátora E zobrazíte aktuálny stav akumulátora ⑦a
 - ! keď po stlačení tlačidla E ⑦b začne blikať najnižšia úroveň kontrolky akumulátora, akumulátor je vybitý**
 - ! keď po stlačení tlačidla E ⑦c začnú blikať 2 úrovne kontrolky akumulátora, akumulátor nie je v povolenom rozsahu prevádzkovej teploty**
- Ochrana akumulátora
Náradie sa náhle vypína alebo sa nedá zapnúť v prípade, že
 - **teplota akumulátora nie je v povolenom rozsahu prevádzkových teplôt od -20 do +50 °C** --> po stlačení tlačidla E ⑦c začnú blikať 2 úrovne kontrolky úrovne nabitia akumulátora; počkajte, kým sa akumulátor vráti do povoleného rozsahu prevádzkových teplôt
 - **akumulátor je takmer vybitý (na ochranu pred hlbokým vybitím)** --> po stlačení tlačidla E sa na kontrolke stavu akumulátora zobrazí nízka úroveň nabitia alebo blikajúca nízka úroveň nabitia ⑦b; nabite akumulátor
 - ! keď sa nástroj automaticky vypne, nestláčajte hlavný vypínač; akumulátor sa môže poškodiť**
- Zap/Vyp
 - zapnutie/vypnutie nástroja stlačením spínača H ②
 - po prvom stlačení spínača H ② bude vysávač pracovať vysokou rýchlosťou.
 - Opätovným stlačením vypínača H ② vysávač vypnete.
- Výber režimu
 - stlačením tlačidla režimu G ② prepínate vysávač medzi režimom vysokých a nízkych otáčok.
- Montáž/demontáž príslušenstva ⑧
 - pripojte hubicu K alebo L na koniec vysávacej hadice F
 - na odstránenie príslušenstva a naopak
- Vyprázdnite priehradku na prach ⑨
 - ! pred čistením vyberte akumulátor z náradia**
 - stlačením uvoľňovacieho tlačidla D otvorte kryt priehradky na prach.
 - vyprázdnite priehradku na prach J
 - v prípade potreby vyčistite zostavu filtra (pozri nižšie)
 - zatlačte kryt prachovej priehradky na miesto
 - ! nástroj nikdy nepoužívajte bez potrebných filtrov**
 - ! optimálny výkon pri vysávaní prachu sa dosiahne s čistým filtrom a prázdnu priehradku na prach**
- Čistenie zostavy filtra ⑩
 - vyberte zostavu filtra z priehradky na prach

- odstráňte kryt filtra Q z textilného filtra R.
- vyčistite kryt filtra Q mäkkou kefkou. V prípade potreby môžete kryt filtra Q vyčistiť na mokro.
- vyperte textilný filter R pod tečúcou vodou.
- ! pri opätovnej montáži sa uistite, že je zostava filtra suchá a na svojom mieste**
- ! nepoužívajte zostavu filtra s trhlinami alebo malými otvormi; okamžite ju vymeňte**
- Montážne spony ⑪
 - zarovnajte otvor v jednej z dvoch spôn M s otvorom so závitom na zadnej strane vysávača.
 - vložte skrutky a pevne ich utiahnite krížovým skrutkovačom (nie je súčasťou dodávky).
 - tento postup zopakujte s druhou sponou.
- Inštalácia nafukovacích trysiek
 - zasunite nafukovaciu trysku P do výstupu vzduchu A vysávača a druhý koniec pripojte na vstup vzduchu nafukovacieho predmetu. ⑫a
 - vložte malú nafukovaciu trysku N do nafukovacej trysky P a hrot do vstupu vzduchu na nafukovacom predmete. ⑫b

ÚDRŽBA/SERVIS

- Vždy udržiavajte náradie čisté (najmä výstup vzduchu A ②)
! pred čistením vyberte akumulátor z náradia
- Ak by náradie napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestalo niekedy fungovať, nechajte opravu vykonať v autorizovanej servisnej opravovni elektrického náradia SKIL
 - pošlite nerozmontované náradie spolu s dokladom o kúpe vášmu predajcovi alebo do najbližšieho servisného strediska SKIL (zoznam adries servisných stredísk a servisny diagram náradia sú uvedené na www.skil.com)
- Uvedomte si, že poškodenie spôsobené preťažením alebo nesprávnym zaobchádzaním bude zo záruky vylúčené (záručné podmienky spoločnosti SKIL nájdete na stránke www.skil.com alebo si ich vyžiadajte u vášho predajcu)

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Len pre krajiny EÚ

- Nevyhadzujte elektrické náradie, príslušenstvo a obaly do komunálneho odpadu
 - v súlade s európskou smernicou 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi musí byť elektrické náradie, ktoré dosiahlo koniec svojej životnosti, zbierané oddelene od ostatného odpadu a musí sa vrátiť do ekologického recyklačného zariadenia
 - pripomenie vám to symbol ⑥, keď nastane čas likvidácie
 - ! pred likvidáciou zaizolujte vývody akumulátora hrubou páskou, aby ste zabránili skratu**

HR

USISAVAČ PRAŠINE +
NAPUHLIVAČ

3167

UVOD

- Ovaj je alat namijenjen suhom usisavanju i čišćenju.
- Alat je predviđen za napuhivanje predmeta velikog obujma poput zračnih kreveta, bazena, brodova, itd.
- Pažljivo pročitajte i sačuvajte ove upute za upotrebu ③

TEHNIČKI PODACI ①

DIJELOVI ALATA ②

- A Izlaz za zrak
- B Otvor za čuvanje mlaznice s četkom
- C Otvor za čuvanje mlaznica za uska mjesta
- D Gumb za oslobađanje pretinca za prašinu
- E Pokazivač stanja napunjenosti baterije
- F Crijevo za usisavanje
- G Gumb načina rada
- H Sklopka za uključivanje/isključivanje
- J Spremnik za prašinu
- K Usisni nastavak
- L Mlaznica s četkom
- M Kopčice
- N Mali napuhivač
- P Napuhivač
- Q Poklopac filtra
- R Filtar od tkanine

SIGURNOST

- Ovaj alat mogu koristiti djeca starija od 8 godina kao i osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su upućene u siguran rad alatom te razumiju uz to vezane opasnosti (u suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i ozljeda).
- Djecu držite pod nadzorom (na taj čete način biti sigurni da se djeca neće igrati s alatom).
- Čišćenje i održavanje alata koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Ne usisavajte tekućine.
- Ne usisavajte vruće, zapaljive ili eksplozivne materijale.
- Električni alat ne izlažite kiši ili mokrim uvjetima. Prodiranje vode u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.
- Nikada ne usisavajte materijale koji sadrže azbest (azbest se smatra kancerogenim).
- Ne usisavajte eksplozivnu prašinu (kao što je prašina ugljena, magnezija, žitarica).
- Ne usisavajte toksične materijale.
- Ne usisavajte materijale oštih rubova ili vruće materijale.
- Ne radite s uređajem na potencijalno eksplozivnim lokacijama.
- Za vrijeme usisavanja ventilacijske otvore držite neprekrivenima.
- Alat čuvajte u zatvorenom prostoru na suhom i zaključanom mjestu koje je nedostupno za djecu.
- Ako predvidate da duže vrijeme nećete upotrebljavati alat, najbolje je izvaditi bateriju.
- Nemojte koristiti alat ako ga sklopka ne uključuje i isključuje; neka oštećeni prekidač popravi kvalificirana osoba.
- Prije svake uporabe provjerite funkciju alata i u slučaju neispravnosti odmah ga pošaljite na popravak u ovlaštenu

servis; alat ne otvarajte sami.

- Osigurajte dobru ventilaciju na radnom mjestu.
- Ne rukujte alatom bez potrebnih filtara.
- Budite posebno oprezni kada čistite na stepeništu.

BATERIJE

- **Ako je isporučena baterija, ona će biti djelomično napunjena** (prije prve upotrebe električnog alata, bateriju napunite do kraja u punjaču baterije kako biste osigurali puni kapacitet baterije).
- **Punjenje obavljajte samo s punjačem kojeg je naveo proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jedan tip baterijskog modula može stvoriti rizik od požara ako ga se upotrebljava s drugim baterijskim modulom.
- **Električni alat upotrebljavajte samo s izričito propisanim baterijskim modulima.** Upotreba drugih baterijskih modula može izazvati rizik od ozljeda i požara.
- **S ovim alatom upotrebljavajte samo sljedeće baterije i punjače**
 - Baterija marke SKIL: BR1*31****
 - Punjač marke SKIL: CR1*31****
- **Kada se baterijski modul ne upotrebljava, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta poput spajalica za papir, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu međusobno spojiti kontakte.** Kratko spajanje baterijskih kontakata može prouzročiti opekline ili požar.
- **U slučaju neprimjerene uporabe, baterija može izbaciti tekućinu; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do doticaja, mjesta doticaja isperite vodom. Ako tekućina dođe u doticaj s očima, dodatno potražite pomoć liječnika.** Tekućina koju izbacila baterija može prouzročiti nadraženošću kože ili opekline.
- **Ne upotrebljavajte oštećen ili preinačen baterijski modul ili alat.** Oštećene ili preinačene baterije mogu se ponašati nepredvidljivo i dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljede.
- **Baterijski modul ili alat ne izlažite vatri ili previsokoj temperaturi.** Izvrgavanje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može prouzročiti eksploziju.
- **Pridržavajte se svih uputa za punjenje, a baterijski modul ili alat nemojte puniti izvan raspona temperature navedenog u uputama.** Nepropisno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan okvira određenog raspona može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.
- Dopuštena temperatura okruženja (alat/punjač/baterija):
 - pri punjenju 4...40 °C
 - tijekom rada -20...+50 °C
 - tijekom skladištenja -20...+50 °C
- **Ne servisirajte oštećene baterijske module.** Servisiranje baterijskog modula smiju obavljati samo proizvođač ili ovlaštenu servisera.

PRIBOR

- SKIL može osigurati besprijekoran rad uređaja samo ako se koristi originalni pribor.

POJAŠNJENJE SIMBOLA NA ALATU

- ③ Prije upotrebe pročitajte upute za upotrebu
- ④ Baterije mogu eksplodirati ako se odlože u vatru, stoga ih nemojte spaljivati
- ⑤ Alat/punjač/bateriju skladištite na mjestima gdje temperatura ne prelazi 50 °C
- ⑥ Električne alate i baterije nemojte zbrinjivati s kućnim otpadom

UPOTREBA

- Punjenje baterije
! pročitate sigurnosna upozorenja i upute isporučene s punjačem
- Uklanjanje/ugradnja baterije ②
- Indikator razine napunjenosti baterije ⑦
 - pritisnite gumb pokazivača stanja napunjenosti baterije J za prikaz trenutne napunjenosti baterije ⑦a
 - ! Ako nakon pritiska na gumb E ⑦b najniža razina pokazatelja stanja baterije počne treptati, baterija je prazna**
 - ! Ako nakon pritiska na gumb E ⑦c dvije razine pokazivača stanja napunjenosti baterije počnu treptati, baterija nije u okviru dopuštenog raspona radne temperature**
- Zaštita baterije
Alat se iznenadno isključuje ili se ne može uključiti, kada je
 - **temperatura baterije nije u okviru dopuštenog raspona radne temperature, između -20 °C i +50 °C**
--> 2 razine pokazivača stanja napunjenosti baterije počinju treptati kada pritisnete gumb E ⑦c; pričekajte da se radna temperatura baterije vrati u dopušteni raspon
 - **baterija je gotovo prazna (zbog zaštite od dubokog pražnjenja)** --> niska razina baterije ili treptajući pokazivač niske razine baterije ⑦b prikazuje se pored pokazivača stanja napunjenosti baterije nakon pritiska na gumb E; napunite bateriju
 - ! nemojte dalje pritiskati sklopku za uključivanje/isključivanje nakon što se alat automatski isključio; time možete oštetiti bateriju**
- Uključivanje/isključivanje
 - Uključivanje/isključivanje alata pritiskom na sklopku H ②
 - Kada se sklopka H ② pritisne prvi put, usisivač će raditi velikom brzinom.
 - Ponovno pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje H ② za isključivanje usisavača.
- Odabir načina rada
 - Pritisnite tipku za način rada G ② za prebacivanje usisivača između načina rada s velikom i s malom brzinom.
- Ugradnja/skidanje pribora ⑧
 - spojite mlaznicu K ili L do kraja crijeva usisivača F
 - radi uklanjanje pribora obrnuto
- Ispraznite spremnik za prašinu ⑨
! izvadite bateriju iz alata prije čišćenja
 - Pritisnite gumb za oslobađanje D radi otvaranja poklopca pretinca za prašinu.
 - ispraznite spremnik za prašinu J
 - očistite sklop filtra ako je potrebno (pogledajte u nastavku)
 - pritisnite poklopac pretinca za prašinu na mjesto
 - ! nikada ne rukujte alatom bez potrebnih filtara**
 - ! optimalno usisavanje prašine se može dobiti samo korištenjem čistog filtra i praznog spremnika za prašinu**
- Čišćenje sklopa filtra za ulje ⑩
 - izvadite sklop filtra iz odjeljka za prašinu
 - uklonite poklopac filtra Q iz filtra od tkanine R.
 - iščetkajte poklopac filtra Q mekom četkom. Ako je potrebno, možete mokrim postupkom očistiti poklopac filtra Q.
 - operite filter od tkanine R pod tekućom vodom.
 - ! provjerite je li sklop filtra suh i na mjestu prilikom**

ponovnog sastavljanja

! filter koji je poderan ili ima male rupice nemojte koristiti; odmah ga zamijenite

- Montažne kopče ⑪
 - poravnajte rupu u jednoj od dvije kopče M s rupom s navojem na stražnjoj strani usisavača.
 - Uvrnite vijak i čvrsto ga stegnite odvijačem (nije dio isporuke).
 - ponovite ovaj postupak s drugom kopčom.
- Ugradnja mlaznica za napuhavanje
 - Stavite mlaznicu za napuhavanje P u izlaz zraka A usisivača, a drugi kraj spojite na ulaz zraka predmeta na napuhavanje. ⑫a
 - Stavite malu mlaznicu za napuhavanje N u mlaznicu za napuhavanje P i vrh u ulaz zraka predmeta na napuhavanje. ⑫b

ODRŽAVANJE/SERVISIRANJE

- Održavajte čistoću alata (osobito otvore za ventilaciju A ②)
! izvadite bateriju iz alata prije čišćenja
- Ako se dogodi da je alat neispravan unatoč pažljivoj proizvodnji i testiranju, popravak treba obaviti ovlašteni servisni centar za električne alate proizvođača SKIL
 - uređaj treba nerastavljen predati zajedno s računom o kupnji u najbližu SKIL ugovornu servisnu radionicu (popise servisa, kao i oznake rezervnih dijelova uređaja možete naći na adresi www.skil.com)
- Imajte na umu da je šteta zbog preopterećenja ili nepravilnog rukovanja alatom isključena iz jamstva (pogledajte uvjete jamstva proizvođača SKIL na adresi www.skil.com ili se obratite svom zastupniku)

ZAŠTITA OKOLIŠA

Samo za zemlje EU

- Ne odlažite električne alate, pribor i ambalažu zajedno s kućnim otpadnim materijalom
 - U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njenoj implementaciji u nacionalno zakonodavstvo, električni alati koji su dostigli kraj radnog vijeka moraju se odvojeno prikupljati i slati na ekološki prihvatljivo recikliranje
 - na to će vas podsjetiti simbol ⑥ kada se javi potreba za odlaganjem
- ! prije nego što bateriju zbrinete u otpad, zaštitite njene priključke od kratkog spoja**

(SRB)

ČISTAČ ZA USISAVANJE + NADUVAVANJE

3167

UVOD

- Ovaj alat je predviđen za svrhe suvog usisavanja.
- Ovaj alat je predviđen za naduvavanje predmeta velike zapremine poput vazdušnih kreveta, bazena, čamaca itd.
- Pročitajte i sačuvajte ovo uputstvo za rukovanje ③

TEHNIČKI PODACI ①

ELEMENTI ALATA ②

- A Izlazni otvor za vazduh
- B Port za skladištenje mlaznice sa četkom
- C Port za skladištenje mlaznice za uska mesta
- D Dugme za oslobađanje odeljka za prašinu
- E Indikator nivoa baterije
- F Crevo za usisavanje
- G Dugme za režim
- H Prekidač za uključivanje/isključivanje
- J Deo za sakupljanje prašine
- K Uska mlaznica
- L Mlaznica sa četkom
- M Kopče
- N Mali nastavak za naduvavanje
- P Nastavak za naduvavanje
- Q Poklopac filtera
- R Filter od tkanine

BEZBEDNOST

- Ovaj alat mogu da koriste deca od 8 godina i starija i lica koja imaju fizička, senzorna ili mentalna ograničenja ili nedostatak iskustva ili znanja, ako ih nadzire lice koje je odgovorno za njihovu bezbednost ili ako ih ono uputi u bezbedan rad alata i ako razumeju s time povezane opasnosti (u suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i povreda).
- Nadzirite decu (time se obezbeđuje da se deca ne igraju alatom).
- Čišćenje i korisničko održavanje alata ne bi trebalo da rade deca bez nadzora.
- Ne usisavajte tečnosti.
- Ne usisavajte vruće, zapaljive ili eksplozivne materijale.
- Nemojte da izlažete električni alat kiši ili mokrim uslovima. Prodiranje vode u električni alat povećaće rizik od strujnog udara.
- Nikad ne usisavajte materijale koji sadrže azbest (azbest se smatra kancerogenim).
- Ne usisavajte eksplozivne prašine (poput prašine od uglja, magnezijuma, žitarica).
- Ne usisavajte toksične materijale.
- Ne usisavajte materijale sa oštrim ivicama ili vruće materijale.
- Ne rukujte alatom na potencijalno eksplozivnim mestima.
- Ne pokrivajte ventilacione otvore za vreme usisavanja.
- Skladite alat u zatvorenom prostoru, na suvom i zaključanom mestu, van domašaja dece.
- Ako očekujete da duže nećete koristiti alat, najbolje je da uklonite bateriju.
- Ne koristite alat ako prekidač ne može da ga uključi i isključi; oštećen prekidač uvek odnesite na popravku kod kvalifikovanog lica.
- Proverite funkcionisanje alata pre svake upotrebe i, u slučaju defekta, odnesite odmah na popravku kod kvalifikovane osobe; nikada ne otvarajte alat sami.
- Obezbedite dobru ventilaciju radne prostorije.
- Nikad ne koristite alat bez neophodnih filtera.
- Budite veoma pažljivi kad čistite na stepenicama.

BATERIJE

- **Ako je baterija priložena, ona će biti delimično napunjena** (da biste osigurali pun kapacitet baterije, bateriju napunite do kraja u punjaču baterija pre prvog korišćenja električnog alata).
- **Punite samo punjačem koji navodi proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jedan tip baterije može da

stvari opasnost od požara kad se koristi sa nekom drugom baterijom.

- **Koristite električni alat samo sa konkretno imenovanim baterijama.** Upotreba bilo kakvih drugih baterija može da stvori rizik od povrede i požara.
- **Isključivo koristite sledeće baterije i punjače sa ovim alatom**
 - SKIL baterija: BR1*31****
 - SKIL punjač: CR1*31****
- **Kad se baterija ne koristi, držite je dalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, novčića, ključeva, eksera, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu da naprave spoj jednog terminala sa drugim.** Kratak spoj terminala baterije može da izazove opekotine ili požar.
- **U ekstremnim uslovima može doći do curenja tečnosti iz baterije; izbegavajte kontakt sa njom. Ako dođe do nehotičnog kontakta, isperite vodom. Ako tečnost dođe u kontakt sa očima, takođe potražite i medicinsku pomoć.** Tečnost iz baterije može da izazove iritaciju ili opekotine.
- **Ne koristite bateriju ili alat koji su oštećeni ili modifikovani.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu da ispolje nepredvidivo ponašanje, dovodeći do požara, eksplozije ili rizika od povrede.
- **Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130 °C može izazvati eksploziju.
- **Pratite sva uputstva za punjenje i ne punite bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega navedenog u uputstvima.** Punjenje na nepravilan način ili na temperaturama izvan navedenog opsega može da ošteti bateriju i povećati rizik od požara.
- **Dozvoljena ambijentalna temperatura (alat/punjač/ baterija):**
 - tokom punjenja od 4 do 40 °C
 - tokom rada od -20 do +50 °C
 - tokom skladištenja od -20 do +50 °C
- **Nikad ne servisirajte oštećene baterije.** Servisiranje baterija treba da radi samo proizvođač ili ovlašćeni servis.

PRIBOR

- SKIL može da osigura besprekorno funkcionisanje alata samo kad se koriste originalni dodaci.

OBJAŠNJENJE SIMBOLA NA ALATU

- ③ Pročitajte uputstvo za korišćenje pre upotrebe
- ④ Baterije mogu da eksplodiraju kad se bace u vatru, stoga nemojte spaljivati baterije ni zbog kog razloga
- ⑤ Čuvajte alat/punjač/bateriju na mestima gde temperatura neće preći 50 °C
- ⑥ Ne odlazite električne alate i baterije u kućni otpad

UPOTREBA

- Punjenje baterije
 - ! **pročitajte bezbednosna upozorenja i uputstva priložena uz punjač**
- Uklanjanje/instaliranje baterije ②
- Indikator nivoa baterije ⑦
 - pritisnite dugme indikatora nivoa baterije E da biste prikazali aktuelni nivo baterije ⑦a
 - ! **kad najniži nivo indikatora baterije počne da bljeska nakon pritiskanja dugmeta E ⑦b, baterija je prazna**
 - ! **kad 2 nivoa indikatora baterije počnu da bljeskaju**

nakon pritiskanja dugmeta E ⑦c, baterija nije u dozvoljenom opsegu radne temperature

- Zaštita baterije
Alat se iznenada isključuje ili ne može da se uključi kada je
- temperatura baterije nije u dozvoljenom opsegu radne temperature od -20 do +50 °C --> 2 nivoa na indikatoru nivoa baterije počinju da bljeskaju kad pritisnete dugme E ⑦c; sačekajte dok se baterija ne vrati u dozvoljeni opseg radne temperature
- baterija je skoro prazna (radi zaštite od prekomernog pražnjenja) --> nizak nivo baterije ili bljeskanje za nizak nivo baterije ⑦b se prikazuje na indikatoru nivoa baterije kad pritisnete dugme E; napunite bateriju
- ! **prestanite da pritiskate prekidač za uključivanje/isključivanje nakon automatskog isključivanja alata jer možete oštetiti bateriju**
- Uključivanje/isključivanje
- uključite/isključite alat pritiskom na prekidač H ②
- kad pritisnete prekidač H ② prvi put, usisivač će raditi na velikoj brzini.
- Ponovo pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje H ② da isključite usisivač.
- Izbor režima
- pritisnite dugme za režim G ② da biste prebacili usisivač između režima velike brzine i male brzine.
- Montiranje/uklanjanje nastavaka ③
- spojite mlaznicu K ili L na kraj creva usisivača F
- za uklanjanje nastavaka obrnite postupak
- Pražnjenje odeljka za prašinu ⑨
! **pre čišćenja uklonite bateriju iz alata**
- pritisnite dugme za oslobađanje D da biste otvorili poklopac odeljka za prašinu.
- ispraznite odeljak za prašinu J
- očistite sklop filtera ako je neophodno (pogledajte ispod)
- pritisnite poklopac odeljka za prašinu na njegovo mesto
! **nikada ne koristite alat bez potrebnih filtera**
! **prašina se najbolje sakuplja samo kada je filter čist a deo za sakupljanje prašine prazan**
- Čišćenje sklopa filtera ⑩
- uklonite sklop filtera iz odeljka za prašinu
- uklonite poklopac filtera Q sa filtera od tkanine R.
- očetkajte poklopac filtera Q mekom četkom. Ako je neophodno, poklopac filtera Q možete oprati vodom.
- operite filter od tkanine R pod tekućom vodom.
! **vodite računa da sklop filtera bude suv i na svom mestu prilikom ponovnog sklapanja**
! **ne koristite sklop filtera sa poderotinama ili rupicama; zamenite ga odmah**
- Montažne kopče ⑪
- poravnajte rupu u jednoj od dve kopče M sa navojnom rupom na zadnjoj strani usisivača.
- umetnite vijke i čvrsto ih zategnite šrafočigerom sa Phillips glavom (nije priložen).
- ponovite te korake sa drugom kopčom.
- Instaliranje mlaznica za naduvavanje
- umetnite mlaznicu za naduvavanje P u izlaz vazduha A na usisivaču pa spojite drugi kraj na ulaz vazduha na predmetu koji se naduvava. ⑫a
- umetnite malu mlaznicu za naduvavanje N u mlaznicu za naduvavanje P a njen vrh u ulaz vazduha na

predmetu koji se naduvava. ⑫b

ODRŽAVANJE / SERVISIRANJE

- Uvek održavajte alat čistim (naročito izlaz vazduha A ②)
- ! **pre čišćenja uklonite bateriju iz alata**
- Ako bi alat i pored brižljivog postupka izrade i kontrole nekada otkazao, popravku mora vršiti neki autorizovani servis za SKIL električne alate
- pošaljite nerasklopljeni alat zajedno sa dokazom kupovine vašem prodavcu ili najbližoj SKIL servisnoj stanici (adrese i servisni dijagram alata možete naći na www.skil.com)
- Imajte na umu da za oštećenja nastala usled preopterećenja ili nepravilnog rukovanja alatom neće važiti garancija (za uslove SKIL garancije pogledajte www.skil.com ili pitajte svog prodavca)

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Samo za zemlje EU

- Nemojte da odlažete električne alate, pribor i ambalažu zajedno s kućnim otpadom
- prema Evropskoj direktivi 2012/19/EC o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi i njenoj primeni u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su došli do kraja svog radnog veka moraju biti prikupljeni zasebno i odneti u ekološki pogon za reciklažu
- simbol ⑥ će vas podsetiti na to kada se potreba za odlaganjem na otpad pojavi
- ! **Pre odlaganja u otpad zaštitite priključke baterije debelom lepljivom trakom da sprečili kratki spoj**

(SLO)

SESALNIK + NAPIHALNIK

3167

UVOD

- To orodje je namenjeno za suho sesanje.
- To orodje je namenjeno za napihovanje predmeta z većjo prostornino, kot so zračne postelje, bazeni, čolni itd.
- Preberite in shranite navodila za uporabo ③

TEHNIČNI PODATKI ①

ELEMENTI ORODJA ②

- A Priključek za odsesavanje
- B Odprtina za shranjevanje krtačnega nastavka
- C Odprtina za shranjevanje nastavka za reže
- D Gumb za sprostitvev zbiralnika za prah
- E Indikator stanja baterije
- F Sesalna cev
- G Gumb za način
- H Stikalo za vklop/izklop
- J Zbiralnik za prah
- K Nastavek za reže
- L Krtačni nastavek
- M Sponke

- N Mali napihovalnik
- P Napihovalnik
- Q Pokrov filtra
- R Tkaninski filter

VARNOST

- To orodje lahko otroci, stari 8 let ali več, in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja uporabljajo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so seznanjene, kako varno uporabljati orodje, in se zavedajo s tem povezanih nevarnosti (v nasprotnem primeru obstaja nevarnost napačne uporabe in poškodb).
- Nadzorujte otroke (tako boste zagotovili, da se otroci ne igrajo z orodjem).
- Otroci naj ne izvajajo čiščenja in vzdrževanja orodja brez nadzora.
- Ne sesajte tekočin.
- Ne sesajte vročih, vnetljivih ali eksplozivnih materialov.
- Orodja ne izpostavljajte dežju ali vlažnim vremenskim pogojem. Če v električno orodje zaide voda, obstaja večja možnost električnega udara.
- Nikoli ne sesajte materialov, ki vsebujejo azbest (azbest spada med rakotvorne snovi).
- Ne sesajte eksplozivnega prahu (na primer premogovega ali magnezijevega prahu ali žitnega prahu)
- Ne sesajte strupenih materialov.
- Ne sesajte vročih materialov ali materialov z ostrimi robovi.
- Orodja ne uporabljajte na morebitnih eksplozivnih mestih.
- Med sesanjem ne pokrivajte prezačevalnih odprtín.
- Orodje shranjujte v zaprtem prostoru na suhem mestu in izven dosega otrok.
- Če predvidevate, da naprave dlje časa ne boste uporabljali, je priporočljivo, da odstranite akumulator.
- Orodja ne uporabljajte, če ga stikalo ne vklopi in izklopi. Poškodovano stikalo naj vedno popravi usposobljena oseba.
- Pred vsako uporabo in po morebitnih udarcih preverite pravilno delovanje orodja; ob okvari naj orodje takoj popravi ustrezno usposobljen strokovnjak; orodja ne odpirajte sami.
- Na delovnem mestu zagotovite dobro prezračevanje.
- Naprave nikoli ne uporabljajte brez zahtevanih filtrov.
- Pri čiščenju na stopnicah bodite posebej previdni.

BATERIJE

- **Baterija, če je priložena, je delno napolnjena** (če želite zagotoviti polno zmogljivost baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite s polnilnikom za baterijo).
- **Baterijo napolnite le s polnilnikom, ki ga določa proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorskih sklopov, morda lahko povzroči nevarnost požara, če z njim polnite drugo vrsto akumulatorskih sklopov.
- **Akumulatorska orodja uporabljajte samo s predpisano vrsto akumulatorskih sklopov.** Uporaba katerih koli drugih baterijskih sklopov lahko povzroči tveganje za telesne poškodbe in požar.
- **S tem orodjem lahko uporabljate samo naslednje baterije in polnilce**
 - Baterija SKIL: BR1*31****
 - Polnilnik SKIL: CR1*31****
- **Ko baterij ne uporabljate, jih hranite stran od kovinskih predmetov, kot so sponke za papir,**

kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali drugi majhni kovinski deli, ki bi lahko povzročili stik med obema poloma.

Kratek stik zaradi povezanih kontaktov baterije lahko povzroči opekline ali požar.

- **Ob zlorabi baterije lahko iz nje brizgne tekočina, stik s katero preprečite. Če se nehotе dotaknete tekočine, mesto stika sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poleg tega poiščite zdravstveno pomoč.** Tekočina, ki brizgne iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.
- **Akumulatorskega sklopa ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno, ne uporabljajte.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji lahko nepredvidljivo delujejo, zaradi česar lahko pride do požara, eksplozije ali nevarnosti telesnih poškodb.
- **Akumulatorskega sklopa ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorske sklope ali orodja ne polnite izven temperaturnega razpona, navedenega v navodilih.** Zaradi nepravilnega polnjenja ali temperature zunaj navedenega razpona lahko pride do poškodb baterije in povečanega tveganja za požar.
- Dovoljena temperatura okolice (orodje/polnilnik/baterija):
 - pri polnjenju od 4 do 40 °C
 - pri delu od -20 do +50 °C
 - pri skladiščenju od -20 do +50 °C
- **Nikoli ne popravljajte poškodovanih baterijskih sklopov.** Baterijske sklope lahko popravi le proizvajalec ali pooblaščen izvajalec servisiranja.

DODATNI PRIBOR

- SKIL zagotavlja brezplačno delovanje orodja le z uporabo originalnega dodatnega pribora.

RAZLAGA SIMBOLOV NA ORODJU

- ③ Pred uporabo preberite navodila za uporabo
- ④ Baterije lahko pri izpostavljanju odprtemu ognju eksplodirajo, zato jih nikoli ne sežigate
- ⑤ Orodje/polnilnik/baterijo shranjujte v prostoru, kjer temperatura ne bo presegla 50 °C
- ⑥ Ne odstranjujte električnega orodja in baterije skupaj z gospodinjstvi odpadki

UPORABA

- Polnjenje baterije
- **! Preberite varnostna opozorila in navodila, priložena polnilniku**
- Odstranjanje/imeščanje baterije ②
- Indikator stanja napoljenosti baterije ⑦
 - Pritisnite gumb indikatorja stanja napoljenosti baterije E , da prikažete trenutno stanje baterije ⑦a
 - **! ko začne po pritisku gumba E ⑦b utripati najnižja stopnja napoljenosti, je baterija prazna**
 - **! ko začne po pritisku gumba E ⑦c utripati 2 stopnji indikatorja baterije, to pomeni, da baterija ni v dovoljenem temperaturnem razponu.**
- Zaščita baterije
 - Orodje se nenadoma izklopi ali pa ga ni mogoče vklopiti, ko nastane
 - temperatura baterije ni v dovoljenem razponu delovne temperature od -20 do +50 °C --> ko pritisnete gumb E ⑦c, začne utripati 2 ravni indikatorja napoljenosti baterije; počakajte, da se

baterija vrne v dovoljeni razpon delovne temperature

- **baterija je skoraj prazna (zaščitite jo pred popolno izpraznitvijo)** --> indikator napoljenosti baterije prikaže nizko raven napoljenosti baterije ali utripajočo nizko raven napoljenosti baterije ⑦b, ko pritisnete gumb E; napolnite baterijo

! Po samodejnem izklopu ne pritiskajte stikala za vklop/izklop; baterija se lahko poškoduje

- Vklp/izklop
 - vklopite/izklopite orodje s pritiskom na stikalo H ②
 - ko prvič pritisnete stikalo H ②, bo sesalec deloval z visoko hitrostjo.
 - Ponovno pritisnete stikalo za vklop/izklop H ②, da izklopite sesalec.
- Izbira načina
 - pritisnite gumb za način G ②, da preklopite sesalec med načinoma visoke in nizke hitrosti.
- Montaža/odstranjevanje dodatkov ⑧
 - priključite nastavek K ali L na konec sesalne cevi F
 - za odstranjevanje dodatkov obratno
- izpraznite zbiralnik prahu ⑨

! Pred čiščenjem odstranite baterijo iz orodja

- pritisnite gumb za sprostitve D, da odprete pokrov zbiralnika za prah.
- izpraznite zbiralnik za prah J
- po potrebi očistite sklop filtra (glejte spodaj)
- potisnite pokrov zbiralnika za prah na mesto

! naprave nikoli ne uporabljajte brez zahtevanih filtrov

! optimalno sesanje je mogoče samo s čistim filtrom in praznim zbiralnikom prahu

- Čiščenje sklopa filtra ⑩
 - odstranite sklop filtra iz zbiralnika za prah
 - odstranite pokrov filtra Q s tkaniskega filtra R.
 - pokrov filtra Q skrtčite z mehko krtačo. Po potrebi lahko pokrov filtra Qmokra očistite.
 - tkaninski filter R operite pod tekočo vodo.
- ! pri ponovnem sestavljanju se prepričajte, da je sklop filtra suh in na mestu**
- ! ne uporabljajte filtra, če je raztrgan ali ima majhne luknje; nemudoma ga zamenjajte**
- Montažne sponke ⑪
 - poravnajte luknjo v eni od dveh sponk M z navojno luknjo na zadnji strani sesalca.
 - vstavite vijake in tesno privijte vijak z izvijačem Phillips (ni priložen).
 - ponovite te korake z drugo sponko.
- Namestitev nastavka za napihovanje
 - vstavite nastavek za napihovanje P v odprtino za zrak A na sesalcu, drugi konec pa priključite na odprtino za zrak napihljivega predmeta. ⑫a
 - vstavite mali nastavek za napihovanje N v nastavek za napihovanje P in konico v odprtino za dovod zraka napihljivega predmeta. ⑫b

VZDRŽEVANJE/SERVISIRANJE

- Orodje naj bo vedno čisto (zlasti odprtina za izpust zraka A ②)
- ! Pred čiščenjem odstranite baterijo iz orodja**
- Če bi kljub skrbnim postopkom izdelave in preizkušanja prišlo do izpada delovanja orodja, naj popravilo opravi servisna delavnica, pooblaščen za popravila električnih orodij SKIL

- pošljite nerazstavljeno orodje skupaj s potrdilom o nakupu pri vašemu prodajalcu v najbližjo servisno delavnico SKIL (naslovi, kot tudi spisek rezervnih delov se nahajata na strani www.skil.com)
- Zavedajte se, da garancija ne vključuje poškodb zaradi preobremenitve orodja ali nepravilne rabe (več informacij o garancijskih pogojih družbe SKIL najdete na spletnem mestu www.skil.com lahko pa se pozanimajte pri vašem prodajalcu)

OKOLJE

Samo za države EU

- Električnega orodja, pribora in embalaže ne odstranjujte skupaj z gospodinjskimi odpadki
 - V skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EG o odpadni električni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba električna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja
 - Ko bo izdelek treba odstraniti, vas bo na to spomnil simbol ⑥
- ! Preden baterijo zavržete, prilepite kontakte z debelejšim izolirnim trakom, da preprečite kratek stik**

EST

TOLMUIMEJA + TÄISPUHUMISOTSIK

3167

SISSEJUHATUS

- See tööriist on ette nähtud kuivtolmuimemiseks.
- See tööriist on mõeldud suurte esemete täispuhumiseks, nagu kummimadratsid, basseinid, paadid jne.
- Lugege käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke alles. ③

TEHNILISED ANDMED ①

TÖÖRIISTA OSAD ②

- A Öhu väljalaskeava
- B Harjaga otsaku hoiukoht
- C Pragude puhastamise otsaku hoiukoht
- D Tolmusahtli vabastamisnupp
- E Aku laetuse taseme märgutuli
- F Voolik
- G Režiiminupp
- H Toitelüliti
- J Tolmukamber
- K Pragude puhastamise otsak
- L Harjaga otsak
- M Klambrid
- N Väike täispuhumise otsik
- P Täispuhumise otsik
- Q Filtrikate
- R Kangasfilter

OHUTUS

- Tööriista võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed

on piiratud või kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud kogemused ja teadmised, tingimused, et nende ohutuse eest vastutav isik teostab nende üle järelevalvet või on neid seadme ohutu käsitsemise osas juhendanud ja nad mõistavad seadme kasutamiseega kaasnevaid ohte (vastasel juhul esineb käsitsemisvigade ja kehavigastuste oht).

- Lapsed peavad olema järelevalve all (seeläbi tagate, et lapsed ei hakka tööriistaga mängima).
- Lapsed ei tohi tööriista hooldada ega puhastada ilma järelevalveta.
- Tolmuimejat ei tohi kasutada vedelike imemiseks.
- Ärge kasutage seadet kuumade, kergestiühtivate ja plahvatusohtlike materjalide imemiseks.
- Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte ega niisketessee tingimustesse. Vee sattumine elektritööriista sisse suurendab elektrilöögi ohtu.
- Asbesti sisaldava materjali puhastamine on keelatud (asbest võib tekitada vähki).
- Tolmuimejaga ei tohi imeda plahvatusohtlikku tolmu (nt söe- või magneesiumitolm ja teraviljatorlm).
- Tolmuimejaga ei tohi imeda toksilisi materjale.
- Tolmuimejat ei tohi kasutada teravate servadega või kuumade materjalide imemiseks.
- Ärge kasutage tööriista potentsiaalselt plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Vältige ventilaatsiooniavade kinnikatmist seadme kasutamise ajal.
- Hoidke tööriista siseruumides kuivas ja lukustatud kohas, lastele kättesaamatult.
- Juhul kui te tööriista pikemat aega ei kasuta, on soovitatav aku eemaldada.
- Ärge kasutage tööriista, kui seda ei ole võimalik lüliti abil sisse ja välja lülitada; laske kahjustatud lüliti alati kvalifitseeritud isiku poolt remontida.
- Kontrollige tööriista funktsioneerimist enne iga kasutamist ning laske see rikke korral vastava kvalifikatsiooniga isikul kohe parandada; ärge kunagi avage tööriista ise.
- Tagage tööpiirkonnas hea ventilaatsioon.
- Seadete ei tohi kunagi kasutada ilma vajalike filtriteta.
- Treppide puhastamisel olge eriti ettevaatlik.

AKUD

- **Kaasasolev aku (kui selline komplektis sisaldub) on osaliselt laetud** (aku täisvõimsuse tagamiseks laadige aku enne elektritööriista esmakordset kasutamist akulaaduriga täiesti täis).
- **Kasutage laadimiseks ainult tootja poolt ette nähtud laadureid.** Akulaadija, mis sobib teatud tüüpi akuplokkidele, võib põhjustada tulekahju ohtu, kui kasutada seda mõne teise akuplokkiga.
- **Kasutage elektritööriistu ainult nende jaoks ette nähtud akuplokkidega.** Mõne muu akuploki kasutamine võib põhjustada vigastus- ja tulekahjuohtu.
- **Kasutage selle tööriistaga ainult järgmisi akusid ja laadijaid**
 - SKILi aku: BR1*31****
 - SKILi laadija: CR1*31****
- **Kui akuplokki ei kasutata, hoidke seda eemal muudest metalliesemetest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja muud väikesed metallised, mis võivad klemmide vahel ühenduse luua.** Akuklemmide lähiühendus võib põhjustada põletushaavu või tulekahju.
- **Valedes tingimustes kasutamisel võib akut vedelikku välja tulla; vältige kokkupuudet sellega. Kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik**

satub silma, pöörduge lisaks ka arsti poole. Akust erituv vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.

- **Ärge kasutage kahjustunud või modifitseeritud akuplokki või tööriista.** Kahjustunud või modifitseeritud akud võivad toimida ettearvamatu, mille tagajärjeks võib olla tulekahju, plahvatus või vigastuste oht.
- **Vältige akuploki või tööriista kokkupuudet tule või liiga kõrge temperatuuriga.** Kokkupuude lahtise tule või temperatuuriga üle 130 °C võib põhjustada plahvatus.
- **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akuplokki või tööriista vale temperatuuri juures (vt juhiseid).** Valesti või valel temperatuuril laadimine võib kahjustada akut ja suurendada tulekahjuohtu.
- **Ümbritseva keskkonna lubatud temperatuur (tööriista/laadijat/akut):**
 - laadimisel 4 kuni 40 °C;
 - töötamisel –20 kuni +50 °C;
 - hoiustamisel –20 kuni +50 °C
- **Ärge kunagi hooldage kahjustunud akuplokke.** Akuplokkide hooldust võib teostada ainult tootja või volitatud teeninduskeskus.

LISATARVIKUD

- SKIL tagab tööriista häireteta töö üksnes originaaltarvikute kasutamisel.

TÖÖRIISTAL OLEVATE SÜMBOLITE SELGITUS

- ③ Enne kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga
- ④ Tulle visatud akud võivad plahvatada, seepärast ei tohi akut mitte mingil juhul põletada
- ⑤ Hoidke tööriista/laadijat/akut kohas, kus temperatuur ei ületa 50 °C
- ⑥ Ärge visake kasutuskoõlmatuks muutunud elektrilisi tööriistu ja akusid ära koos olmejäätmetega

KASUTAMINE

- Aku laadimine
- **! Lugege laaduriga kaasas olevaid ohutushoiatusi ja juhiseid**
- Aku eemaldamine/paigaldamine ②
- Aku laetuse taseme märgutuli ⑦
 - Vajutage aku laetuse taseme märgutule nuppu E, et näha aku laetuse taset antud hetkel ⑦a
 - **! kui aku laetuse taseme märgutule kõige madalama astme tuli hakkab pärast nupule E ⑦b vajutamist vilkuma, on aku tühi**
 - **! kui aku laetustaseme märgutulel hakkavad pärast nuppu E ⑦c vajutamist 2 taset vilkuma, ei ole aku lubatud töötemperatuuri vahemikus**
- Aku kaitse
 - Tööriist lülitatakse järsku välja või selle sisselülitamine ei ole võimalik, kui
 - **aku temperatuur ei ole lubatud töötemperatuuri vahemikus -20 kuni +50 °C --> märgutule 2 taseme märgutuled hakkavad nupu E ⑦c vajutuse järel vilkuma; oodake, kuni aku naaseb lubatud töötemperatuuri vahemikku**
 - **aku on peaaegu tühi (et kaitsta täieliku tühenemise eest) --> nupu Evajutamisel näitab aku laetustaseme märgutuli ⑦b aku tühenemist või aku laetustase vilgub; pange aku laadima**
 - **! Ärge vajutage enam lülitile (sisse/välja), kui tööriist on end automaatselt välja lülitanud, sest**

- **see võib akut kahjustada**
- Sisse-/väljalülitamine
 - lülitage tööriist sisse/välja lüliti H ② abil
 - kui lüliti H ② vajutatakse simest korda vajutatakse, töötab tolmuimeja suurel kiirusel.
 - Tolmuimeja väljalülitamiseks vajutage uuesti sisse-/välja lüliti H ②.
- Režiimi valik
 - vajutage režiimi nuppu G ②, et lülitada tolmuimejat suure ja väikese kiirusega režiimi vahel.
- Tarvikute paigaldamine/eemaldamine ⑧
 - ühendage otsak K või L vaakumvooliku F otsa
 - tarvikute eemaldamiseks toimige vastupidises järjekorras
- Tühjendage tolmuosahtel ⑨
 - ! **enne puhastamist eemaldage tööriistast aku**
 - vajutage vabastusnuppu D ja avage tolmuosahtli kaas.
 - tühjendage tolmuosahtel J
 - vajadusel puhastage filtrikomplekt (vt allpool)
 - suruge tolmuosahtli kaas tagasi oma kohale
 - ! **seadet ei tohi kunagi kasutada ilma vajalike filtriteta**
 - ! **tolmu eemaldamine on optimaalne vaid puhta filtri ja tühja tolmuakbriga**
- Filtrikomplekti puhastamine ⑩
 - eemaldage filtrikomplekt tolmuosahtlist
 - eemaldage filtri kate Q riidest filtri R pealt .
 - harjake filtri katet Q pehme harjaga. Vajaduse korral võite filtri katet Q märgpuhastada.
 - peske kangasfiltrit R voolava vee all .
 - ! **veenduge, et filtrikomplekt on kuiv ja oma koha peal, kui te selle uuesti kokku panete**
 - ! **ärge kasutage rebenenud ega auklikku filtrit; vahetage see kohe välja**
- Kinnitusklambrid ⑪
 - joondage üks kahest klambri M avast tolmuimeja tagaküljel oleva keermestatud avaga.
 - sisestage kruvid ja keerake kruvi kindlalt kinni ristpeakruvikeerajaga (ei kuulu komplekti).
 - korrake neid samme teise klambriga.
- Täispuhumise otsikut paigaldamine
 - sisestage täispuhumise otsik P tolmuimeja õhu väljalaskeavasse A ja ühendage teine ots täispuhutava eseme õhu sisselaskeavasse. ⑫a
 - sisestage väike täispuhumise otsik N täispuhumise otsikusse P ja otsi täispuhutava eseme õhu sisselaskeavasse. ⑫b

HOOLDUS/TEENINDUS

- Hoidke tööriist alati puhtana (eriti õhu väljalaskeava A ②).
- ! **enne puhastamist eemaldage tööriistast aku**
- Tööriist on hoolikalt valmistatud ja testitud. Kui tööriist sellest hoolimata rikki läheb, tuleb see lasta parandada SKILi elektriliste käsitööriistade volitatud remonditöökojas
 - toimetage lahtimonteerimata seade koos ostukviitungiga edasimüüjale või lähimasse SKILi lepingulisse töökotta (aadressid ja tööriista varuosade joonise leiate aadressil www.skil.com)
- Arvestage sellega, et garantii ei hõlma seadme ülekoormamisest või ebaõigest käsitsemisest tulenevaid kahjustusi (teavet SKILi garantiitingimuste kohta

vaadake veebilehelt www.skil.com või küsige kohalikul müügiesindajalt)

KESKKOND

Ainult ELi riikidele

- Ärge visake kasutusõlmatuks muutunud elektritööriistu, lisatarvikuid ja pakendeid ära koos olmejäätmetega
- Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutusõlmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduvkasutada või ringlusse võtta
- Kõrvaldamisvajaduse tekkimisel meenutab seda teile sümbol ⑥
- ! **enne aku kahjutustamist katke selle otsad kaitseks tugeva teibiga, et vältida lühisahela teket**

LV

PUTEKLSÜCĒJA ADAPTERS + 3167 PUMPIŠ

IEVADS

- Šis instruments ir paredzēts sausai tīrīšanai ar puteklsūcēju.
- Šis instruments nav paredzēts liela tilpuma izstrādājumu, piemēram, piepūšamo matraču, baseinu, laivu utt., piepūšanai.
- Izlasiet un saglabājiet šo pamācību ③

TEHNISKIE DATI ①

INSTRUMENTA ELEMENTI ②

- A** Gaisa izplūdes atvere
- B** Birstes uzgaļu uzglabāšanas vieta
- C** Spraugu un salaidumu vietu tīrīšanas uzgaļu uzglabāšanas vieta
- D** Putekļu nodalījuma atbrīvošanas poga
- E** Akumulatora uzlādes līmeņa indikators
- F** Sūkšanas šūtene
- G** Režīmu izvēles poga
- H** Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- J** Putekļu tvertne
- K** Spraugu tīrīšanas uzgalis
- L** Birstes uzgalis
- M** Skavas
- N** Mazais pumpis
- P** Pumpis
- Q** Filtra vāciņš
- R** Auduma filtrs

DROŠĪBA

- Šo instrumentu var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, kā rīkoties ar to, ja tās uzrauga par viņu drošību atbildīgā persona, vai tā ir

sniegusi norādījumus par drošu instrumenta lietošanu, un tās izprot ar tās lietošanu saistīto apdraudējumu (pretējā gadījumā pastāv darbības kļūdu un traumu gūšanas risks)

- Uzraugiet bērnus (raugiet, lai bērni nespēlētos ar instrumentu).
- Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt instrumenta tīrīšanu vai lietotājam paredzēto apkopi.
- Nesūciet šķidrums.
- Nesūciet karstus, viegli uzliesmojošus vai sprādzienbīstamus materiālus.
- Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai mitruma. Mitruma iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Nekad nesūciet azbestu saturošus materiālus (azbests tiek uzskatīts par kancerogēnu).
- Neveiciet sprādzienbīstamu putekļu (tādu kā ogļu putekļi, magnija putekļi, graudu putekļi) sūkšanu.
- Nesūciet toksiskus materiālus.
- Nesūciet priekšmetus ar asām malām vai karstus materiālus.
- Nedarbiniet instrumentu potenciāli sprādzienbīstamās vietās.
- Sūkšanas laikā nenosedziet ventilācijas spraugas.
- Uzglabājiet instrumentu telpās sausā, augstu novietotā vietā, kur tas nav pieejams bērniem.
- Ja ir paredzams, ka ierīce ilgāku laiku netiks izmantota, vislabāk būtu izņemt akumulatoru.
- Nelietojiet iekārtu, ja to nav iespējams ieslēgt un izslēgt ar slēdzi; bojāto slēdzi vienmēr uzticiet salabot kvalificētai personai.
- Ik reizi pirms instrumenta izmantošanas pārbaudiet tā darbību un, konstatējot bojājumu, nekavējoties nododiet to kvalificētam speciālistam remonta veikšanai; neatveriet instrumenta korpusu paša spēkiem.
- Nodrošiniet, ka darba vietā ir laba ventilācija.
- nekad nelietojiet ierīci bez nepieciešamajiem filtriem.
- Strādājiet ar īpašu vērību, tīrot kāpnes.

BATERIJAS

- **Komplektā iekļautais akumulators, ja tāds ir, nav pilnībā uzlādēts** (lai akumulators spētu nodrošināt pilnu jaudu, pirms elektroiekārtas pirmās lietošanas reizes akumulators ir jāuzlādē pilnībā).
- **Uzlādējiet instrumentu tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Lādētājs, kas paredzēts lietošanai tikai ar viena veida akumulatoru bloku, var radīt aizdegšanās draudus, ja to izmanto kopā ar citu akumulatoru bloku.
- **Lietojiet elektroinstrumentus kopā tikai ar tiem paredzētiem akumulatoru blokiem.** Jebkura cita akumulatoru bloka lietošana var radīt traumu gūšanas un aizdegšanās risku.
- **Izmantojiet tikai instrumenta piegādes komplektā ietilpstošās baterijas un uzlādes ierīces**
 - SKIL uzlādes ierīce: BR1*31****
 - SKIL uzlādes ierīce: CR1*31****
- **Kad akumulatoru bloks netiek izmantots, neglabājiet to citu metāla priekšmetu, piemēram, papīra saspaužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu sīku metāla priekšmetu, kas var veidot savienojumu starp spailēm, tuvumā.** Akumulatora spaiļu īsslēgums var izraisīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.
- **Nepareizas rīcības gadījumā no akumulatora var izteciēt šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Ja tas nejauši nokļuvis uz ādas, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļuvis acīs, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.** No akumulatora izkļuvušais

šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

- **Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru bloku vai instrumentu.** Bojātu vai pārveidotu akumulatoru izmantošana var radīt neparedzamus apstākļus, kas rada aizdegšanās, sprādziena vai traumas gūšanas draudus.
- **Nepakļaujiet akumulatoru bloku vai instrumentu uguns liesmu vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai.** Uguns liesmu iedarbība vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
- **Izpildiet visas uzlādēšanas instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru bloku vai instrumentu ārpus instrukcijās norādītajām temperatūras vērtībām.** Ja iekārta tiek uzlādēta nepareizi vai tiek pārsniegtas instrukcijās norādītās uzlādēšanas temperatūras vērtības, akumulators var sabojāties un palielināt aizdegšanās risku.
- Pieļaujamā apkārtējā gaisa temperatūra (instruments/lādētājs/baterija):
 - uzlādes laikā 4...40 °C
 - darba laikā -20...+50 °C
 - uzglabāšanas laikā -20...+50 °C
- **Nekad neveiciet bojātām akumulatoru blokam remontdarbus pašrocīgi.** Bojātā akumulatoru bloka remontdarbus drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti servisa darbinieki.

PIEDERUMI

- Firma SKIL garantē instrumenta nevainojamu darbību tikai tad, ja tiek lietoti oriģinālie papildpiederumi.

UZ INSTRUMENTA ATĒLOTO SIMBOLU SKAIDROJUMS

- ③ Pirms ekspluatācijas izlasiet instrukciju rokasgrāmatu
- ④ Ja akumulators tiks dedzināts, tas eksplodēs, tāpēc nekādā gadījumā to nededziniet
- ⑤ Uzglabājiet instrumentu/lādētāju/akumulatoru vietā, kur temperatūra nepārsniedz 50 °C
- ⑥ Neizmetiet elektroiekārtas un baterijas kopā ar sadzīves atkritumiem

LIETOŠANA

- Baterijas uzlādēšana
 - ! **Izlasiet lādētāja komplektā iekļautos drošas lietošanas noteikumus un norādījumus**
 - Akumulatora izņemšana/uzstādīšana ②
 - Akumulatora uzlādes līmeņa indikators ⑦
 - Lai noskaidrotu akumulatora uzlādes līmeni ⑦a, nospiediet akumulatora līmeņa rādītāja pogu E
 - ! **ja pēc pogas E ⑦b nospiešanas sāk mirgot akumulatora apakšējā uzlādes līmeņa indikators, tas nozīmē, ka akumulators ir tukšs**
 - ! **ja pēc pogas E ⑦c nospiešanas sāk mirgot 2 akumulatora indikatora līmeņi, tas nozīmē, ka akumulators neatrodas pieļaujamajā darba temperatūras diapazonā**
- Bateriju aizsardzība
 - ierīce tiek tūlīt izslēgta vai arī to nav iespējams ieslēgt, ja
 - akumulatora temperatūra ir ārpus atļautā darba diapazona no -20 līdz +50 °C --> nospiežot pogu E ⑦c, sāk mirgot akumulatora 2 līmeņu rādītāja iedaļas; pagaidiet, līdz akumulatora temperatūra atkal ir atļautajā darba diapazonā
 - akumulators ir gandrīz tukšs (aizsardzībai pret pilnīgu izlādi) --> nospiežot pogu E, akumulatora līmeņa rādītājā ir atēlota zemākā akumulatora līmeņa rādītāja iedaļa vai mirgojoša zemākā akumulatora

līmeņa rādītāja iedaļa ⑦b ; uzlādējiet akumulatoru

! pēc instrumenta automātiskas izslēgšanās nedrīkst spiest tā ieslēdzēju, jo tā var sabojāt akumulatoru

- Ieslēgšana/izslēgšana
 - ieslēdziet un izslēdziet instrumentu, nospiežot ieslēdzēju H ②
 - pirmo reizi nospiežot ieslēdzēju H ②, putekļsūcējs darbosies lielā ātrumā.
 - Vēlreiz nospiediet ieslēdzēju H ②, lai izslēgtu putekļsūcēju.
- Režīma izvēle
 - nospiediet režīma pogu G ②, lai pārslēgtu putekļsūcēju starp ātrgaitas un zema ātruma režīmiem.
- Piederumi montāžām/noņemšanai ③
 - pievienojiet uzgali K vai L putekļsūcēju šļūtenes galam F - piederumu noņemšanai otrādi
- Iztukšojiet putekļu nodalījumu ⑨
 - ! pirms tīrīšanas izņemiet no instrumenta akumulatoru**
 - nospiediet atbrīvošanas pogu D, lai atvērtu putekļu nodalījuma vāciņu.
 - iztukšojiet putekļu tvertni J
 - ja nepieciešams, iztīriet filtra komplektu (skatīt zemāk)
 - uzspiediet putekļu nodalījuma vāciņu

! nekad nelietojiet ierīci bez nepieciešamajiem filtriem

! ierīce vislabāk savāc putekļus tad, kad filtrs ir tīrs un putekļu tvertne ir iztukšota

- Filtra tīrīšana ⑩
 - izņemiet filtru no putekļu nodalījuma
 - noņemiet filtra vāciņu Q no auduma filtra R.
 - notīriet filtra vāciņu Q ar mīkstu suku. Ja nepieciešams, varat notīrīt filtra vāciņu Q ar mitru lupatiņu.
 - mazgājiet auduma filtru R zem tekoša ūdens.

! atkārtotas montāžas laikā pārliecinieties, ka filtrs ir sauss un pareizi ievietots

! nelietojiet filtru, ja tam ir plaisas vai sīki caurumiņi; nekavējoties to nomainiet

- Montāžas skavas ⑪
 - izfīziniet caurumu vienā no divām skavām M ar vītņoto caurumu putekļsūcēja aizmugurē.
 - lielieciet skrūvi un stingri pievelciet ar krustņveida skrūvgriezi (nav iekļauts komplektā).
 - atkārtojiet šīs darbības ar otru slavu.
- Pumpja uzgaļu uzstādīšana
 - ievietojiet pumpja uzgali P putekļsūcēja gaisa izejas atverē A un otru galu pievienojiet piepūšamā priekšmeta gaisa iepļūdes atverē. ⑫a
 - ievietojiet mazo pumpja uzgali N pumpja uzgali P un galu piepūšamā priekšmeta gaisa iepļūdes vietā. ⑫b

APKOPE/SERVISS

- Vienmēr uzturiet instrumentu tīru (īpaši gaisa izplūdes atveres A ②)
 - ! pirms tīrīšanas izņemiet no instrumenta akumulatoru**
- Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pēcražošanas pārbaudi, instruments tomēr sabojājas, tas jānogādā remontam firmas SKIL pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā.
 - nogādājiet instrumentu neizjauktā veidā kopā ar iegādes dokumentiem tuvākajā tirdzniecības vietā

vai firmas SKIL pilnvarotā pēciegādes apkalpošanas un remonta iestādē (adreses un instrumenta apkalpošanas shēma ir sniegta interneta vietnē www.skil.com)

- Ievērojiet, ka garantijā neietilpst pārslodzes vai nepareizas instrumenta ekspluatācijas izraisītie bojājumi (SKIL garantijas noteikumus skatiet www.skil.com vai vērsieties pie izplatītāja)

APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

Tikai ES valstīm

- Neizmetiet elektriskos instrumentus, piederumus un iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos
 - saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un tās atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, nolietotās elektroiekārtas ir jāsavāc, jāizjauc un jānogādā atsevišķai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā
 - simbols ⑥ atgādina par to, kad būs nepieciešams no tā atbrīvoties
- ! pirms akumulatora utilizācijas tā kontakti jāaplīmē ar izolācijas lenti, lai nepieļautu īssavienojuma rašanos starp tiem**

LT

DULKĪJU SIURBLYS + PRIPŪTĪMO ĪTAISAS

3167

ĪVADAS

- Šis ierīcinājums ir skirtas sausam valymui siurbiant.
- Šis ierīcinājums ir skirtas pripūciamiems didelio tūrio gaminiams pripūsti, pavyzdžiui, čiužiniams, baseinams, valtims ir pan.
- Perskaitykite ir išsaugokite šią naudojimo instrukciją ③.

TECHNINIAI DUOMENYS ①

ĮRENGINIO DALYS ②

- A Oro išpūtimo anga
- B Šepečio antgalio laikymo vieta
- C Siaurų plyšių antgalio laikymo vieta
- D Dulkių talpyklos atjungimo mygtukas
- E Baterijos įkrovos indikatorius
- F Dulkių siurblio žarna
- G Režimo mygtukas
- H Įjungimo ir išjungimo jungiklis
- J Dulkių talpykla
- K Siaurų plyšių antgalis
- L Antgalis su šepečiu
- M Spaustukai
- N Mažasis pripūtimo įtaisas
- P Pripūtimo įtaisas
- Q Filtro dangtelis
- R Medžiaginis filtras

SAUGA

- Šis įrenginį gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys,

kurių sumažėję fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai, arba kuriems trūksta patirties ar žinių, jei juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo, arba jie buvo apmokyti, kaip saugiai įrankį naudoti, ir supranta gresiančius pavojus (priešingu atveju įrankis gali būti valdomas netinkamai ir kyla sužalojimo pavojus).

- Prižiūrėkite vaikus (taip užtikrindami, kad vaikai su įrenginiu nežaistų).
- Įrenginį valyti ir vykdyti priežiūros darbus vaikai gali tik prižiūrimi suaugusio asmens.
- Nesiurbkite skysčių.
- Nesiurbkite įkaitusių, degių ar sprogių medžiagų.
- Saugokite elektrinius įrenginius nuo lietaus ir drėgmės. Į elektrinio įrenginio vidų patekus vandeniui išauga elektros smūgio pavojus.
- Draudžiama siurbti medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto (asbestas laikomas kancerogenine medžiaga).
- Draudžiama siurbti sprogias dulkes (pavyzdžiui, anglies, magnio ar grūdų dulkes).
- Draudžiama siurbti nuodingas medžiagas.
- Draudžiama siurbti aštriabriaunes arba įkaitusias medžiagas.
- Draudžiama įrenginį naudoti vietose, kuriose yra sproginio pavojus.
- Siurbimo metu neuždenkite vėdinimo angų.
- Įrenginį laikykite sausoje ir rakinamoje patalpoje, vaikams neprieinamoje vietoje.
- Jei įrenginio ketinate ilgesnį laiką nenaudoti, rekomenduojame iš jo išimti bateriją.
- Įrenginio nenaudokite, jei negalite jo įjungti ir išjungti jungikliu; sugedusį jungiklį turi suremontuoti kvalifikuotas asmuo.
- Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite, ar įrenginys tinkamai veikia; atsiradus gedimui, kreipkitės į kvalifikuotą specialistą; įrenginio niekuomet neardykite patys.
- Darbo vieta turi būti tinkamai vėdinama.
- Niekada įrenginio nenaudokite be jam būtinų filtrų.
- Būkite itin atsargūs, kai siurbiate stovėdami ant laiptų.

BATERIJOS

- **Priedama baterija (jei priedama) yra iš dalies įkrauta** (kad būtų išnaudota visa baterijos talpa, prieš pirmą kartą naudodami elektrinį įrankį iki galo ją įkraukite, įstatę į baterijų įkroviklį).
- **Kraukite naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį.** Naudojant įkroviklį, skirtą kito tipo sudėtinei baterijai, gali kilti gaisro pavojus.
- **Elektrinius įrankius naudokite tik su jiems skirtomis sudėtinėmis baterijomis.** Naudojant kitokias sudėtines baterijas gali kilti sužalojimų ir gaisro pavojus.
- **Su šiuo įrankiu naudokite tik šias baterijas ir įkroviklius:**
 - SKIL baterija: BR1*31****
 - „SKIL“ įkroviklis: CR1*31****
- **Nenaudojamą sudėtinę bateriją reikia saugoti nuo metalinių daiktų, tokių kaip sąvaržėlės, monetos, raktai, viny, varžtai ar kiti smulkūs metaliniai daiktai, kurie gali sujungti abu baterijos gnybtus.** Įvykus trumpajam jungimui tarp baterijos gnybtų galima nusidiegti ar gali kilti gaisras.
- **Dėl netinkamų sąlygų iš baterijos gali ištekėti skystis – nelieskite jo.** Skystiui atsitiktinai patekus ant odos, nedelsiant nuplaukite vandeniu. Jeigu skysčio pateko į akis, kreipkitės ir į gydytojus. Iš baterijos ištekėjęs skystis gali dirginti arba nudeginti.
- **Nenaudokite pažeistos ar modifikuotos sudėtinės baterijos ar įrankio.** Tokios netinkamos sudėtinės

baterijos gali kelti gaisro, sproginio ar sužalojimo pavojų.

- **Sudėtinės baterijos ar įrankio negalima deginti ar kaitinti.** Bateriją deginant ar įkaitinus virš 130 °C ji gali sprogti.
- **Laikykitės įrankio ar sudėtinės baterijos įkrovimo instrukcijų ir įkrovimą vykdykite nurodytame temperatūrų diapazone.** Priešingu atveju galite sugadinti bateriją ar net sukelti gaisrą.
- **Leistina aplinkos temperatūra (įrankio, įkroviklio, baterijos):**
 - įkrovimo metu 4...40 °C
 - darbo metu –20...+50 °C
 - laikymo metu –20...+50 °C
- **Niekada neremontuokite sugadintų sudėtinų baterijų.** Baterijas remontuoti gali tik gamintojas arba įgalioto techninės priežiūros centro specialistai.

PIEDIAI

- SKIL gali garantuoti nepriekaištingą įrankio veikimą tik tuo atveju, jei naudojama originali papildoma įranga ir priedai.

SIMBOLIŲ ANT ĮRANKIO REIKŠMĖS

- ③ Prieš naudojant perskaityti instrukcijų vadovą.
- ④ Įmestos į ugnį baterijos gali sprogti; draudžiama baterijas deginti.
- ⑤ Laikyti įrankį / įkroviklį / bateriją vietoje, kurioje temperatūra neviršija 50 °C.
- ⑥ Elektrinius įrankius ir baterijas draudžiama išmesti kartu su būtinėmis atliekomis

NAUDOJIMAS

- Baterijos įkrovimas
! Perskaitykite saugos įspėjimus ir instrukcijas, pateiktas kartu su įkrovikliu.
- Baterijos išėmimas ir įstatymas 2.
- Baterijos įkrovos lygio indikatorius ⑦:
 - spustelėkite baterijos įkrovos indikatoriaus mygtuką E , jei norite pamatyti baterijos įkrovos lygį ⑦a.
- **! Jei paspaudus mygtuką E ⑦b pradeda mirksėti mažiausios baterijos įkrovos padala, tai reiškia, kad baterija išsikrovusi.**
- **! Jei paspaudus mygtuką E ⑦c pradeda mirksėti 2 baterijos įkrovos indikatoriais, tai reiškia, kad aplinkos temperatūra nėra leistiname darbo diapazone.**
- Baterijos apsauga
Įrenginys staiga išsijungia arba jo nepavyksta įjungti, jei:
 - **baterijos temperatūra nėra leistiname darbo diapazone nuo –20 °C iki +50 °C** --> paspaudus mygtuką E ⑦c pradeda mirksėti 2 baterijos įkrovos indikatoriai; palaukite, kol baterijos temperatūra grįš į leistiną darbo diapazoną;
 - **baterija beveik išsikrovusi (apsauga nuo visiško išsikrovimo)** --> paspaudus mygtuką E rodomas žemas baterijos lygis arba mirksi žemo įkrovos lygio indikatorius ⑦b ; bateriją reikia įkrauti.
- **! Įrenginiui automatiškai išsijungus, toliau nespauskite įjungimo ir išjungimo jungiklio, nes galite sugadinti bateriją.**
- Įjungimas ir išjungimas:
 - įrenginį įjunkite ir išjunkite paspausdami jungiklį H ②;
 - pirmą kartą spustelėjęs jungiklį H ②, dulkių siurblys pradeda veikti didele siurbimo galia;
 - dar kartą spustelėkite įjungimo ir išjungimo jungiklį H ②

- dulkių siurbliui išjungti.
- Režimo pasirinkimas:
 - spustelėkite režimo mygtuką G ②, kad dulkių siurbli perjungtumėte iš didelės galios į mažos galios režimą ir atvirksčiai.
- Priedų uždėjimas ir nuėmimas ③:
 - prijunkite antgalį K arba L prie siurbimo žarnos F galo;
 - antgalius nuimkite atvirksčiai tvarka.
- Dulkių talpyklos ④ ištuštinimas:
 - ! **Prieš valydami išimkite iš įrenginio bateriją.**
 - nuspauskite atjungimo mygtuką D, kad atidarytumėte dulkių talpyklos dangtelį;
 - ištuštinkite dulkių talpyklą J;
 - jei reikia, išvalykite filtrą (žr. toliau);
 - įspauskite dulkių talpyklos dangtelį į vietą.
 - ! **Niekada įrenginio nenaudokite be jam būtinų filtrų.**
 - ! **Dulkes geriausiai susiurbsite, jei naudosite švarų filtrą ir tuščią dulkių talpyklą.**
- Filto bloko valymas ⑩:
 - išimkite filtro bloką iš dulkių talpyklos;
 - nuimkite filtro dangtelį Q nuo medžiaginio filtro R.
 - minkštu šepetėliu nuvalykite filtro dangtelį Q; jei reikia, filtro dangtelį Q galite ir valyti ir drėgnuoju būdu;
 - nuplaukite medžiaginį filtrą R po tekančiu vandeniu.
 - ! **Įstatydami filtro bloką atgal patikrinkite, ar jis sausas ir įstatytas į savo vietą.**
 - ! **Nenaudokite filtro bloko su įplyšimais ar skylutėmis, tokį filtrą nedelsdami pakeiskite.**
- Tvirtinimo spausťukai ⑪:
 - sulygiuokite vieno iš dviejų spausťukų M skylę su sriegine skylė dulkių siurblio galinėje dalyje;
 - įstatykite varžtą ir tvirtai jį priveržkite kryžmini atsuťtuvu (komplekte nėra);
 - pakartokite šias procedūras ir su kitu spausťuku.
- Pripūtimo antgalių prijungimas:
 - įkiškite pripūtimo antgalį P į oro išpūtimo angą A, o kitą galą prijunkite prie pripučiamo daikto oro įleidimo angos ⑫a.
 - įkiškite mažąjį pripūtimo antgalį N į pripūtimo antgalį P, o jo antgalį – į pripučiamo daikto oro įleidimo angą ⑫b.

PRIEŽIŪRA IR REMONTAS

- Įrenginys visada turi būti švarus (ypač oro išpūtimo anga A ②).
- ! **Prieš valydami išimkite iš įrenginio bateriją.**
- Jeigu įrankis, nepaisant gamykloje atliekamo kruopštaus gamybos ir kontrolės proceso, vis dėlto sugestų, jo remontas turi būti atliekamas įgaliotose SKIL elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse:
 - neišardytą įrankį kartu su pirkimo čekiu siųskite įrankio pardavėjui arba į artimiausią SKIL įmonės įgaliotą techninės priežiūros centrą (adresus bei atsarginių dalių brėžinius rasite www.skil.com).
- Turėkite omeny, kad garantija įrankiui netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl perkrovos ar netinkamo naudojimo (SKIL garantijos sąlygas rasite www.skil.com arba kreipkitės į pardavėją).

APLINKOSAUGA

Tik ES šalims

- Neišmeskite elektrinių įrankių, jų priedų ir pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis:

- pagal ES Direktyvą 2012/19/EB dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų atliekų utilizavimo ir pagal galiojančius nacionalinius įstatymus netinkami naudoti elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir pristatyti į tokių atliekų surinkimo vietas;
- simbolis ⑥ primins apie tai, kai tokią įrangą reikės išmesti.

! **Prieš išmesdami bateriją apvyniokite jos galus stora lipnia juosta, kad nevyktų trumpasis jungimas.**

MK

ПРАВОСМУКАЛКА + НАДУВУВАЧ

3167

ВОБЕД

- Оваа алатка е наменета за суво чистење и само за домашна употреба.
- Овој алат е наменет за надување на предмети со голем волумен, како што се воздушни кревети, базени, чамци, итн.
- Прочитајте го и зачувајте го ова упатство за ракување ③

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ ①

ЕЛЕМЕНТИ НА АЛАТОТ ②

- A Излезен отвор за воздух
- B Приклучок за чување на млазницата со четка
- C Приклучок за чување на млазницата за тесни места
- D Копче за ослободување на преградата за прав
- E Индикатор за нивото на батеријата
- F Црево на правосмуќалката
- G Копче за режим
- H Прекинувач за вклучување/исклучување
- J Преграда за прав
- K Тесна млазница
- L Млазница со четка
- M Клипови
- N Мал надувувач
- P Надувувач
- Q Капак на филтерот
- R Филтер од ткаенина

БЕЗБЕДНОСТ

- Овој алат може да го користат деца над 8 години како и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недоволно искуство или знаење, доколку се под надзор од лица одговорни за нивната безбедност или се подучени за безбедно ракување со алатот и ги разбираат опасностите кои може да произлезат поради тоа (инаку постои опасност од погрешна употреба и повреди).
- Не ги оставајте децата без надзор (така ќе се осигурите дека децата нема да си играат со алатот).
- Не ги оставајте децата без надзор за време на чистењето или одржувањето на алатот.
- Не вшмукувајте течности.
- Не вшмукувајте врели, запаливи или експлозивни

материјали.

- Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влага. Продирањето на вода во електричниот уред ќе ја зголеми опасноста од струен удар.
- Никогаш не вшмукувајте материјали што содржат азбест (азбестот се смета за канцероген).
- Не вшмукувајте експлозивни правови (како јагленов прав, магнезиумов прав, зрнест прав).
- Не вшмукувајте токсични материјали.
- Не вшмукувајте материјали со остри рабови или жешки материјали.
- Никогаш не работете со алатот на потенцијално експлозивни места.
- Отворите за ладење држете ги отворени за време на вшмукувањето.
- Чувајте го алатот во затворен простор на суво и затворено место, подалеку од дофат на деца.
- Доколку очекувате дека нема да го користите уредот подолго време, најдобро е да ја отстраните батеријата.
- Не користете го алатот ако прекинувачот не го вклучува и исклучува; оштетените прекинувач секогаш треба да се поправи од страна на квалификувано лице.
- Проверете ја функционалноста на алатот пред секоја употреба и во случај на дефект, повикајте квалификувано лице да го поправи; никогаш не отворајте го алатот сами.
- Обезбедете добра вентилација на работната просторија.
- Никогаш не го користете алатот без потребните филтри.
- Посебно внимавајте кога чистите на скали.

БАТЕРИИ

- **Обезбедената батерија, доколку ја има, е делумно наполнета** (за да се обезбеди целосен капацитет на батеријата, целосно наполнете ја батеријата во полначот на батеријата, пред за првпат да го употребите вашиот електричен алат).
- **Вршете полнење само со полначот што е пропишан од страна на производителот.** За полначот кој е соодветен за еден вид на батерија, постои опасност од пожар, доколку се употребува со други батерији.
- **Користете ги електричните алати само со посебно назначени батерији.** Користењето на било кои други батерији може да доведе до опасност од повреда и пожар.
- **Користете ги исклучиво следниве батерији и полначи со овој алат**
 - Батерија SKIL: BR1*31****
 - Полнач SKIL: CR1*31****
- **Кога батериите не се користат, држете ги настрана од метални предмети како што се спајалници за хартија, парични, клучеви, шајки, навртки или други, мали метални предмети кои можат да спојат еден пол со друг.** Краткиот спој на половите на батериите може да предизвика изгореници или пожар.
- **Во услови на злоупотреба може да дојде до исфрлање на течност од батеријата; избегнувајте контакт. Ако дојде до случаен контакт, измијте го местото со вода. Ако течноста дојде во контакт со очите, дополнително побарајте и лекарска помош.** Течноста која истекува од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.

- **Не употребувајте комплет со батерији или алат којшто е оштетен или изменет.** Оштетените или изменетите батерији можат да реагираат непредвидливо и да предизвикаат пожар, експлозија или опасност од повреда.
- **Не изложувајте го комплетот со батерији или алатот на оган или висока температура.** Изложувањето на оган или температура над 130°C може да предизвика експлозија.
- **Следете ги сите упатства за полнење и не полнете го комплетот со батерији или алатот надвор од температурниот опсег наведен во инструкциите.** Неправилното полнење или полнењето на температура што е надвор од наведениот опсег, може да ја оштети батеријата и да ја зголеми опасноста од пожар.
- **Дозволена температура на околината (алат/полнач/батерија):**
 - при полнење 4...40°C
 - при работа -20...+50°C
 - при складирање -20...+50°C
- **Никогаш не поправајте ги оштетените комплети со батерији.** Поправката на комплетите со батерији треба да ја врши само производителот или некој овластен сервис.

ДОПОЛНИТЕЛНА ОПРЕМА

- SKIL може да признае гаранција само доколку е користена оригинална дополнителна опрема.

ОБЈАСУВАЊЕ НА СИМБОЛИТЕ ЗА АЛАТОТ

- ③ Пред употреба прочитајте го прирачникот за употреба
- ④ Батериите може да експлодираат ако се изложат на оган, па затоа никако не палете ја батеријата
- ⑤ Секогаш чувајте ги алатот/полначот/батеријата на места со температура пониска од 50°C
- ⑥ Не фрлајте ги електричните алати и батериите заедно со домашниот отпад

УПОТРЕБА

- Полнење на батеријата
! прочитајте ги безбедносните предупредувања и упатствата дадени со полначот
- Вадење/ставање на батеријата ②
- Индикатор за нивото на батеријата ⑦
 - притиснете го копчето E за индикаторот за нивото на батеријата, за да се прикаже моменталното ниво на батеријата ⑦a
 - ! кога најниското ниво на индикаторот за батерија почнува да трепка по притискање на копчето E ⑦b, батеријата е празна**
 - ! кога 2 нивоа на индикаторот за батерија почнуваат да трепкаат по притискање на копчето E ⑦c, батеријата не е во дозволеният опсег на работна температура**
- Заштита на батеријата
Алатот наеднаш се исклучува или не може да се вклучи, кога
 - температурата на батеријата не е во рамките на дозволеният опсег на работна температура од -20 до +50°C--> 2 нивоа на индикаторот за ниво на батеријата почнуваат да трепкаат кога ќе го притиснете копчето E ⑦c; почekaјте батеријата да се врати во рамките на дозволеният опсег на работна температура

- **батеријата е скоро празна (заштита од целосно празнење)** --> на индикаторот за нивото на батеријата ќе се прикаже ниско ниво на батеријата или ќе трепка за ниско ниво на батеријата ⑦b кога ќе притиснете на копчето Е; наполнете ја батеријата

! не продолжувајте да притискате на прекинувачот за вклучување/исклучување откако алатот автоматски ќе се исклучи; батеријата може да се оштети

- Вклучено/Исклучено
 - вклучете/исклучете го алатот со притиснување на прекинувачот Н ②
 - кога прекинувачот Н ② ќе се притисне за прв пат, правосмукалната ќе работи со голема брзина.
 - Повторно притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување Н ② за да ја исклучите правосмукалната.
- Избор на режим
 - притиснете го копчето за режим G ② за да ја префрлите правосмукалната помеѓу режимите со голема брзина и мала брзина.
- Монтирање/отстранување на дополнителната опрема ⑧
 - поврзете ја млазницата К или L на крајот на цреволото на правосмукалната F
 - за отстранување на прибор се прави обратно
- Испразнете ја преградата за собирање прав ⑨
 - ! отстранете ја батеријата од алатот пред чистење**
 - притиснете го копчето за ослободување D за да го отворите капакот на преградата за прав.
 - Испразнете ја преградата за прав J
 - исчистете го филтерот по потреба (видете подолу)
 - притиснете го капакот на преградата за прав на своето место
 - ! никогаш не работете со алатката без потребните филтри**
 - ! оптималните перформанси за собирање прав ќе се постигнат само со чист филтер и празна преграда за прав**
- Чистење на склопот на филтерот ⑩
 - извадете го склопот на филтерот од преградата за прав
 - извадете го капакот на филтерот Q од филтерот од ткаенина R.
 - четкајте го капакот на филтерот Q со мека четка. Доколку е потребно, можете да го исчистите капакот на филтерот со вода Q.
 - измијте го филтерот за ткаенина R под млаз вода.
 - ! проверете дали склопот на филтерот е сув и на своето место кога повторно се склопува**
 - ! не користете склоп на филтер со пукнатини или мали дупки; веднаш заменете го**
- Монтажни клипови ⑪
 - порамнете ја дупката во еден од двата клипови M со дупката со навој на задната страна на правосмукалната.
 - вметнете ги завртките и добро затегнете ја завртката со шрафцигер со глава Филипс (не е вклучен).
 - повторете ги овие чекори со другиот клип.
- Монтирање на млазниците за надувување

- вметнете ја млазницата за надувување P во излезот за воздух A на правосмукалната и поврзете го другиот крај во влезот за воздух на предметот што се надувува. ⑫a

- вметнете ја малата млазница за надувување N во млазницата за надувување P а нејзиниот врв во влезот за воздух на предметот што се надувува. ⑫b

ОДРЖУВАЊЕ/СЕРВИСИРАЊЕ

- Алатот секогаш да се одржува чист (особено излезот за воздух A ②)
- ! отстранете ја батеријата од алатот пред чистење**
- Доколку алатот и покрај внимателното работење и контрола некогаш откаже, поправката мора да ја изврши некој овластен SKIL сервис за електрични алати
 - испратете го алатот нерасклопен, заедно со сметкопотврдата, до вашиот продавач или најблискиот овластен SKIL сервис (адресите и сервисниот дијаграм за алатот се наведени на www.skil.com)
- Имајте предвид дека оштетувањето настанато заради преоптоварување или неправилно ракување со алатот не е опфатено со гаранцијата (за условите за гаранција на SKIL видете на www.skil.com или прашајте го вашиот продавач)

ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

Само за земјите од ЕУ

- Не фрлајте ги електричните алати, дополнителната опрема и амбалажата заедно со домашниот отпад
 - според Европската Директива 2012/19/EЗ за ослободување од електрична и електронска опрема и нејзина имплементација во согласност со националните закони, електричните алати кои го достигнале крајот на својот животен век мора да бидат собрани посебно и да бидат вратени во објект за рециклирање кој е компатибилен со животната средина
 - симболот ⑥ ќе ве потсети на тоа, кога ќе дојде време да го отстраните
- ! пред да се фрли батеријата во отпад, заштитите ги нејзините полови за да се спречи краток спој**

AL

**FSHESHË ME KORRENT +
FRYRËS**

3167

HRYJE

- Ky mjet është bërë për t'u përdorur për pastrim të thatë me vakum.
- Ky mjet është bërë për të fryrë objekte me vëllim të madh, si dyshekët e ajrit, pishinat me ajër, varkat me ajër, etj.
- Lexojeni dhe ruajeni këtë manual ③

TË DHËNA TEKNIKE ①

ELEMENTET E MJETIT ②

- A Tubi i daljes së ajrit
- B Porta e ruajtjes së furçës
- C Porta e ruajtjes së furçës për cepa
- D Butoni i lirimit të kutisë së pluhurit
- E Treguesi i nivelit të baterisë
- F Tub vakumi
- G Butoni i modalitetit
- H Çelësi i ndezjes/fikjes
- J Pjesa e pluhurit
- K Gryka e hapësirave të vogla
- L Furçë
- M Kapëse
- N Fryrës i vogël
- P Fryrës
- Q Kapaku i filtrit
- R Filtër cope

SIGURIA

- Ky mjet mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e sipër dhe nga personat që kanë kufizime fizike, ndijore ose mendore ose mungesë eksperience ose njohurish nëse një person përgjegjës për sigurinë e tyre i monitoron ose i ka udhëzuar për përdorimin në mënyrë të sigurt të karikuesit dhe ata i kanë kuptuar rreziqet përkatëse (në rast të kundërt, ekziston rreziku i gabimeve dhe i dëmtimeve gjatë përdorimit)
- Mbikëqyrini fëmijët (për t'u siguruar që fëmijët të mos luajnë me mjetin).
- Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi për pajisjen nuk duhet të kryhet nga fëmijët pa mbikëqyrje.
- Mos thithni lëngje.
- Mos thithni materiale të nxehta, të djegshme ose shpërthyes.
- Mos ekspozoni veglat e punës në shi ose në kushte me lagështi. Uji që hyn në veglën e punës do të rritë rrezikun e goditjes elektrike.
- Asnjëherë mos thithni materiale që përmbajnë asbest (asbesti konsiderohet kancerogjen)
- Mos fshini me korrent pluhura shpërthyes (si pluhuri i qymyrit, pluhuri i magnezit, pluhuri i drithit).
- Mos thithni materiale toksike.
- Mos thithni materiale me anë të mprehta ose materiale të nxehta.
- Mos e përdorni pajisjen në vende me mundësi shpërthimi.
- Mbajini vrimat e ajrimit të pambuluara gjatë thithjes.
- Mbajeni mjetin brenda në një vend të thatë dhe të këqyr, larg fëmijëve.
- Nëse prisni që të mos e përdorni këtë mjet për periudha të gjata, është më mirë ta hiqni baterinë.
- Mos e përdorni mjetin nëse çelësi nuk ndizet dhe fiket; nëse çelësi dëmtohet, kërkoni gjithmonë një personi të kualifikuar që ta riparojë.
- Kontrolloni funksionimin e pajisjes para çdo përdorimi dhe, në rast defekti, riparoheni nga një person i kualifikuar; mos e hapni kurrë vetë pajisjen.
- Siguroni një ajrosje të mirë në vendin e punës.
- Asnjëherë mos e përdorni mjetin pa filtrat e nevojshëm.
- Bëni më tepër kujdes kur pastroni mbi shkallë.

BATERITË

- **Nëse përfshihet bateri, ajo jepet e karikuar pjesërisht** (për të siguruar kapacitet të plotë të baterisë, karikojeni baterinë plotësisht në karikuesin e baterisë para se ta përdorni mjetin për herë të parë).
- **Karikojeni vetëm me karikuesin e specifikuar nga prodhuesi.** Një karikues që është i përshtatshëm për një lloj baterie mund të krijojë rrezik për zjarr kur përdoret me një bateri tjetër.
- **Përdorni vetëm mjetet me bateri që kanë bateri të krijuara në mënyrë të posaçme për to.** Përdorimi i çdo baterie tjetër mund të krijojë rrezik për dëmtime dhe zjarr.
- **Përdorni vetëm bateritë dhe karikuesit e mëposhtëm me këtë mjet**
 - Bateri SKIL: BR1*31****
 - Karikues SKIL: CR1*31****
- **Kur bateria nuk është në përdorim, mbajeni larg nga objektet e tjera metalike si kapëset e letrës, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose objektet e tjera të vogla metalike që mund të bëjnë lidhjen e një terminali me terminalin tjetër.** Bashkimi i terminaleve së bashku mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
- **Nëse kushtet janë të papërshtatshme, nga bateria mund të dalin lëngje; shmangni kontaktin.** Nëse kontakti ndodh padashur, shpëljajeni me ujë. **Nëse lëngu ju bie në kontakt me sytë, kërkoni ndihmë mjekësore.** Lëngu që del nga bateria mund të shkaktojë iritrim ose djegie.
- **Mos përdorni bateri ose mjete që janë dëmtuar ose modifikuar.** Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të shfaqin sjellje të paparashikuara, duke shkakuar zjarr, shpërthim ose rrezik dëmtimesh fizike.
- **Mos e ekspozoni një pako baterish ose një vegël ndaj zjarrit ose temperaturës shumë të lartë.** Ekspozimi ndaj zjarrit ose një temperature mbi 130°C mund të shkaktojë shpërthim.
- **Ndiqni të gjitha udhëzimet për karikimin dhe mos e karikoni baterinë ose veglën jashtë gamës së temperaturës që specifikohet tek udhëzimet.** Karikimi i papërshtatshëm ose në temperatura jashtë gamën së specifikuar mund të dëmtojë baterinë dhe të rritë rrezikun për zjarr.
- Lejohet temperatura e ambientit (vegël/karikuesin/bateri):
 - kur karikoni 4...40°C
 - gjatë punës -20...+50°C
 - gjatë magazinimit -20...+50°C
- **Mos u mundoni asnjëherë t'i riparoni bateritë e dëmtuara.** Riparimi i baterive duhet të kryhet vetëm nga prodhuesi ose ofruesit e autorizuar të shërbimit.

AKSESORËT

- SKIL mund të garantojë funksionimin pa probleme të veglës vetëm kur përdoren aksesoret origjinale.

SHPJEGIMI I SIMBOLEVE NË MJET

- ③ Lexoni manualin e udhëzimeve para përdorimit
- ④ Bateritë mund të shpërthejnë kur hidhen në zjarr, prandaj mos i digjini bateritë për asnjë arsye
- ⑤ Ruajeni veglën/karikuesin/baterinë në vende ku temperatura nuk i kalon 50°C
- ⑥ Mos i hidhni veglat elektrike dhe bateritë së bashku me mbeturinat shtëpiake

PËRDORIMI

- Karikimi i baterisë
! lexoni paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë të

- **dhëna me karikuesin**
 - Heqja/vendosja e baterisë ②
 - Treguesi i nivelit të baterisë ⑦
 - shtypni butonin tregues të nivelit të baterisë E për të shfaqur nivelin aktual të baterisë ⑦a
 - ! **kur niveli më i ulët i treguesit të baterisë fillon të pulsojë pasi keni shtypur butonin E ⑦b, bateria është bosh**
 - ! **kur 2 nivelet e treguesit të baterisë fillojnë të pulsojnë pasi keni shtypur butonin E ⑦c, bateria nuk është brenda temperaturës së lejuar të funksionimit**
 - Mbrojtja e baterisë
 - Mjeti fiket papritur ose nuk ndizet kur
 - **temperatura e baterisë nuk është brenda nivelit të lejuar të temperaturës prej -20 deri në +50°**
 - > 2 nivelet e treguesit të nivelit të baterisë fillojnë të pulsojnë kur shtypni butonin E ⑦c; prisni derisa bateria të jetë brenda temperaturës së lejuar
 - **bateria është thuajse bosh (për t'u mbrojtur nga dëmtimi për shkak të shkarkimit të thellë) --> niveli i ulët i baterisë ose pulsimi për shkak të nivelit të ulët të baterisë ⑦b tregohet në treguesin e nivelit të baterisë kur shtypni butonin E; karikoni baterinë**
 - ! **mos vazhdoni të shtypni çelësin e ndezjes/fikjes pasi pajisja të fiket automatikisht; bateria mund të dëmtohet**
 - Ndezje/Fikje
 - ndizeni/fikeni mjetin duke shtypur çelësin H ②
 - kur çelësi H ② shtypet për herë të parë, fshesa me korrent do të punojë në shpejtësi të lartë.
 - Shtypni çelësin e ndezjes/fikjes H ② përsëri për ta fikur fshesën me korrent.
 - Zgjedhja e modalitetit
 - shtypni butonin e modalitetit G ② për ta kaluar fshesën me korrent në modalitetin e shpejtësisë së lartë dhe në atë të shpejtësisë së ulët.
 - Montimi/heqja e aksesorëve ⑧
 - lidhni fuqën K ose L me fundin e fshesës me korrent F
 - për heqjen e aksesorëve anasjelltas
 - Zbrazeni kutinë e pluhurit ⑨
 - ! **hiqeni baterinë nga mjeti para se të pastroni**
 - shtypni butonin e lëshimit D për ta hapur kapakun e kutisë së pluhurit.
 - zbrazeni kutinë e pluhurit J
 - pastrojeni filtrin nëse është e nevojshme (shiko më poshtë)
 - shtypeni për ta vendosur në vend kapakun e kutisë së pluhurit
 - ! **asnjëherë mos e përdorni mjetin pa filtrat e nevojshëm**
 - ! **performanca optimale e thithjes së pluhurit arrihet vetëm nëse filtri është i pastër dhe pjesa e pluhurit është bosh**
- Pastrimi i filtrit ⑩
 - hiqeni filtrin nga kutia e pluhurit
 - hiqeni kapakun e filtrit Q nga filtri prej cope R.
 - pastrojeni kapakun e filtrit Q me një fuqë të butë. Nëse është e nevojshme, mund ta lani kapakun e filtrit Q.
 - lajeni filtrin prej cope R nën ujë të rrjedhshëm.
 - ! **sigurohuni që filtri të jetë i thatë dhe i vendosur kur e montoni sërish**
 - ! **mos e përdorni filtrin nëse është grisur ose nëse**

- **ka vrima të vogla; ndërrojeni menjëherë**
- Kapëset e montimit ⑪
 - bashkoni vrimën në njërin prej dy kapëseve M me vrimën e filetuar mbrapa fshesës me korrent.
 - futni vidat dhe shtrëngoni fort vidën me një kaçavidë me kokë Phillips (jo e përfshirë).
 - përsëritni këta hapa me kapësen tjetër.
- Montimi i grykave të fryrësit
 - futeni grykën e fryrësit P në daljen e ajrit A të fshesës me korrent, dhe lidhni anën tjetër në hyrjen e ajrit të një objekti që fryhet. ⑫a
 - futeni grykën e vogël fryrëse N te gryka e fryrësit P dhe majën në hyrjen e ajrit të një objekti që fryhet. ⑫b

MIRËMBAJTJA / SHËRBIMI

- Mbajeni gjithnjë mjetin të pastër (sidomos daljen e ajrit A ②)
- ! **hiqeni baterinë nga mjeti para se të pastroni**
- Nëse pajisja ka defekt pavarësisht kujdesit në prodhim dhe procedurat e provave, riparimi duhet të kryhet nga një qendër e shërbimit pas shitjes për veglat e punës të SKIL
 - dërgoni veglën të çmontuar së bashku me vërtetimin e blerjes te shitësi ose te qendra më e afërt e shërbimit të SKIL (adresat si dhe diagrami i shërbimit i veglës janë të paraqitura në www.skil.com)
- Kini parasysh se dëmtimet për shkak të mbingarkesës ose manovrimit të papërshtatshëm të veglës janë të përjashtuara nga garancia (për kushtet e garancisë së SKIL vizitoni www.skil.com ose pyesni shitësin)

MJEDISI

Vetëm për vendet e BE-së

- Mos i hidhni mjetet elektrike, aksesorët dhe paketimet e tyre bashkë me mbeturinat e zakonshme shtëpiake
 - në respektim të Direktivës evropiane 2012/19/EC për pajisjet elektrike dhe elektronike si mbetje dhe zbatimin e saj në përputhje me ligjet kombëtare, pajisjet elektrike që kanë arritur në fund të jetëgjatësisë së tyre duhet të mblidhen të ndara dhe të kthehen në një objekt riciklimi në përputhje me mjedisin
 - simboli ⑥ do t'ju kujtojë për këtë kur të jetë nevoja për t'i hedhur
- ! **para hedhjes mbroni terminalët e baterisë me ngjites të fortë për të parandaluar qarkun e shkurtër**

- ابزارهای برقی، لوازم جانبی و بسته‌بندی آنها را نباید همراه با زباله‌های عادی خانگی دور انداخت
 - با توجه به مصوبه اروپایی EC/19/2012 اروپا درباره لوازم برقی و الکترونیکی مستعمل و اجرای این مصوبه مطابق با قوانین کشوری، ابزارهای برقی که به پایان عمر مفید خود رسیده اند باید جداگانه جمع آوری شده و به یک مرکز بازیافت مناسب و سازگار با محیط زیست انتقال یابند
 - در صورت نیاز به دور انداختن ابزار، نماد (1) آن را به شما یادآوری می‌کند
- ! قبل از دور انداختن باتری، حتماً باید روی پایانه‌های باتری را با نوار چسب سنگین بپوشانید تا اتصال کوتاه نکند**

- اگر کلید ابزار را روشن و خاموش نمی‌کند از آن استفاده نکنید: همیشه کلید آسیب‌دیده را بدهید تا فرد ماهر تعمیر کند.
- عملکرد ابزار را پیش از هر بار استفاده کنترل کنید و در صورت بروز اشکال، دستگاه را فوراً برای تعمیر نزد تعمیرکار ماهر ببرید: هرگز خودتان ابزار را باز نکنید.
- تهیه مناسب را در محل کار فراهم کنید.
- هرگز ابزار را بدون فیلترهای لازم راه نیندازید.
- هنگام تمیز کردن روی پله‌ها بیشتر احتیاط کنید.

باتری

- باتری ارائه‌شده، در صورت وجود نیز به‌طور کامل شارژ نیست (برای تضمین ظرفیت کامل باتری، آن را پیش از اولین بار استفاده از دستگاه، به‌طور کامل با شارژر باتری شارژ کنید).
- باتری‌ها را منحصرأ در دستگاه‌هایی شارژ کنید که توسط سازنده تعیین شده باشند. شارژری که برای یک نوع بسته باتری مناسب است، ممکن است اگر برای شارژ بسته باتری دیگر استفاده شود خطر آتش‌سوزی ایجاد کند.
- در ابزار برقی، تنها از باتری‌هایی که برای آن در نظر گرفته شده استفاده کنید. استفاده از باتری‌های متفرقه می‌تواند منجر به جراثیم و آتش‌سوزی گردد.
- تنها از باتری‌ها و شارژرهای زیر با این ابزار استفاده کنید
 - باتری SKIL: ۳۱۰BR۱
 - شارژر SKIL: ۳۱۰BR۱

- در صورت عدم استفاده از باتری باید آن را از اجسام فلزی دیگر، از جمله گیره‌های فلزی، سکه، کلید، میخ، پیچ یا دیگر وسایل کوچک فلزی دور نگه دارید، زیرا برخورد با این وسایل می‌تواند باعث ایجاد اتصال شود. ایجاد اتصال بین ترمینال‌های باتری می‌تواند باعث سوختگی یا ایجاد حریق شود.
- استفاده بی‌رویه از باتری می‌تواند باعث خروج مایعات از آن شود؛ در چنین شرایطی از دست زدن به آن خودداری کنید. در صورت تماس اتفاقی با آن، دست خود را با آب بشویید. در صورت تماس با مایع یا چشم، به پزشک مراجعه کنید. مایع خارج‌شده از باتری می‌تواند باعث التهاب پوست و سوختگی شود.
- اگر یک بسته باتری یا ابزار آسیب دیده یا دستکاری شده است، نباید از آن استفاده کنید. باتری‌های آسیب‌دیده یا دستکاری‌شده ممکن است منجر به حوادث پیش‌بینی نشده، از جمله آتش‌سوزی، انفجار و جراثیم شوند.
- بسته باتری یا ابزار را در معرض آتش یا دمای بسیار بالا قرار ندهید. قرار دادن در معرض آتش یا دمای بالاتر از ۳۱۰ درجه سانتیگراد می‌تواند باعث انفجار گردد.
- تمام دستورالعمل‌های مربوط به شارژر باتری را رعایت کنید. هرگز دستگاه را خارج از محدوده دمای ذکرشده در دفترچه راهنما شارژ نکنید. شارژ نادرست یا شارژ کردن در دمای خارج از محدوده ذکرشده می‌تواند به باتری آسیب برساند و خطر آتش‌سوزی را بالا ببرد.
- دمای مجاز محیط (ابزار/شارژر/باتری):
 - هنگام شارژ ۰...۴۰ درجه سانتیگراد
 - در حین کار ۰...۵۰ درجه سانتیگراد
 - قرار دادن در محل نگهداری ۰...۰۰۰ درجه سانتیگراد
- هرگز بسته‌های باتری آسیب‌دیده را سرویس نکنید. عملیات سرویس بسته‌های باتری باید فقط توسط سازنده یا مراکز خدماتی مجاز انجام شود.

قطعات جانبی

- SKIL تنها در صورتی که از لوازم و متعلقات اصلی آن استفاده کنید. عملکرد بدون ایراد را تضمین نمی‌نماید.

توضیح نمادها روی ابزار

- پیش از کار حتماً دفترچه راهنما را مطالعه کنید
- اگر باتری‌ها در آتش انداخته شوند امکان انفجار آن‌ها وجود دارد. بنابراین هرگز و به هیچ وجه دلیلی باتری را ننوازانید
- ابزار/شارژر/باتری را در مکانی نگه دارید که دمای آن از ۰۵ درجه سانتیگراد تجاوز نمی‌کند
- ابزار الکتریکی و باتری‌ها را نباید همراه با زباله‌های عادی خانگی دور انداخت

استفاده

شارژر باتری

- **هشدارها و دستورالعمل‌های ارائه‌شده همراه شارژر را مطالعه کنید**
- درآوردن/گذاشتن باتری ①
- نشانگر شارژ باتری ②
- برای نمایش سطح کنونی باتری ③ دکمه نشانگر شارژ باتری E را فشار دهید
- **اگر با فشار دادن دکمه ④ E یا b پایین‌ترین سطح نشانگر شارژ شروع به چشمک زدن کند، باتری تخلیه شده است**
- **هنگامیکه ⑤ سطح از نشانگر باتری بعد از فشار دادن دکمه E شروع به چشمک زدن کند، باتری در محدوده دمای کاری مجاز نیست**
- حفاظت از باتری

ابزار به طور ناگهانی خاموش می‌شود یا روشن نمی‌شود. وقتی که

- دمای باتری در محدوده دمای کاری مجاز ۰۰۲ تا ۰۰۵ درجه سانتیگراد نیست
- ۲ سطح از نشانگر شارژر باتری هنگام فشار دادن دکمه E یا b شروع به چشمک زدن می‌کند: صبر کنید تا باتری به محدوده دمای کاری مجاز بازگردد
- باتری عملاً تخلیه شده است (برای محافظت در برابر تخلیه عمیق) --> یک سطح باتری ضعیف یا سطح باتری ضعیف ⑤ b چشمک‌زن در صورت فشار دادن دکمه E، روی نشانگر سطح باتری دیده خواهد شد: باتری را شارژ کنید
- ! پس از خاموش شدن خودکار، ابزار کلید روشن/خاموش را مرتب فشار دهید: امکان دارد باتری آسیب ببیند

روشن/خاموش

- ابزار را با فشار دادن کلید ① H روشن/خاموش کنید
- وقتی کلید ① H برای اولین بار فشرده می‌شود، جاوبرقی با سرعت بالا شروع به کار می‌کند.

• دوباره کلید روشن/خاموش ① H را فشار دهید تا جاوبرقی خاموش شود.

انتخاب حالت

- برای تغییر سرعت جاوبرقی از زیاد به کم، دکمه حالت ① G را فشار دهید.
- نصب/درآوردن قطعات جانبی ① A
- نازل L یا K را به انتهای لوله جاوبرقی F وصل کنید
- برای درآوردن قطعات جانبی، عکس این کار را انجام دهید
- خالی کردن محفظه گردوغبار ④
- پیش از تمیز کردن باید باتری را از ابزار جدا کنید
- برای باز کردن محفظه گردوغبار، دکمه رهاسازی D را فشار دهید.
- محفظه گردوغبار L را خالی کنید

• در صورت لزوم، مونتاژ فیلتر را تمیز کنید (به مطلب زیر مراجعه کنید)

• درپوش محفظه گردوغبار را در جای خود فشار دهید

• هرگز ابزار را بدون فیلترهای لازم راه نیندازید

! جمع‌آوری پهنه گردوغبار تنها با یک فیلتر تمیز و محفظه گردوغبار خالی انجام می‌شود

تمیز کردن مونتاژ فیلتر ①

- مونتاژ فیلتر Q را از محفظه گردوغبار خارج کنید
- درپوش فیلتر Q را از فیلتر پارچه‌ای R بردارید.
- درپوش فیلتر Q را با یک برس نرم تمیز کنید. در صورت لزوم می‌توانید درپوش فیلتر Q را با آب تمیز کنید.
- فیلتر پارچه R را زیر آب بشویید.
- ! هنگام مونتاژ مجدد مطمئن شوید که مجموعه فیلتر خشک و در جای خود قرار دارد

! از مونتاژ فیلتر با پارگی یا سوراخ‌های کوچک استفاده نکنید: بلافاصله آن را تعویض کنید

نصب نسمه‌ها ①

- سوراخ یکی از دو نسمه M را با سوراخ رزوه‌ای در پشت جاوبرقی تراز کنید.
- پیچ‌ها را وارد کنید و پیچ را با پیچ‌گوشنی سر فیلپس (همراه محصول عرضه نمی‌شود) محکم کنید.
- این مراحل را با نسمه دیگر تکرار کنید.
- نصب نازل‌های پمپ باد
- نازل پمپ باد P را وارد خروجی هوا A جاوبرقی کنید و انتهای دیگر را به ورودی هوای یک جسم بادی وصل کنید. ① b
- نازل پمپ باد کوچک N را وارد نازل پمپ باد P و سر آن را به ورودی هوای یک جسم بادی وارد کنید. ① b

نگهداری / سرویس

- همیشه ابزار را تمیز نگه دارید (به خصوص خروجی هوا ① A)
- **پیش از تمیز کردن باید باتری را از ابزار جدا کنید**
- اگر ابزار با وجود مراقبت‌های انجام‌شده در مراحل ساخت و آزمایش خراب شد، باید توسط مرکز خدمات پس‌ازفروش ابزارهای برقی SKIL تعمیر شود
- ابزار را بصورت بازنشده همراه با رسید خرید به فروشنده یا نزدیک‌ترین مرکز خدمات رسانی SKIL بفروشنده (آدرس‌ها به همراه نمودار سرویس ابزار در www.skil.com موجود است)
- توجه داشته باشید که آسیب ناشی از اضافه‌بار یا کار کردن نادرست با ابزار مشمول ضمانت نخواهد بود (برای اطلاع از شرایط ضمانت SKIL به www.skil.com مراجعه یا از فروشنده خود سؤال کنید)

محیط زیست

فقط برای کشورهای اتحادیه اروپا

- والإلكترونية. وتطبيقه بالتوافق مع القانون المحلي. يجب جميع الأدوات الكهربائية منتهية الصلاحية بشكل منفصل وإرسالها إلى أحد منشآت إعادة التصنيع المتوافقة مع البيئة
- سيذكر الرمز ① بهذا عند الحاجة إلى التخلص من أي منتج
- ! قبل التخلص من البطارية، قم بحماية أطراف توصيل البطارية بشرائط قوي لمنع حدوث دائرة قصر (قفل للدائرة)

3117

جاروبرقي + ميم باد

مقدمه

- اين ايزار براي تميز كردن گردوخاک طراحی شده است.
- اين ايزار براي باد كردن وسايل جسيم مانند تخت، استخر، قايق و ساير وسايل بادی در نظر گرفته شده است.
- لطفاً اين دفترچه راهنما را مطالعه كنيد و نزد خود نگه داريد ③

داده‌های فنی ①

اجزای ايزار ②

- A خروجی هوا
- B مخزن نازل برس
- C مخزن نازل شكاف
- D كدمه رهاسازی محفظه گردوغبار
- E نشانگر شارژ باتری
- F لوله جاروبرقي
- G كدمه حالت
- H كليد روشن/خاموش
- J محفظه گردوغبار
- K نازل شكاف
- L نازل برس
- M تسمه
- N ميم باد كوچك
- P ميم باد
- Q درپوش فيلتر
- R فيلتر پارچه‌ای

ایمنی

- كودكان ۸ ساله و بزرگتر و افرادی كه محدودیت‌های فیزیکی، حساس یا ذهنی داشته یا فاقد تجربه یا دانش هستند به‌شرطی می‌توانند از این ايزار استفاده كنند كه مسئول ایمنی آنها بر كارشان نظارت كند و یا درباره عملکرد ایمن ايزار به آنها آموزش داده باشند و آنها خطرات موجود را درك كرده باشند (در غیراین صورت خطر بروز خطاهای كاركرده و بروز آسیب وجود خواهد داشت).
- كودكان را تحت نظارت داشته باشید (با این كار مطمئن خواهید شد كه كودكان با ايزار بازی نمی‌كنند).
- تميز كردن و امور نگهداری ايزار نباید توسط كودكان بدون نظارت انجام شود.
- مایعات را جاروبرقي نكنيد.
- مواد داغ، قابل اشتعال یا مواد منفجره را جاروبرقي نكنيد.
- ايزار الكتريکی را در معرض باران یا در محیط‌های مرطوب قرار ندهيد. نفوذ آب به ايزار الكتريکی، خطر برق‌گرفتگی را افزایش می‌دهد.
- هرگز مواد حاوی آزبست را جاروبرقي نكنيد (آزبست سرطان‌زا است).
- گردوغبار قابل اشتعال مانند گردوغبار زغال سنگ، گردوغبار منیزیم، ذرات خاک، را جاروبرقي نكنيد.
- مواد سمی را جاروبرقي نكنيد.
- مواد نوك‌تيز یا داغ را جاروبرقي نكنيد.
- از ايزار در مکان‌های قابل اشتعال استفاده نكنيد.
- شكاف‌های تهویه را در حين جاروبرقي باز نگه داريد.
- ايزار را در داخل ساختمان و مکانی خشک و محفوظ و دور از دسترس كودكان قرار ندهيد.
- اگر قرار است مدت طولانی از ايزار استفاده نكنيد، بهتر است باتری را خارج كنيد.

البطارية المنخفض ⑤ b من خلال مؤشر شحن البطارية عند الضغط على الزر E؛ اشحن البطارية

! لا تستمر في الضغط على زر التشغيل/الإيقاف بعد توقف الآلة بشكل تلقائي؛ لأن البطارية قد تكون تالفة

- التشغيل/الإيقاف (On/Off)
- قم بتشغيل الآلة أو أوقف تشغيلها بالضغط على المفتاح H ①
- عند الضغط على المفتاح H ② للمرة الأولى، ستعمل المكبسة على السرعة العالية.
- اضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف H ① مرة أخرى لإيقاف تشغيل المكبسة.
- اختيار الوضع
- اضغط على زر الوضع G ① للتبديل بين وضعي السرعة العالية والسرعة المنخفضة.

- تركيب/إزالة الملحقات ④
- قم بتوصيل الفوهة K أو L بطرف خرطوم المكبسة F
- لإزالة الملحقات، عكس الخطوات
- توزيع حجرة الأتربة ④
- ! أزل البطارية من الآلة قبل التنظيف
- اضغط على زر التحرير D لفتح غطاء حجرة الأتربة.
- أفرغ حجرة الأتربة J

- نظف مجموعة الفلتر عند اللزوم (انظر أدناه)
- اضغط على غطاء حجرة الأتربة لتثبيتها في مكانها
- ! لا يجب مطلقاً تشغيل الآلة من دون الفلاتر الضرورية
- ! لن يمكن الوصول إلى أفضل أداء لكنس الأتربة إلا إذا كان الفلتر نظيفاً مع

- تنظيف مجموعة الفلتر ⑤
- أزل مجموعة الفلتر من حجرة الأتربة
- أزل غطاء الفلتر O من الفلتر القماشى R.
- نظف غطاء الفلتر Q بفرشاة ناعمة. إذا لزم الأمر، يمكنك تنظيف غطاء الفلتر Q بالمال.
- نظف الفلتر القماشى R تحت الماء الجاري.

! تأكد من جفاف مجموعة الفلتر وثباته جيداً في مكانه عند إعادة التجميع

! لا تستخدم مجموعة فلتر بها تآكلات أو ثقوب صغيرة؛ بل يجب استبدالها على الفور

- تركيب المشابك ⑥
- قم بحاذة الفحة الموجودة في أحد المشبكين M مع الفتحة المولبية في الجانب الخلفي للمكبسة.
- أدخل السامير، وارتبط السامير بإحكام باستخدام مفك فيليبس «صليبة» (غير مرفوق).
- كرر هذه الخطوات مع المشبك الآخر.

- تركيب فوهات المنفاخ
- أدخل فوهة المنفاخ P في مخرج الهواء A بالمكبسة، وقيم بتوصيل الطرف الآخر في مدخل الهواء بالعنصر المراد نفخه. ⑦a
- أدخل فوهة المنفاخ الصغير N في فوهة المنفاخ P وأدخله في مدخل الهواء بالعنصر المراد نفخه. ⑦b

الصيانة/الخدمة

- احرص دائماً على نظافة الآلة (خاصة مخرج الهواء A) ⑧
- ! أزل البطارية من الآلة قبل التنظيف
- إذا تعذر تشغيل الآلة على الرغم من الحذر الشديد في إجراءات التصنيع والاختبار، فيجب القيام بالإصلاحات بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع للآلات العاملة بالطاقة الخاصة بشركة SKIL
- قم بإرسال الآلة دون تفكيكها بالإضافة إلى إثبات الشراء إلى البائع أو أقرب مركز خدمة SKIL (العناوين بالإضافة إلى مخطط الخدمة متاحان على www.skil.com)
- كن علم على بأن التلف الناتج عن زيادة التحميل أو التعامل مع الآلة بطريقة خاطئة سيتم استبعاده من الضمان (لعرفة شروط ضمان SKIL، انظر www.skil.com أو قم بسؤال الناجر)

البيئة

- طوف ي بيورال/ داخ تال/ دا ل وول
- لا تتخلص من الآلات الكهربائية والملحقات ومكونات التغليف مع النفايات المنزلية
- وفقاً للتوجيه الأوروبي EC/19/2012 الخاص بنفايات المعدات الكهربائية

مقدمة

- هذه الآلة مخصصة لأغراض التنظيف بالكنس الجاف.
- هذه الآلة معدة لنفخ الأشياء كبيرة الحجم مثل أسرة الهواء، أو حمامات السباحة، أو القوارب، وما إلى ذلك.
- أقرأ دليل التعليمات هذا واحتفظ به (٣)

١) البيانات الفنية

٢) مكونات الآلة

- A مخرج الهواء
- B منفذ تخزين فوطة الفرشاة
- C منفذ تخزين فوطة التجاوبف
- D زر خريز حجرة الأتربة
- E مؤشر شحن البطارية
- F حزام المفك
- G زر EDOM (الوضع)
- H مفتاح التشغيل/الإيقاف
- J حجرة الأتربة
- K فوطة التجاوبف
- L فوطة الفرشاة
- M المشابك
- N المنفاخ الصغير
- P المنفاخ
- Q غطاء الفلتر
- R الفلتر القماشى

السلامة

- يمكن استخدام هذه الآلة بواسطة الأطفال من سن ٨ وما فوق ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو محدودى الخبرة والمعرفة في حالة وجود فرد مسؤول عن سلامتهم، يقوم بالإشراف عليهم أو قام بإرشادهم إلى كيفية التشغيل الآمن للآلة والتأكد من استيعابهم للمخاطر المقترنة (وإلا؛ فيسكون هناك خطر حدوث أخطاء في التشغيل والتعرض لإصابات).
- يجب الإشراف على الأطفال (سيضمن هذا عدم قيام الأطفال باللعب بالآلة).
- يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الآلة أو صيانتها بدون الإشراف عليهم.
- لا تشفط السوائل بالكنسة.
- لا تشفط المواد الساخنة أو القابلة للاشتعال أو المتفجرة بالكنسة.
- لا تقم بتعرض الآلات العاملة بالطاقة للمطر أو الأجواء الرطبة، حيث سيؤدي الماء الذي يدخل إلى الآلة العاملة بالطاقة إلى زيادة خطر حدوث صدمة كهربائية.
- لا تشفط المواد التي تحتوي على الأسبستوس بالكنسة (يعتبر الأسبستوس مادة مسرطنة).
- لا تشفط الأتربة المتفجرة (مثل غبار الفحم، أو غبار الغنسيوم، أو غبار الجيوب).
- لا تشفط المواد السامة بالكنسة.
- لا تشفط المواد حادة الحواف أو الساخنة.
- لا تقم بتشغيل الآلة في مواقع يحتمل حدوث انفجار بها.
- يجب ألا تتم تغطية فتحات التهوية في أثناء الكنس بالشفط.
- يجب تخزين الآلة داخل مكان جاف مغلق بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.
- إذا كنت تتوقع ترك الآلة من دون استخدام لفترة طويلة، فمن الأفضل إزالة البطارية.
- لا تستخدم الآلة إذا كان لا يمكن تشغيل الآلة أو إيقاف تشغيلها باستخدام المفتاح واحرص دائماً على إصلاح المفتاح التالف من قبل شخص مؤهل.
- تحقق من عمل الآلة بشكل سليم قبل كل استخدام، وفي حالة وجود عطل، فقم على الفور بإصلاحها على يد أحد المهنيين ويحظر نهائياً فتح الآلة من تلقاء نفسك.
- قم بتوفير تهوية جيدة في مكان العمل.
- لا يجب مطلقاً تشغيل الآلة من دون الفلاتر الضرورية.
- انتبه جيداً عند التنظيف على السلالم.

البيانات

- البطارية المرفقة - إن وجدت - مشحونة جزئياً لضمان الحصول على كامل طاقة

البطارية، قم بشحن البطارية بالكامل من خلال الشاحن قبل استخدام الآلة للمرة الأولى).

- لا تعد شحن الجهاز إلا باستخدام الشاحن المحدد من قبل الشركة المصنعة.
- فالشاحن اللائق لنوع ما من مجموعات البطارية قد يتسبب في نشوب حريق إذا تم استخدامه مع مجموعة بطارية أخرى.
- استخدم الآلات العاملة بالطاقة مع مجموعات البطاريات المخصصة لها فقط. لأن استخدام أي مجموعات بطارية أخرى قد يؤدي إلى التعرض لإصابات أو نشوب حريق.
- استخدم البطاريات والشواحن التالية فقط مع هذه الآلة
 - بطارية SKIL: BR1*3****
 - شاحن SKIL: CR1*3****
- عند عدم استخدام مجموعة البطارية، احتفظ بها بعيداً عن الأغراض المعدنية الأخرى مثل مشابك الأوراق أو العملات المعدنية أو المفاتيح أو المسامير أو البراغي أو الأغراض المعدنية الصغيرة الأخرى التي قد يتسبب في عمل دائرة قصر (ماس كهربائي) بين أقطاب البطارية. لأن عمل دائرة قصر (ماس كهربائي) بين أطراف البطارية قد يتسبب في حروق أو نشوب حريق.
- في حالات التعامل بالشفط، قد يحدث ارتشاح للسوائل من البطارية؛ لا تلامسها. إذا حدثت ملامسة بشكل عرضي، فاغسلها بالماء، إذا لامس السائل العينين، فاطلب المساعدة الطبية على الفور. السائل المرشح من البطارية قد يتسبب في حدوث احتياج في الجلد أو حروق.
- لا تستخدم مجموعة البطارية أو الآلة إذا كانا تالفيين أو تم إدخال تعديلات عليها. لأن البطاريات التالفة أو التي تم تعديلها قد تعمل بشكل غير متوقع، وهو ما قد يؤدي لنشوب حريق أو حدوث انفجار أو خطر التعرض لإصابة.
- لا تقم بتعرض مجموعة البطارية أو الآلة للحريق أو درجات الحرارة الزائدة. التعرض لدرجات الحرارة الأعلى من ١٢٠ درجة مئوية قد يؤدي لحدوث انفجار.
- اتبع تعليمات الشحن ولا تشحن مجموعة البطارية أو الآلة في نطاق درجة حرارة خارج النطاق المحدد في التعليمات. قد يؤدي الشحن غير المضبوط أو في درجات حرارة خارج النطاق المسموح به إلى تلف البطارية وخطر نشوب حريق.
- درجة الحرارة المحيطة المسموح بها (الآلة/الشاحن/البطارية):
 - في أثناء الشحن: ٤ إلى ٤٠ درجة مئوية
 - في أثناء التشغيل: ٢٠٠ إلى ٥٠٠ درجة مئوية
 - في أثناء التخزين: ٢٠٠ إلى ٥٠٠ درجة مئوية
- لا تقم بصيانة مجموعات البطارية التالفة بأي حال من الأحوال. بل ينبغي أن تكون صيانة مجموعات البطارية من خلال الشركة الصانعة أو مقدمي الخدمة المسموحين فقط.

الملاحظات

- تضمن SKIL التشغيل السلس للآلة عند استخدام الملحقات الأصلية فقط.

شرح الرموز الموجودة على الآلة

(٣) أقرأ دليل التعليمات قبل الاستخدام

- ④ قد تنفجر البطاريات عندما تتعرض للتلوث. لذا لا تحرق البطارية لأي سبب
- ⑤ قم بتخزين الآلة/الشاحن/البطارية في أماكن لا تتجاوز درجة الحرارة فيها ٥٠ درجة مئوية

① لا تتخلص من الآلات الكهربائية والبطاريات مع النفايات المنزلية

الاستخدام

شحن البطارية

! اقرأ تحذيرات وتعليمات السلامة المرفقة مع الشاحن

① خلع تركيب البطارية

② مؤشر شحن البطارية

- اضغط على زر مؤشر شحن البطارية E لعرض مستوى شحن البطارية الحالي

Ⓜ a

! عند بدء مستوى الحد الأدنى لمؤشر البطارية في الوميض بعد الضغط على

الزر (Ⓜ a) فهذا معناه أن البطارية فارغة الشحن

! عند بدء مستويين من مؤشر البطارية في الوميض بعد الضغط على الزر E

(Ⓜ a) فهذا معناه أن البطارية ليست في نطاق درجة حرارة التشغيل

المسموح بها

حماية البطارية

• تتوقف الآلة عن العمل بشكل مفاجئ أو لا يمكن تشغيلها في الحالات التالية

- درجة حرارة البطارية ليست في نطاق درجة حرارة التشغيل المقبولة وهو

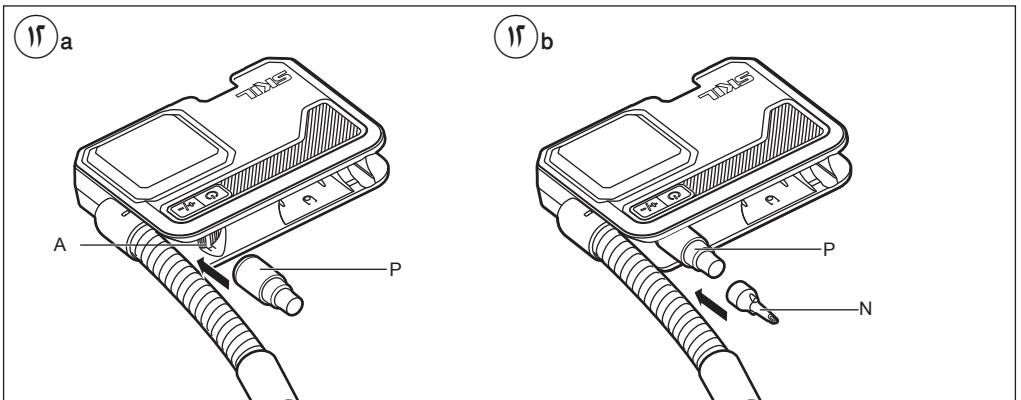
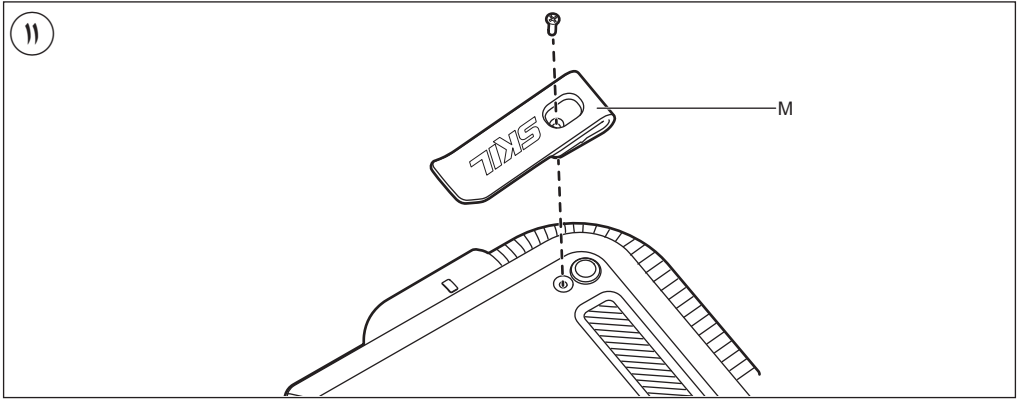
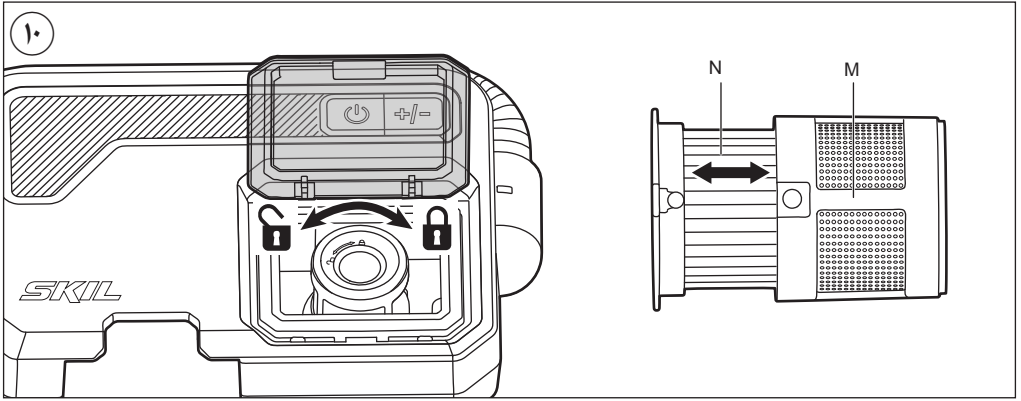
٢٠- إلى ٥٠ درجة مئوية -- يبدأ مستويين من مؤشر شحن البطارية في

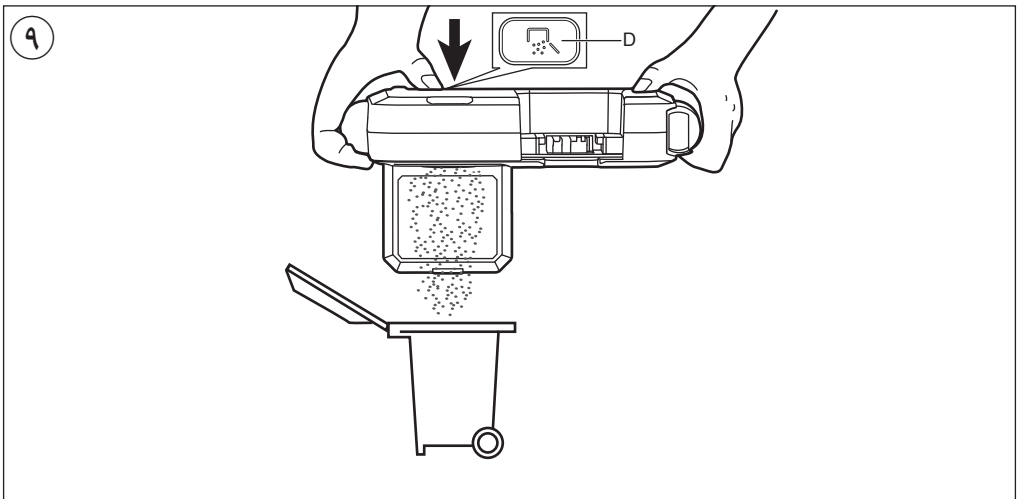
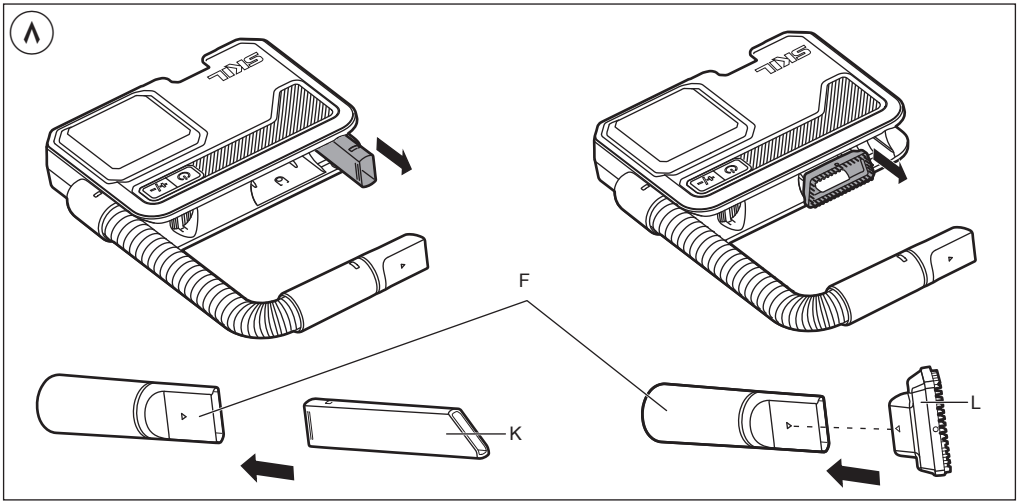
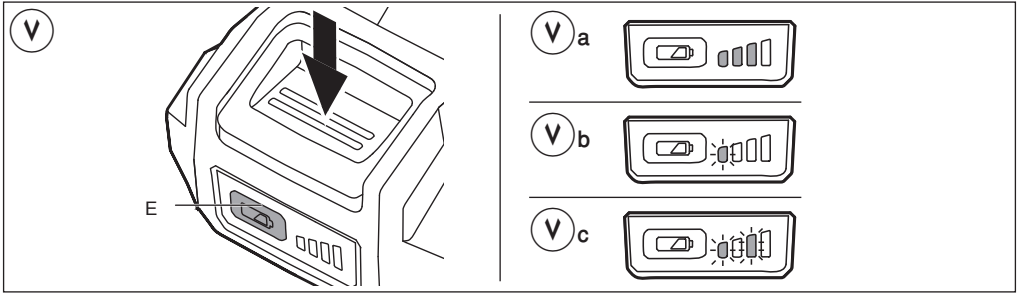
الوميض عند الضغط على الزر E (Ⓜ a). انتظر حتى عودة البطارية إلى نطاق

درجة حرارة التشغيل المقبولة

- شحن البطارية بكثافة ويكون فارغاً (للحماية من التفريغ العميق للشحن) -->

يتم عرض مستوى الشحن المنخفض للبطارية أو يوميض مستوى شحن





1

3167

20V Max
18
Volt


2,0 Ah
2,5 Ah


1,4 kg

4,0 Ah
5,0 Ah

1,6 kg

12
Volt

2,0 Ah

1,2 kg

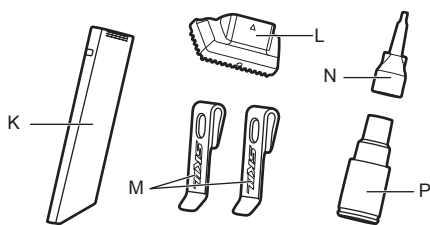
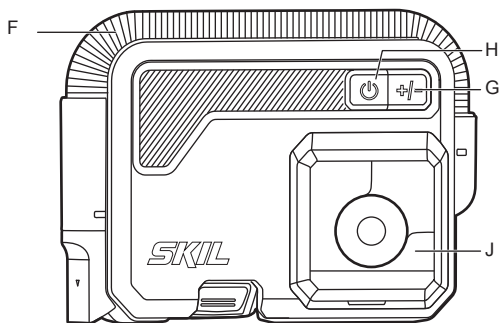
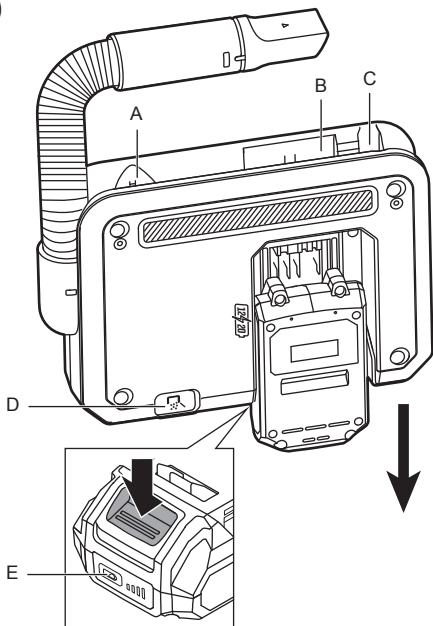
4,0 Ah

1,4 kg


↑↑↑
Max
509L/min


↑↑↑
Max
15kpa


0,2 L

2



3



4



5



max. 50 °C

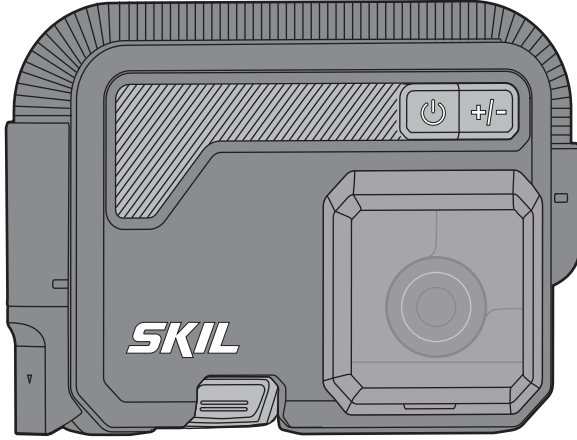
6



مكنسة كهربائية + منفاخ

3167

SKIL®



دليل الاستعمال

AR

راهنمای اصلی

FA

